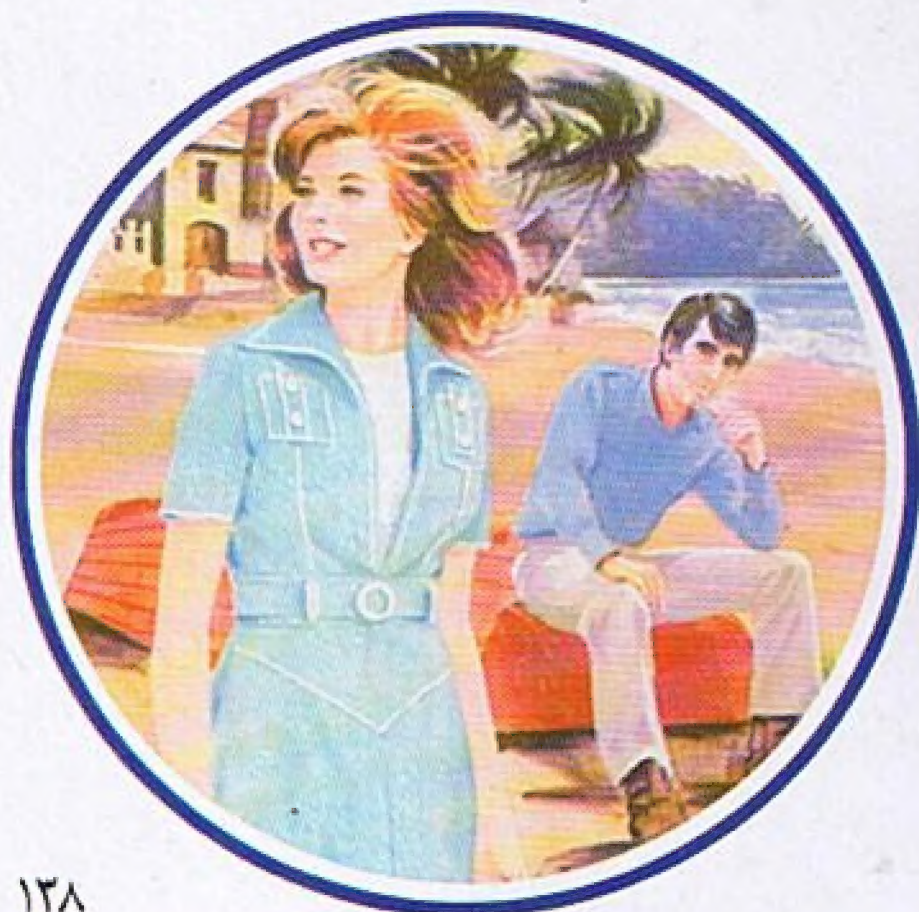


روایات عبر



آن هَامبِسْٹون

# اِذَا كَانَ لَهُ قَلْبٌ



## إذا كان له قلب

بأي شوق يتطلع الواحد منا الى مغامرة مقبلة، الى رحلة  
تأخذنا من عالم الرثابة اليومية الى آفاق واسعة لا نعرف  
بالحدود! الأمل يفتح ذراعيه على وسعها، والحياة أغنية تطفح  
بوعودها الجميلة. وكذلك الحية. وكذلك الألم.

منذ البداية، وحتى وهي على ظهر السفينة التي تبحر بها الى  
جزيرة دومينكا في البحر الكريبي حيث تتسلم عملها الجديد  
كمساعدة لعائلة الآثار نورا ردفيرن، كانت الأنسة بني  
دافدسون تعرف ان أحلامها اكبر من ان يتحملها الواقع.  
ورغم جمالها ورصانتها، رغم محاولاتها المخلصة لتفادي  
الاصطدام مع ماكس ردفيرن، ابن نورا المتعجرف، الصارم  
الذي بصر على القاء الأوامر والتشديد على اطاعتها، بدأت  
تري حياتها الجديدة على شكل هاوية تشع تحت قدميها شيئاً  
فشيئاً...

حتى وقع ما لم يحسب حاسبه أحد.



## ١ - أزهار استوائية

كانت بني متكئة على الدرابزون تحديق امامها عندما رأت معالم الجزيرة تبرز من خلال الضباب الكثيف وتتوضح، كلما اسرع القارب نحوها وهو ينساب على مياه بحر الكريبي الهادئة.  
- ها هي جزيرة الجبال الشاذة والشلالات المنحدرة، جزيرة النخيل والافحوان!

ابتسمت بني لشباب انيق اقترب منها ووقف بجانبها. غراهام برايس كان احد المسافرين الثمانية على ظهر قارب الموز ومن بينهم بني ومديرتها. وغراهام هذا استاذ الرياضيات في المدرسة الرسمية في جزيرة دومينكا. وكان عائداً من انكلترا بعد تمضية عطلة الربيع بين اهله هناك.  
- شيء مثير حقاً!  
تمتمت بني بصوت خافت:

- ولكن هذه الاثارة يعود سببها الأهم الى لقائها بماكس ردفيرن وليس مكوئها بضعة اشهر في فردوس هذه الجزيرة في الهند الغربية. اذ ان والد بني ووالدة ماكس كانا قد اعلنا خطوبتهما مؤخراً. وسيصبح ماكس وبني بهذا اخا واختاً. كانت بني دائماً تتحسر لأنها وحيدة والديها، وتتوق الى اخ لتصبح جزءاً من عائلة بعد ان عاشت طفلة اثنتي عشرة سنة مع والدها، وبعد ان توفيت والدتها وهي ما تزال طفلة في الثامنة.  
نسألت بني اذا كان ماكس متحمساً لتكون له اخت، اذ كان هو الآخر وحيد والديه.

- انظري الى هذه الخطوط انصفراء. (قال غراهام) انها مزيج من

© HARLEQUIN ENTREPRISES B.V. 1970

© 1984 Harlequin (Cyprus) Ltd.

توق التأليف محفوظة لهارلكوين انتربرايز ب. في. جميع حقوق طبع والنشر والاقتباس والترجمة محفوظة لهارلكوين (قبرص) محدودة

### المراسلات

Harlequin (Cyprus) Ltd.  
29 Michalakopoulou St.  
Athens T.T. 612, Greece

Printed in Great Britain by  
Richard Clay (The Chaucer Press) Ltd, Bungay, Suffolk

nooran



الشمس والمطر.

كانت الخطوط اشعة واضحة تنحدر من الشمس عابرة فوق الجزيرة لتعكس من ثم في البحر. هذه هي جزيرة اقواس القزح كما يسمي بعضهم دومينكا، حيث كثيراً ما يشاهد المرء الشمس والمطر في آن معاً. لم يدم هذا المشهد الرائع اذ ان الشمس قاربت على المغيب مع ان الوقت لم يكن الا الخامسة مساء.

- انها تجلب الضباب. (قالت بني). هل الامر دائماً هكذا؟

- كلا، ولكن لا تنسي انك عند خط الاستواء الآن حيث تغطي الغيوم قمم الجبال بصورة مستمرة تقريباً.

- اقترب منها ولمس ذراعها وقال:

- ارجو الا تخيب آمالك في شقيقك الجديد.

لم ترق بني هذه الملاحظة اذ انها تشتم منها ان غراهام لا يجب ماكس، ولم تعلق عليها ايضاً، اولاً احتراماً لماكس وثانياً اعتقاداً منها انه لطيف. وكل ما قالته بني هو:

- ماكس ليس شقيقي بعد. سبتزوج والذي من والدته عندما يحال على التقاعد بعد شهرين من الآن.

وبدوره لم يعلق غراهام على ذلك بل قال بشيء من الوجع:

- لن تقطع اي اتصال بيننا بعد ان نزل الى البر، اليس كذلك؟ صحيح اني عرفتك منذ تسعة ايام فقط لكننا سنبقى صديقين يا بني، صديقين حقيقيين.

- اطمن. سنبقى صديقين حقيقيين.

- سأرافقك في تحوالتك عند نهاية الاسبوع، وسأخرج في بعض الامسيات حيث ان الليل يسد ستاره في وقت مبكر جداً. وقد نذهب الى حفلات راقصة وما شابه.

ابتسمت بني قليلاً. لقد عملت مع نورا ردفيرن مدة تزيد على السنة واختبرت سخافة تخطيط المواعيد. وتابع غراهام كلامه:

- وقد تسحرك جزيرة دومينكا فتقررين البقاء الى الابد.

- لا شك في ذلك.

وعادت تنظر الى الجزيرة. كانت الغيوم تسارع مارة فوق مجموعة جزر

وندوارد، ولكن قمم الجبال اجتذبتها وانزلتها سيولاً من المطر. هنا يكمن سر تكاثف الادغال في الداخل، وكثرة الانهر التي تتقاطع في جميع انحاء الجزيرة. قالت بني موضحة:

- انا هنا في عمل، وحيث تذهب السيدة ردفيرن اذهب.

- ولكن بعد زواجها لن تستطيع متابعة مهنتها وتغفلاتها.

- التنقل من ضرورات عملها، ولهذا تنتظر حتى يتقاعد والذي وينضم اليها.

كلا يا غراهام، بقائي هنا غير وارد.

- افهم ذلك.

وبعد برهة سألتها تطفلاً: هل تحين عملك هذا بالفعل؟ الا يزعجك

التنقل؟

- كنت عالمة تماماً بمتطلبات العمل عندما قبلته.

ذكرتها عبارتها الاخيرة بأول مقابلة لها مع مديرتها. عندما دخلت عليها رأت بني امامها، نحيلة هزيلة ذات شعر ابيض كالثلج وعينين زرقاوين متوقدتين. لم تشبه نورا ردفيرن الى دخول بني لانهماكها في فحص قطعة صخرية تحت عدسة مكبرة. اخيراً رفعت رأسها وسالت بني والدهشة في عينها:

- من انت؟

- الأنسة دافدسون. لي موعد معك.

- آه، صحيح. ما ابلهني. نعم، انك تريدان العمل هنا اجابة لاعلاني

في الجرائد. منذ متى وانت واقفة هنا؟ استريح يا عزيزتي. لماذا لم

تتحدثي، او تعطي اشارة ما؟

- كنت مستغرقة في عملك.

- هذا؟

واشارت الى الحجر.

- مهم جداً، خاصة ما يحتويه من معدن. هل عملت مع المؤلفين قبل

ذلك؟

- لا، ولكنني متأكدة...

- لم تعملي؟



هنا قطبت السيدة ردفيرن حاجبيها.

- وما هي مؤهلاتك الاخرى التي اشترطتها؟ لحظة من فضلك. كل شيء في الجريدة هنا... كلا، الجريدة ليست هنا. آسفة، استعملتها في لف بعض الحجارة.

- انت تريدن شخصاً بهتم بعلم طبقات الأرض. تعلمته في المدرسة لانه كان يثير اهتمامي ولا ازال متصلة به في مطالعاتي.

- آه...

ترددت قليلاً ثم اضافت:

- حسناً فيك كل المؤهلات المطلوبة... آسفة لاني لا اجد الاعلان. لا بأس، يبدو لي انك فتاة لامعة ومتعلمين بسرعة. وفوق ذلك انت مليحة. وهكذا توفرين علي الوقت الذي قد اخسره في النظر الى فتاة باهتة بدون اي وحي.

ماذا تعني بالوحي؟ هل يلزم لكتابة اشياء واقعية ضمن اختصاصات السيدة ردفيرن؟

نظرت الى بني بعينها النافذتين وقالت:

- متى ستبشرين العمل؟ يوم الاثنين المقبل؟

ثم اضافت ان عليها ان ترافقها الى فرنسا وبوغوسلافيا للقيام بابحاث على الاحجار الجيرية في بعض المناطق هناك. وبعدها ستوجه الى الهند الغربية.

- قسم كبير من كتابي سيتناول الثورانات البركانية التي وقعت في تلك المنطقة.

واضافت موضحة:

- سأجمع بين الراحة والمتعة. ان ابني يعيش في جزيرة دومينكا حيث يمتلك مزرعة موز. ستكون دومينكا مركز مكتبتي الرئيسي وسنعيش مع ماكس في بيته الجميل والذي ستحبهه بلا شك.

كان قد مضى على عملها اكثر من ستة اشهر عندما عرفت والدها على السيدة ردفيرن. ولكنها لم تتوقع ان يتجاذبا بهذه السرعة الفائقة. ولم يخطر على بال بني ان والدها سيتزوج مرة ثانية ولا السيدة ردفيرن التي هي في نظر بني آخر امرأة يختارها والدها، لانها بالرغم من دماثة خلقها ولطفها متقلبة

وغريبة الأطوار. وما زاد في دهشة بني هو ان يقع اختيارها على والدها لان السيدة ردفيرن تملك ثروة طائلة تركها لها زوجها، عدا كونها عالماً من اعلام التنقيب في طبقات الأرض. وكتبها مرجع للعلماء وتستعمل في الجامعات والكليات في جميع انحاء العالم. اما والدها من جهة اخرى، فهو فقير بالمقارنة. ومع ان راتبه الشهري محترم الا انه سيتضاءل كثيراً عند التقاعد. ولكن يبدو ان المال لم يكن عاملاً في العلاقة بينهما. وستسر بني اذا تزوج والدها في هذه المرحلة من عمره، واذا كسبت شقيقاً في هذه المرحلة من عمرها.

- اتعرفين المدة التي ستقضينها في الجزيرة؟

نهبها سؤال غراهام من تفكيرها في الماضي القريب، واعادها الى واقعها على ظهر القارب. فقد نسيت تقريباً وجود الشاب بجانبها:

- هذا يعتمد على التحريات التي تفكر لها السيدة ردفيرن اربعة او خمسة اشهر. اما والذي فسيأتي حالما يتقاعد وسيعقد قرانه هنا.

- هذا يعني ان اقامتك هنا ستطول اكثر مما توقعت في بادئ الامر. ولا اعتقد ان السيدة ردفيرن ستحطم هناك عائلة ما زالت في طور التكوين.

- فكرت في هذا.

قالت بني وفي نظرتها خيبة امل:

- اخر اقسام الكتاب عن البراكين ولا اري مبرراً في عدم انتهاء الكتاب هنا. واذا قررت السيدة ردفيرن ذلك يعني اننا سنمضي سنة كاملة هنا. ما زالت دلائل خيبة الأمل ظاهرة في عينيها الداكنتين الجميلتين، فبالرغم من انها قبلت بالأمر الواقع، اي الابتعاد عن «شقيقتها» مدة من الزمن، الا ان الفراق سيكون مؤلماً. سيبقيان طبعاً فردين في عائلة واحدة، وستبادلان الرسائل بانتظام وسيزور ماكس انكلترا بين الحين والآخر، ولكن هذا شيء والعيش مع شيء آخر. لذا عازمت بني على اقناع السيدة ردفيرن بأن تبقى في دومينكا حتى تنتهي من كتابها.

- سنة كاملة؟ مدهش!

هتف غراهام مبتهجا.

فوجئت بني فأدارت رأسها بحركة سريعة وقالت:

- لا اعتقد انها ستبقى.



قالت ذلك والأمل يحدها بأن غراهم لن يتوقع شيئاً أكثر من الصداقة معها. ولاحظت اهتزازاً غريباً في السماء عندما غابت الشمس وراء افق الجزيرة فقالت بتكدر:

- لن نرى غروب الشمس. يا للخسارة!

- نحن في الجانب الآخر من الجزيرة، وكل ما نحس به في هذا الجانب هو الاهتزازات.

وبعد بضع دقائق انضم اليها مسافران، بول وزوجته، كانا سيقضيان اسابيع في بيت والذي بول اللذين يملكان مزرعة ليحوم في الجزيرة.

- اريد ان ارى كيف تجري الأمور مع السيدة ردفيرن.

قالت بني ذلك وتركت رفاقها الثلاثة على ظهر القارب ونزلت الى غرفة مديرتها.

- آه هذا انت يا عزيزي.

كانت السيدة ردفيرن جالسة على مرقدها ترسم خريطة لمجموعة من جزر وندوارد، فسالت بني اذا دخل القارب الميناء، واجابت هذه بالنفي فعلقت السيدة ردفيرن:

- نستل داخل الثغر في روزو.

وعادت الى رسمها.

- تستل؟ غريب معنى هذه العبارة.

- من عادة السفن ان تدخل الثغور خلسة مستعملة فقط اضواء الملاحه.

رفعت رأسها ونظرت في وجه بني وقالت:

- عزيزي بني... انا... آ...

كانت تتلعثم، الا انها تابعت:

- بخصوص موضوع خطوبتي لوالدك...

- نعم؟ (قالت بني متعجبة:)

- اريد منك الا تتكلمي عنه... في الوقت الحاضر على الأقل.

- الا اتكلم عنه؟

بدأ قلبها ينبض بسرعة:

- يعني ان ابنتك لا يجب ان يعلم بالموضوع؟

من الغريب انها لم تطلع ابنها بعد على خطوبتها. فقالت السيدة:  
- كان من المفروض ان اعلمه به يا بني. لكن ماكس شخص صعب المراس قليلاً... اوه، ارجو الا اكون قد اعطيتك فكرة خاطئة، لكنك تعرفين ان الأبناء لا يحبذون ان تتزوج امهاتهم مرة ثانية.

- ان هذا الأمر يفوق ادراكي. انتهجت كثيراً عندما علمت برغبة والدي في الزواج منك، فلم لا يشعر ماكس بالشيء نفسه؟

لم يدر في خلد بني ان ماكس يعارض هذا الزواج، اذ كانت تؤمن انه من الطبيعي ان يهتم ماكس بسعادة امه كما يهتم هي بسعادة ابيها.

- يجب ان نخبره. لا يحق لنا اخفاء ذلك عنه، ولما هزت السيدة ردفيرن رأسها رافضة، قالت بني:

- اذن متى ستخبرينه؟

- فيما بعد... في وقت اكثر مناسبة.

كانت السيدة ردفيرن مرتبكة وتساءلت بني اذا عدلت عن رأيها.

- انت تحين ابي؟

سألته لاهة.

- احبه بكل تأكيد.

كان الصوت خافتاً ودالاً على الصدق. وتطلعت السيدة ردفيرن في عيني بني دون ان ترف، وتابعت:

- ابي احبه وانوي الزواج منه، ولكني اريد ان اطلع ماكس على ذلك في وقت ملائم... عندما ارى ان المناسبة مؤاتية.

اقتنعت بني بهذا التوضيح ولكن بشيء من غيبة الأمل. كيف يكون موقفها اخيراً تجاه ماكس بينما يجهل كل شيء عن خطوبة امه؟

- شيء آخر يا بني... عودي الى عادة مناداتك لي بالسيدة ردفيرن. ارجوك، لا تنسي.

قالت:

- سأحاول ان اذكرك. وخرجت بعد ذلك.

استيقظت بني مع شمس كان شروقها ذهبياً ووهجاً. اطلت من النافذة والقت ببصرها على حديقة بيت ماكس ردفيرن في مزرعته. كانت الحديقة تنهض بالألوان الزاهية كأنها شعلة من نار، زاد من رونقها شعاع شمس



الصباح. ووصل الى انقها اريج زهرة البنفسج الاستوائية بلونيهما الاحمر  
الارجواني، واريح نبتة الاقحوان الصفراء التي يطلق عليها الناس هناك  
اسم رذاذ الربيع لان ازوارها الصفراء واوراقها تتدلى في عناقيد، هذا غير  
نبات الاوركيد والغار الزهري وغيرهما من النباتات الاستوائية الباهرة التي  
تخطف البصر.

كان البيت محاطاً بمزارع الموز والجبال الشاذغة التي تنحدر منها السيول  
والشلالات لتروي الاحراش المتشابكة وشجر الارز والنخيل.

تذكرت ان غراهام قال لها انها ستحب الجزيرة. ولا تتصور ان هناك  
احداً لا يتمتع بهذا الفردوس الاستوائي. كما قال لها انها ستسر بصحبة  
ماكس.

اغتسلت بني وارتدت ثيابها، وبعد نصف ساعة نزلت الى الحديقة حيث  
كان طعام الفطور جاهزاً على سطح صغير تحيط به الازهار. لم يتأخر ماكس  
عنها فدعاها الى الجلوس وقال ان والدته ستناول فطورها في الفراش.  
كان ماكس يقرأ رسالة فلم يكن هناك مجال للحديث. تهتدت بني بخيبة  
عندما قارنت بين ماكس الذي كونه في غيبتها وماكس الجالس امامها.  
فقد حلمت انه سيكون عاملاً هاماً في حياتها تلجأ اليه كأي شخص لها بكل ما في  
الكلمة من معنى. تفرست فيه ورأت انها ليست اكيدة من انه لن يكون  
حجر عثرة في طريق زواج امه. من رآه وهو يطالع تلك الرسالة باهتمام  
وعبوس، وشفتين مطبقتين كالباب الموصد، سيعتقد انه يقرأ خبراً سيئاً.  
لكن بني تعلم جيداً ان سبب عبوسه ليس في الرسالة بل فيه هو. هذا هو  
ماكس على علاقته. ماكس الذي لم يؤثر فيها عندما وقع نظرها عليه لأول  
مرة، والتي لم تشعر فيها بتلك اللهفة التي توقعتها في اخيها العتيق. وما زاد  
في ملامح وجهه الجاف قساوة حاجبان اسودان مستقيمان وشعر كثيف.  
هل يشبه والده؟ هكذا تظن بني لان والدته شقراء وتقاطيع وجهها ناعمة  
وفمها عريض وعطوف.

كانت بني تتأمله وهي تغرف بلمعتها بعض النارج الهندى ورفع ماكس  
رأسه فجاءة قالت نظراتها. كانت له عينا سوداوان تتركان انطباعاً انها  
تتفذان الى اعماق اعماق الناظر اليه.

- هل صحيح ما قاله والدتي بانك ستبشرين العمل فوراً؟

كان صوته بعكس هيئته، عميقاً وممتكاً وجذاباً للدرجة قصوى.  
- فوراً. لم تغل السيدة ردفيرن شيئاً. ربما ترغب ان تبدأ أبحاثها في  
اقرب وقت ممكن.

- مستجدين مكتبك او غرفة عملياتك جاهزاً، وهو في الجهة الثانية من  
البيت تجاه البحر. لم تستطع تريزا توضييه البارحة لأنها كانت مريضة.  
تريزا خادمة داكنة اللون التقت بها في الليلة السابقة عندما حيتها  
ومستخدعها ماكس بابتسامة عريضة كشفت عن اسنان بيضاء لامعة.  
كانت تريزا تجهل كل شيء عن طهو الطعام للبيض وعن الأعمال المنزلية.  
ولكنها الآن تساوي وزنها ذهباً، كما أكد ماكس لوالدته. وزوجها ماثيو  
الذي يكبرها بكثير جوهره هو الآخر. فبالإضافة الى مسؤوليته في العناية  
بالحدايق الواسعة، وجد الوقت الكافي ليزرع جميع أنواع الخضار اللازمة  
للبيت وليهتم بعدة خلايا للنحل.

ابتسمت بني مجاملة وفوجئت بماكس يسألها:

- أتحبين العمل مع والدتي يا آنسة دافيدسون؟

المفاجأة كانت في مناداتها بالآنسة دافيدسون مما يدل على انها أبعد بكثير  
عن ان تكون شقيقة له في الوقت الحاضر. لكنها اجابت قائلة:  
- أحب ذلك كثيراً. العمل مثير للهمم والسيدة ردفيرن سيدها كلها  
لطف وعناية.

كان ينظر اليها كمن يريد ان يسير غورها:

- كم من الوقت مضى منذ ان باشرت العمل مع والدتي؟

- اكثر من سنة بقليل.

قالت ذلك ولغت نظرها عصفور ورار كان يتنقل من زهرة الى اخرى  
ليمتص رحيقها ثم يقترب من ماكس كأنه يريد الفاء نظرة عليه.  
- منذ سنة. لكن موقف والدتي لا يشبه موقف رئيسة عمل.

التفتت اليه بني وسالت:

- لا أفهم ما تعنيه.

- ما أعنيه هو ان الليلة الفائتة... كان موقفها تجاهك موقف حنان،  
حنان عميق.

من الطبيعي ان تغف السيدة ردفيرن هذا الموقف تجاهها وهي التي



مستكون زوجة أبيها، ولكن بني لا تستطيع اعلام ماكس بذلك.  
- مع انك لست الا امينة اسرارها، أرى هذا العطف غريباً جداً.  
كان وهو يتكلم يضع الزيد على شريحة من الخبز مثبناً عينيه السوداوين  
في بني وفيها بصيص من الشك. قال:  
- قلت لتوك انها سيدة كلها لطف وعناية. هل وجدتها كريمة اكثر من  
اللازم؟

تورد وجهها من الانفعال وبرز جمال تقاطيعه، وعيناها السوداوان دلتا  
على عتاب وتالم. عتاب لنفسها اذ انها بكل سذاجة اعتقدت انه مستقيم الفة  
بينها، وتالم لحية املها فيه. فهل سيتغير موقفه منها اذا علم بخطورة امه  
لايها؟ انها تشك في حدوث ذلك.  
- انا انقاضي راتبي يا سيد ردفيرن.

قالت بحفاة غير مألوف لديها:  
- واقرب بأن راتبي محترم، ولكني أكد في عملي بضمير مرتاح، ولذا اعتقد  
اني اكسب عيشي بجدارة.

رفع حاجبيه عجباً للهجتها وآثر لنفسه موقف كبرياء. حوكت بني  
بصرها عنه وتتبع الوزار الذي ما فتى، يختص رحيق النبات. لفتت نظرها  
البقعة النارية اللون في جيئه.  
- يا آنسة دافدسون،

قال بحزم:

- أكون ممتناً لك اذا تذكرت انك مستخدمة... مستخدمة ليس الا.  
اظن اني اوضحت ما فيه الكفاية.

لمعت عيناها واحمرت وجتها غضباً، ولكنها كبنت ردها الجاف الذي  
كادت ترميه به، لأن ماكس هو ابن رئيسها وليس لأنها سيكونان اخا واخنا  
في القريب العاجل، اذ ان هذا التحول في القرب لم تعد له تلك الامة  
الآن.

- كلا يا سيد ردفيرن، انك لم توضح ما فيه الكفاية كما قلت. انا اعمل  
لوالدتك وليس لك، ولذا لا أرى نفسي ملزمة بتلقي اوامرك.  
زَم شفتيه بشدة وقال مترفعاً:

- لا اعتقد اني اعطيتك اوامر يا آنسة دافدسون.

- قلت: يجب ان اتذكر اني موظفة. اليس هذا امراً؟  
- كان طلباً.

- اذن وضح سبب هذا الطلب.

كان ردها لادعاً وسريعاً. بدت عيناه كأنها من فولاذ. اسند ظهره الى  
الكرسي وتوقف عن الأكل وقال:

- ماسرح لك اذا كان لا يضربك واضح الكلام.  
- كن صريحاً.

واجابته بالنغمة اللاذعة اياها:

- منذ لحظة ذكرت والذي باسمها الاول دون اي لقب مما يدل على انكما  
على صلة حميمة، وهذا غير مستحب بين رئيس ومرؤوس. ولسوء الحظ  
فان لوالدي قلباً ليناً حنوناً وهذا كان سبباً في ان بعض موظفيها استغلوا في  
السابق...  
قاطعته بني بحدة:

- لن استغل احداً وبكل تأكيد لن افكر في الانتفاع من سيدة لطيفة  
كالسيدة ردفيرن.

لم يعد في امكانها كبت جراح شعورها فارتفع صوتها تأثراً ولمعت عيناها  
من الغضب وقالت وهي عتدة:

- كيف تجرؤ على اتهامي بشيء كهذا؟

- هدئي من روعك.

وقال بصوت هادي:

- لم أوجه اي تهمة لك شخصياً، انا فقط ذكرت حقيقة. كان لوالدي  
امينات سر قبلك وكلهن كن ذوات دالة عليها وهذا شجعهم على الاستفادة  
من كرمها الطبيعي وكان ان صرفنهن بنفسي. اعطيك مثلاً عن امينة السر  
التي كانت قبلك. نجحت في اقناع والذي بافراضها مبلغاً كبيراً من المال.  
ولولا عودتي من انكلترا في حينه وابقائي للشيك للذهب المبلغ أدراج الرياح.  
كان عصفور الوزار يحوم حول يده الآن، ومعه وصل اليهما نسيم من  
البحر حرك أوراق شجر جوز الهند القريب من الشاطئ. وجذب المنظر  
انظار بني الى اشجار النخيل الشاحنة تحت قبة مياه الكريبي، واختلط  
صوت حفيفها بصوت دندنة حشرات الليل فأضفى جمالا مدهشاً على



- يشرد فكرها أحياناً كما علمت من شخص كان يتردد عليها. ولكن ليس غريباً ألا تكلمك عني؟ مضى علي ستة أشهر وأنا في وصايتة. اهتم بي ماكس بعد موت والدي الذي كان قدّم له خدمة جلّ في إحدى المرات. تناولت شيرلي شريحة من الخبز دهنتها بالزبد، وقصعت منها قطعة صغيرة بأنافة متناهية وقالت لبني وهي تبسم:  
- ستزوج. ناوليني المرن من فضلك.

ناولتها بني ما طلبت وهي شاردة الذهن. ماكس يتزوج؟... هذه البنية؟ توقعت بني الزواج بين نورا ووالدها، وإن يصبح ماكس أخاً لها نتيجة لهذا التقارب، ولكنها لم تتصور قط أن يتزوج وأن يفقده بهذه السرعة. تنهدت أسي إذ كل شيء سار على غير ما تصورت.  
- متى سيكون زفافكما؟

تساءلت بني لماذا لم تذكر رئيستها هذا الزواج.  
- اوه، لم نعين تاريخه بعد. لكن حذار. لا تقولي شيئاً لماكس، لأنه لا يعرف بعد.

- لا يعرف بعد؟  
سالت بني مذهولة.  
- الأمور تجري على ما يرام ولكنها تتطلب وقتاً طويلاً.  
- طبعاً، طبعاً.

صبت شيرلي بعض القهوة. كل حركة فيها كانت ناعمة وحلوة وصيانية، وكانت تعرف أن بني تراقب حركاتها... وكانت مسرورة بذلك.

- ماكس صعب المراس أكثر مما تصورت. كلهم هكذا.  
- افصحي عن كلامك لاني لا افهم ما تعنين.  
- الأوصياء صارمون وجامدون ولا يقعون في الحب، اليس كذلك؟  
تساءلت بني عن مدى صبر ماكس للاستماع الى ثروة هذه العصابة والآنكي من ذلك، للوقوع في حبها.  
- الأوصياء دائماً يتزوجون من اللواتي هن في وصايتهم... ولكن ليس في الحال لأنهم يصيرون طويلاً، ويمضي الوقت قبل أن يكتشفوا أنهم وقعوا في جبهن، اليس كذلك؟

- آسفة. لا ادري.

- لا تدريين؟

وضعت قليلاً من السكر في القهوة وأخذت تحركها.  
- انهم لا يعرفون كم جيلات من الا بعد وقت طويل وعندئذ يتزوجونهن.

- هل تعتقدين ان ماكس سيقع في حبك؟  
سألها بني وهي تمجد صعوبة في كبت ابتسامة بسبب وجهة الحديث وسداجة الفتاة.  
- انه يحبني غير انه لا يعرف ذلك ولكني اعرف. المرأة تحس بذلك. الا توافقيني؟

- آسفة. لا ادري لأنه لم يكن لي وصي علي في حياتي.  
- ألم يكن لك شاب صديق؟  
- كلا. كان لي معارف فقط.  
- يا للعار. كان لي العشرات منهم. كنت في مدرسة في انكلترا وكان الأولاد كثيراً.

تنهدت الفتاة بحزن.  
والآن ليسوا في متناول يدي... ولن يسمح لي ماكس لأنه يصبر على ان يكون الأوحده.



لبنها. ونحسرت اسمى بسبب موقف ماكس الذي نابع كلامه عن مناسبة اخرى كادت امه فيها تنفع ضحية عملية احتيال لولا تدخله في حينه. صدقته بني ولكنها لم تصدق ان امه بالساطة والسداجة التي يلصقها بها. ولكن قصته التالية جعلتها تنتفض وتنه لكل كلمة تخرج من فمه. قال ان عدة رجال تقدموا للزواج من امه ومرة اخرى انقذها تدخله من استغلالات كانت ستقع لا محالة. هنا تسارعت نبضات قلب بني وهي كلها أذان تستمع اليه وتلاحظ كيف كانت شفته تلوينان من الاشعثار والازدراء عندما قال:

- كل أرملة ثرية هدف للكلاب البحر الذين جل مهمهم مالها وليس...  
- لا اوافقك على هذا! قالت بني متسرعة ونظر اليها ماكس متسائلاً عما ستقوله:

- ليسوا كلهم سواء. بعض الرجال يهتمون بها كإنسانة دون أي اعتبار للمال.

- ممكن، ولكن غير محتمل.  
- انت شكاك يا سيد ردفيرن.  
- انا شكاك في امور مثل هذه، وكما سبق وقلت ان الارملة الثرية هدف لكل كلب بحر. لحسن الحظ والدتي تصغي لتصانحي، وهذا وفر عليها. تناعب الوقوف في حبال المحتالين.

- لكن... لكن...  
كادت بني تعبر له عن مخاوفها. هل ستأثر السيدة ردفيرن برفض ابنها فلا تتزوج؟ تعلم ان نوراً تهتم بوالدها كثيراً ولكن لماذا طلبت من بني الا تفانح ابنها بهذا الامر؟ وهذا يعني انها قد تنصاع لتحذير ماكس. الا انها قالت:

- لنفترض ان رجلاً احبها لشخصها هي، هل تمنع في زواجها؟  
نبه ماكس الى القلق في صوتها واخذ يفكر، وفي الحال خفضت بني عينها لتخفي شعورها.

- شيء واحد يثبت انه يحبها لنفسها اذا كان يملك ثروة هو الآخر. وبالعكس ذلك يكون حبه للمال وليس لها.  
- افطن السيدة ردفيرن حرة في تقرير مصيرها.

- والدتي ذات حساسية وتعرف نقائصها، كما تعرف ان كل رجل يعرض عليها الزواج يريد ثروتها فقط. ولهذا وعدت بالألا تتزوج دون... دون موافقتي.

كم هو مغرور بنفسه! غل الدم في عروقها ولكن ليس لديها حيلة. فالزواج لن يعقد الآن. وماذا تقول عن والدها الذي ينتظر حتى نهاية الشهرين المتبقين لتقاعده كي يأتي الى خطيبته ويعقد قرانه عليها؟ استأنف ماكس أكله وتناول الرسالة وأخذ يتفحصها ثانية. وبعد برهة بقيت بني وحدها بعد ان اعتذر ماكس وأخذ طريقه الى بيت منخفض رماني اللون يمكن ان يكون مكتبه. ارادت هي الاخرى ان تذهب عندما اوقفها مشهد جميل لفنأة جميلة تمشي كالغزال متجهة نحو مائدة الافطار.

- أوه... أين ماكس؟  
قدّرت بني عمر الفتاة بسبعة عشر عاماً.  
- ذهب الى ذلك البناء.

لكن الفتاة لم تتحرك وظلت تنظر الى بني بينما تفحصتها هذه بسرعة وخفية. كانت رشيقة القوام شقراء ولها عينان زرقاوان ووجه متكامل وشفتان مستديرتان تفتران عن ابتسامة سحرية.  
- انت الأنسة دافدسون؟ قال لي ماكس انك ستمكنين هنا. ما هو شكل والدته؟

جلست على كرسي ماكس وقالت:  
- ابي ارهب مقابلتها فتظاهرت بالمرض ولزمت الفراش. وعندما ارسل ماكس تريزا لتأكد من ابي خضت، تظاهرت بالنوم. كيف هي؟  
- انك تعرفين اسمي. هل لي ان اعرف اسمك؟  
دهشت قليلاً لهذا السؤال لكنها قالت:  
- شيري. ماكس وصي علي، الا تعلمين ذلك؟  
- وصي عليك!

ماكس هو آخر شخص تتصوره وصياً على فتاة صغيرة كهذه. وتابعت بني كلامها:  
- كلا، لا اعلم بذلك. لم تذكر لي السيدة ردفيرن بان ابنها وصي على أي كان.



## ٢ - الرعشة

أمضت بني ورثستها اسبوعين في عبور الجبال والادوية كانت اثناءهما ندون الملاحظات والسيدة ردفيرن تجمع نماذج من الصخور والآثرية تحملانها في اكياس على ظهرهما وتعودان بها الى مركز عملهما. اذهلت السيدة ردفيرن بقوتها ونشاطها. لقد كانت تعمل بلا كلل وكثيراً ما كانت تذكرها بفوات الوقت لكي تعودا ادراجهما الى المزرعة التي تعرف باسم الصخور المرجانية.

- سيدة ردفيرن، سيلحقنا الظلام.

كانت بني تنبه ورثستها وهي ما تزال جاثمة على ركبتيها تنبش في التراب او تفحص قطعاً من الصخر تحت عدسة مكبرة، او تمنحها على الاسراع كيلا تضل الطريق في الأدغال. وبالفعل تأخرنا في احدى الامسيات وسط منطقة حرجية معروفة بغزارة أمطارها وظلامها الدامس.

- نحن في ورطة.

تمتمت السيدة ردفيرن وهي تنظر حوالها كمن يتوقع حدوث معجزة تعيدهما الى البيت.

كانت تحمل كيس الحجارة على ظهرها فاصرت بني على ان تحملها هي. لا ادري كيف تنسى لنا العودة. ما علينا الا ان نبدأ في السير علنا نجد مخرجاً.

- توغلنا كثيراً في الدغل.

قالت بني.

- كان يجب ان تذكريني. تعرفين انني انسى حالي.

- ذكرتك يا سيدة ردفيرن.

- لماذا تتاديني بالسيدة ردفيرن؟ ناديني نورا كما في السابق.

- عملت ذلك نزولاً عند طلبك.

- فقط امام ماكس، وليس عندما نكون وحدنا. لا احب الرسميات.

- قد انسى ذلك مع عادة تسميتك بنورا طيلة الوقت.

- يجب ان تعادني على ذلك. انا لست السيدة ردفيرن كل الوقت.

لم تقل بني شيئاً. وكانت كلتاها تتخبطان في سيرهما في الوحل عندما ارتطمت رجل بني بجسم لين ولزج، واحست بضربة الجسم على رجلها وصرخت وهي ترتعد:

- افعى! اتوجد افاع في هذه المنطقة؟

قالت ذلك وهي تتوقع لدغة الافعى في كل لحظة.

- دعيني أفكر قليلاً. لا توجد افاع هنا. ولكن توجد ثعابين...

- ثعابين؟ الثعابين الخائفة أي البوا؟

لم تعد بني تتوقع لدغة افعى بل الثغاف الثعبان حول جسمها والضغط عليه حتى الاختناق. وتذكرت ان ماكس كان قد حذرهما من مخاطر هذه التقلبات ولم يأت على ذكر الافاعي. شعرت انها تثق فيه رغم نفورها منه. ولذا اطعانت الى عدم وجود الافاعي.

- نعم، توجد هنا ثعابين خائفة ولكنها غير مؤذية على ما اظن...

تنهي يا بني، نحن نتوغل في كثافة الدغل بدلاً من ان نخرج منها. هل تعتقدين اننا ضللنا الطريق؟

- لا اعلم، فقد فقدت كل حس بالاتجاه. هل الثعابين مؤذية؟

- انها تنفر من الانسان وتتجنبه. انا أكيدة من ذلك، فلا تقلقي.

ابتسمت بني لأن نورا لا تبالي اذا كانت الافاعي خطيرة او مسالمة.

كانت تتوغلان في الأدغال بمرور الوقت حيث كثافة النباتات تعيق سيرهما.

- لقد ضعننا. بدأ الخوف يتسرب الى قلب بني، واحست بالكيس على

ظهرها كأنه من رصاص. ونسيت نورا ان تخفف عنها وتحمله بدورها.

- اتعلمين يا عزيزتي انني بدأت اشعر بالخوف، أنا التي لا يجد الخوف

سبيلاً الى قلبها؟ ويقول حسي اننا سنمضي ليلتنا هنا.



- ارجوك، لا تقولي ذلك. يجب ان نجد لنا مخرجاً.  
لكن المنطقة بأسرها كانت كلها غابات كثيفة من شجر الخيزران  
والنخيل والأرز.

- ماذا نعمل؟

سألت بني مذعورة قليلاً.

- لا يمكننا البقاء هنا حتى الصباح! هل نستطيع قليلاً؟

كانت تعباً تحت ثقل الكيس على ظهرها.

- كلا يا بني. يجب ان نتابع سيرنا. انا متأكدة من اننا في الاتجاه  
الصحيح. . . في كل الحالات سننفذ الى طريق ما حتى لو كان هذا الطريق  
في الجهة الاخرى من الجزيرة.

- لا نستطيع اكثر من ذلك. يجب ان أتوقف.

كادت بني تجيش في اليكاه. ورمت الكيس من عل ظهرها على ارض  
المستنقع عند قدميها. كان رأسها يؤلمها كثيراً والعرق ينصب من وجهها.  
كما ان ثيابها كانت مبللة ولكن البرد اخترق جسمها حتى العظم.

- كم من الوقت مضى علينا هنا؟

سألت بني.

- أظن اكثر من ثلاث ساعات. لبتك نهتني الى الوقت يا بني لكننا الآن  
في طريقنا الى البيت. تخليت لو انك فطنت الى الوقت.

نسيت نورا مرة اخرى ان بني أكدت لها انها نهتها الى الساعة في حينه.  
ولم تعلق بني اذ لا فائدة من ذلك. رأت ان السكوت أفضل. فيها تجهلان  
نقطة وجودها وما عليها غير انتظار انيلاج النهار كي تعرفا وجهتهما.

- هل استطيع تقريغ الكيس؟

سألت بني نورا متوسلة.

- نستطيع جمع غيرها مرة اخرى.

- اتريدين التخلص من نماذج مدهشة كهذه؟ بحق السماء لا ا من  
الصعب ان نصادف نماذج بجودتها. يجب ان نأخذها معها كلف الأمر،  
ومتوفر علينا شهراً كاملاً من التقييد. فسأقوم انا بالبحث وانت بطباعة  
بحثي، الا تربين ذلك يا عزيزتي؟

وبالرغم من ان موضوع نقاشهما كان الكيس وما فيه، لم تفكر نورا ان  
تساعد بني في حمله. وراة بني نفسها مرغمة على رفعه الى ظهرها. ومع  
تبذل ثيابها واحتكاك حزام الكيس بجلدها احست ان جلد ظهرها وكنتيها  
بدأ يسليخ والدم يسيل منه.

تملكها اليأس من إيجاد طريق قريب فجلستا على شجرة ملقاة على  
الأرض.

- حاولي ان تسترخي يا بني. . . الطقس بارد ولكنك لن تشعرى به اذا  
لم تفكري فيه.

منطق معقول ولو ان النعاس كاد يقتلها.

- لا استطيع ان انام. هل تظنين ان ماكس. . . أعني السيد زدفيرن  
سيكون فريقاً يبحث عنا؟ انه يعرف اي طريق اتخذنا لانه يسألني كل  
صباح.

- صحيح؟

تأملت نورا ثم أضافت:

- لا تناديه السيد زدفيرن. لا أحبذ الرسميات بينك وبين بني.

- لكنه رسمي معي.

كان حلقها جافاً والكلام يؤلمها.

- قد يرسل ماكس بعضهم ليبحثوا عنا، خاصة وانه يعرف وجهتنا بناء  
على معلوماتك له.

غطت نورا في النوم وعلا شخيرها، واشتدت بني ان تحاكبها في قبول  
الأمر الواقع والاستسلام.

كانت الثانية صباحاً عندما وصلت الى اذني بني أصوات تنادي بدون  
توقف، بينما كانت نورا تغط في نومها. اجابت على النداء وتجاوبت  
النداءات وعندها فقط أفاق نورا من سباتها وقالت جذلة:

- نحن محطوفتان يا بني. من هناك؟

- سمعت صوت جنان باتيست ينادينا. ربما يرافقه غيره من عمال

المزرعة. . . نعم. هذا فليكس يصرخ لنا. ردت عليه بني وتراءت لها الآن  
نقاط أضواء الشاعل تتلألأ بين اغصان الشجر.

- شكراً لله. كم سعيدة انا برؤياك يا ماكس!

هتفت نورا بعزيمتها المعروفة عندما برز ماكس من بين الاغصان



كان كل اهتمام ماكس منصبا على والدته. وراى بئى ان هذا شيء طبيعي.

- انا بحالة جيدة يا ماكس، جيدة جداً. لكنى ارى ان بئى متعبة. اليس كذلك يا عزيزتى؟

التفت ماكس نحو بئى ورفع المشعل في وجهها فبهز عينيها. وبالرغم من انها لم تستطع ان ترى وجهه الا انها تصوره حائفا غاضبا. لكن لماذا يغضب؟ قد يساوره القلق والغم حيال وضعها، ولكن الغضب؟ كلا، ربما كان هذا من نسج خيالها.

- اهلك شيء غير التعب؟

سألتها ماكس بحلوة.

- أنا في احسن حال.

- ماذا حدث؟

- تأخرنا في عملنا بدلاً من ان نرحل في ساعة مبكرة.

هبّت ريح واخترقّت ثيابها المبللة فارتعشت من البرد.

- هذا ما حذرّك منه.

قال عتداً من الغضب.

- أفهمتكم بصراحة ان احد واجباتك الرئيسية هو تنبيه والدتي عن الوقت والساعة. انى اعرف اساليها. فهي تنسى حالها وهي غارقة في عملها.

لماذا لم تبجي نصحي؟

- ربما كنت انا المخطئة.

قالت نورا.

- هل ذكرت لي الوقت يا بئى؟ لا أتذكر.

- ذلك لا يهم الآن...

- بل يهم كثيراً. لا احب ان يلومك ماكس اذا كان الخطأ خطي.

ولكنى لا اعتقد انك تبهتي اليه.

- ارى ان نرجى التحقيق لوقت آخر؟

قال ذلك وتناول فراع والدته.

- جان، احتم بالآنسة دافدسون.

- نعم يا سيدى. سأعتني بها.

- الكيس يا جاك. ها هو...

- نعم يا آنسى. سأحمله. انه ثقيل عليك.

كان سيرهم بطيئاً وصعدوا الى سيارات الشحن عندما وصلوا الطريق. كانت الرابعة صباحاً عندما دخلوا المزرعة حيث كانت تريزا تنتظرهم لتقدم لهم شراباً ساخناً.

- سأخذ شرابي الى غرفتي. طابت ليلتك يا ماكس. طابت ليلتك يا عزيزتى بئى.

- يمكنك الذهاب يا تريزا.

قال ماكس.

ودّعت تريزا بعد ان كشفت ابتسامتها العريضة عن اسنان بيضاء لامعة وقال لبئى بصوته الجاف:

- تناولى شرابك. فرفعت بئى فتجانها الذي كان يتصاعد منه بخار

الشوكولا الساخن.

كانت منهوكة القوى تشعر بالمر شديد في كتفيها. وقد تنفجر باكية اذا ضايقها ماكس بكلامه الممّج. فقالت لسذ عليه فرصة الكلام:

- سأخذ فتجانى الى غرفتي. انا عتة لك يا سيد ردفيرن لمجيتك الى الدغل.

- لا حاجة بك لتعبري عن العرفان بالجميل. هذا شيء طبيعي. اريد

منك فقط ان تكونى حريصة في المستقبل.

- طابت ليلتك.

كان جسمها متعباً للدرجة انها لم تقو على النهوض بكلمة احتجاج. ولكنها قالت فقط انه يجب ان تنقل الكيس الى المكتب. نوضعت فتجانها على

الطاولة وانحنت لترفعه، لكن ماكس سبقها اليه ورفع. وقطب حاجبيه عندما شعر بوزنه الثقيل.

- هل كنتا جادتين بتحمل مشاق نقل هذا، لماذا لم تتخلصا منه؟

- انها غاذج مهمة لأبحاث السيد ردفيرن.

أعاد ماكس الكيس الى مكانه وهز كتفيه قائلاً:

- سأنقله الى المكتب فيما بعد. اذهبي لتنامي...



لكنه توقف عن الكلام فجأة وعبس عندما لاحظ حالة منكيها. فقد شاهد بضع دم على ثوبها ولاحظ كيف تلوت من الألم عندما تحركت لتمشي.  
- هل جرحتي؟ كيف حدث هذا؟

تقدم منها بوجه واجم لم تريني فيه دليلاً على الشفقة. ونم كلامه على عقاب أكثر منه على استبصار.

- حزن حزام الكيس في جلدي. سيتحسن حالي عندما استحم.  
- دعيني ألقى نظرة على جرحك: قال ذلك بهدوء لم تعرفه فيه وتناول الفئجان من يدها.

- ترى جرحي؟ أنت؟

لم تصدق بني ما سمعت.

- لا يوجد غيري ليراه ويجب الاهتمام به فوراً.

لكن... هل يريد منها أن تخلع سترتها؟

- شكراً. سأنظفه بنفسي. عندي في غرفتي ضمادات وغير ذلك...

- لا تكوني معقدة.

قال أمراً.

- فكّي سترتك لأفحص جرحك.

وقف ماكس ينتظر وفي عينيه حزم لا تراجع فيه. وتعلم بني جيداً أنها إذا مانعت في ذلك فلن توقفه قوة لأن بفك أضرارها بنفسه.

- قلت اني سأنظفه عندي في الغرفة.

لكنها رأت نظراته وخطوط العزم في وجهه.

- يا أنسة دافدسون.

قال فاقداً هدوءه.

- شيء واحد لا تحمله هو الجدل النافه. أرجوك ان تفعل ما اطلبه منك اترددت قليلاً ثم ادارت ظهرها له وبدأت تفك أضرار سترتها عن غير رغبة منها. وبكل حرص اخذت في نزع سترتها عن كتفها، وكانت تشن قليلاً كلما فصلت ما كان ملتصقاً بجلدتها.

- يا للسما، ما هذا؟ ما الذي أجبرك على حل هذا الكيس طالما كان يؤلك؟ ما أحقك!

ويدون أي تحذير أو اعتبار انزع حالة التنورة بحركة مفاجئة واحدة

آلمت بني، فطفرت دموع من عينها وصرخة ألم من فمها.

- كنت آلمت نفسك أكثر بكثير لو قمت بهذا العمل بنفسك.

كان في صوته نغمة تأنيب مزوجة بشيء من القسوة ازدت بني ان نحاسه عليها لولا انه تكلم ثانية:

- يلزمك مطهر. اجلسي ريثما آني بقليل منه.

جلست بجانب الطاولة وكان الدم يتزف بشيء من الغزارة وكانت تحس بسخونته على ظهرها. اسندت رأسها الى الطاولة طلباً للراحة رغم الألم الذي تسببه لها جروحها.

رفعت رأسها عندما سمعته يدخل حاملاً وعاء فيه ماء ساخن في يده وفي اليد الأخرى صندوق اسعاف أولي. بدا لها هائلاً بقوامه وقاسياً بشفتيه اللطيفتين وينظرته الحادة. شعرت بني بأنه غاضب عليها بسبب المتاعب التي سببتها له.

غسل جراحها وحسب المطهر بغزارة وكان يسحب نفسها طويلاً ليدل على عدم رضائه كلما خرجت منها صرخة ألم. كان قلبه خالياً من أي احساس بالرحمة أو الشفقة.

- متغير ترميزاً ضماداتك غداً. انها ماهرة جداً.

وبينما كان يلف الضمادات حول كتفها صدف ان لمست يدها جلدها فارتعشت قليلاً واحس هو بهذه الرعشة فسحب يديه فوراً فتكدت من نفسها لأنه شعر بذلك. قال لها بانها تستطيع ان تزرر سترتها بعد ان اعاد حالات تنورتها الى مكانها.

- شكراً

كان وجهها متورداً وتباطأت في الالتفات اليه. وعندما فعلت ذلك رأت ازدراء في عينه.

- ساذغيب الآن. طابت ليلتك يا سيد ردفيرن.

لم تنم بني بسبب الألم في كتفها وكانت طوال الوقت تفكر بالشعور الغريب الذي أحست به عندما لامست يدها جلدها. هذا ليس شعور اخت لأخيها...

كما قالت السيدة ردفيرن، لم تخرجها للتنقيب، وكان عمل بني خلال بضعة اسابيع مريحاً نسبياً، مع فترات استراحة أثناء العمل تليها عطل نهاية



الاسبوع. كانت تشدد عن المزرعة لتذهب تسترخي على الشاطئ، وتتمتع  
بشمس الجزيرة، أو تحبب الجبال والوهاد حيث شلالات الماء والاحراش  
والازهار البرية الزاهية.

- أين سيكون تحوالتك اليوم يا عزيزتي؟

كان ذلك يوم السبت وكان جميعهم يتناولون الافطار معاً.

- اعتقد انك استكشفت كل الجزيرة الآن.

ابتسمت بيبي وقالت:

- ليس بعد. اني افكر في زيارة البحيرة العالية. اني لانسأل، هل يغلي

الماء فيها؟ وسيأغيب هذه الليلة. أغانعين في ذلك؟

وجهت بيبي السؤال الى نورا ولكن شيرلي تكلمت قبلها:

- هل تستطيع ان ارافقك؟ لا اعرف البحيرة ويقولون انها جميلة.

- سنذهب جميعاً الى هناك.

قالت ذلك ونظرت الى ابنتها.

- في أي حال يجب ان اذهب الى هناك.

قال ماكس:

- لا استطيع هذا الاسبوع. لا يجب ان تذهبن بدون دليل...

ويصعب جداً إيجاد دليل بهذه السرعة. تخيلين عن الفكرة في الوقت  
الحاضر، وسأرتب ذلك في وقت آخر.

كان يتكلم بلهجة الأمر الوائقي، ولكن بيبي لم تكن مستعدة لتلقي الأوامر  
من ماكس فقالت بكل هدوء:

- قرأت الكثير عن المخاطر يا سيد ردفيرن، وأعرف طريقتي، وسأتناول

وجبات طعامي في لودان وسأقضي ليلتي هناك.

كشفت حزمها في الرد عن نيتها في تجدي ماكس. نظر اليها من طرف  
عينه وصك استائه ثم قال:

- لا أشك في انك قرأت عن المخاطر المحتملة يا آنسة دافدسون ولكن

هذا لا يعني انك تعرفين طريقك. ان رحلتك ستأخذك الى أكثر جزء من  
الادغال الكثيرة الامطار، هذا عدا اللجوء الى العليقات المشابكة التي

تعترض طريقك. وبما ان ليس لدي أي رغبة في الخروج للبحث عنك  
ثانية، فساكون ممنأ اذا أجلت رحلتك حتى تجدي دليلاً يرافقك.

- أنصحك بان تاتخلي بنصح ماكس.

قالت نورا ذلك لأنها رأت نظرة التحدي في عيني بيبي.

- ليس الأمر مسألة نصح. لا اريد اياً منكم ان تواجه اي نوع من  
المخاطر.

- اوه. لكن يا ماكس...

قالت شيرلي بفنح ودلال:

سنكون في أمان، وأنا اتق في بيبي.

- لن تذهبا.

والتفت الى طعامه ظناً منه ان هذه نهاية النقاش.

- سأذهب وحدي.

قالت بيبي بتزمّت وهي تنظر في عيني ماكس.

بدا عليه الدهول لأول وهلة ثم قال بصوت ناعم:

- ما دمت تعيشين في بيبي يا آنسة دافدسون، ستبعين جميع رغباتي. لا

اريد ان تذهبي بدون دليل. وهذا مسك الختام.

صعد الدم الى وجه بيبي وأحست بمذلة لم تعرفها في حياتها. ارتبكت نورا

ولكن بيبي سكنت احتراماً لها وهي لا تكاد تخفي غليان دمها. وزاد من غيبة

أملها انها كلما جرى حديث بينها وبين ماكس يزداد الفور بينها. وبعد ان

كانت تتوقع ان تلقى ترحاباً من شخص قد يصيح أحاً لها، وجدت شخصاً

كريباً، متكبراً، مترفعاً ومغادياً.

في تلك الاثناء كانت شيرلي تحاول لفت انتباه ماكس اليها بحركات دلع

الفتيات المراهقات. ولكنه لم يلتفت اليها مع انه ربما لاحظ حركاتها كما

ظنت بيبي. انتهوا من الافطار في سكوت ثقل. نهض ماكس وتركهن

والتفتت نورا الى بيبي وقالت معتذرة:

- آسفة يا بيبي، لكن ماكس حريص. ستدبر في إيجاد دليل وقد تذهب

في الاسبوع المقبل...

- حسناً.

قالت بيبي موافقة ومحاولة كنم غيظها من ماكس.

وقالت شيرلي:

- هل سأتي معكما انا ايضاً؟ ارجوكم اخذاني.



- بالطبع ستأتين، ولا اعتقد ان ماكس سيعارض طالما سيراقتنا دليل.  
 قالت نورا وهي تنسم لها.  
 في وقت لاحق من اليوم نفسه بينما كانت بني في عرقتها دخلت شيرلي  
 وجلست على السرير وسألتها عندما رأتها تسرح شعرها:  
 - فكرت في نزعة على الأقدام.  
 والتفتت بني الى شيرلي. وجدتها جميلة جداً، ومع ذلك وجدت أيضاً انه  
 خلال الأسبوعين الماضيين لم تر ماكس يعير شيرلي حتى مجرد النظافة. كانت  
 معاملته لها معاملة وصي على قاصرة. ربما يرغب بالزواج من فتاة طيبة  
 مثلها ولكن هذا امر آخر.  
 - لماذا لا تجيان بعضكما بعضاً أنت وماكس؟  
 فوجئت بني بهذا السؤال وتوقفت عن تمشيط شعرها.  
 - ماذا تعنين؟  
 - كل شيء يدل على ذلك. انت لا تلاحظينه في حديثك معه - وواضح  
 لي انه لا يجيد وجودك هنا.  
 - صراحتك في غير محلها،  
 قالت بني وهي تنظر اليها نظرة خاصة.  
 - هل من عادتك ان تتكلمي دون لياقة؟  
 احمر وجه شيرلي خجلاً وقالت:  
 - آسفة، ما كان يجب ان اتكلم بهذه الصورة. ولكن ما يجبرني هو ان  
 ماكس جاف نحوك مع انه لطيف. لطيف مع عماله ولم يتوان ابداً ان  
 يأخذني في حمايته بعد موت والدي. اليس هذا جميلاً منه؟  
 - اعتقد كذلك.  
 - حاولت ان اكشف عن سبب عدم حبه لك...  
 توقفت قليلاً وهزت رأسها:  
 ربما يعود ذلك الى الانقلاب.  
 - انقلاب؟  
 - انقلاب او تغيير مفاجئ، في نمط حياته. ولا يجب الغراب أي  
 اضطراب في هذا النمط.  
 نهضت شيرلي وتوقفت امام المرأة.

- أترينني جميلة؟  
 وأخذت تميل رأسها في عدة اتجاهات لتأمل وجهها من مختلف الزوايا.  
 - جميلة جداً. وأظن انك تعرفين ذلك.  
 صعد الدم الى وجه شيرلي عندما التقت عينها بعيني بني.  
 - هل تعتقدين اني مغرورة؟  
 لم تحب بني على هذا السؤال بل قالت:  
 - يعرف معظم الناس شكلهم.  
 - وأنت... هل تعرفين كيف شكلك؟  
 نهضت بني من هذا السؤال ولكنها قالت وهي تضحك:  
 - أعرف اني لست قبيحة. ومن جهة أخرى لا يوجد شيء غارق في  
 مظهري.  
 - أراك جميلة.  
 أخذت شيرلي تبحث عن ردة فعل لدى بني:  
 وعندما أتيت الى هنا ذعرت.  
 - مم ذعرت؟  
 سألتها بني متلهفة لمعرفة جواب شيرلي.  
 - اعتقدت ان ماكس...  
 توقفت، ثم اردفت:  
 - لا شيء. انسي ما قلت.  
 وعادت شيرلي تنظر الى المرأة وقالت:  
 - ليت ماكس لم يكن بهذا البطء.  
 - هل هو بطيء؟  
 ضمت شفتيها كالطفل المدلل:  
 - انك تسخرين مني، اعتقد انك تظنينني حقاً.  
 - كلا، صدقيني.  
 قالت لها بأدب جم:  
 لكن اخبريني عن بطء ماكس.  
 - بطيء في ان يكتشف بأنه ينجني. اني اتوق لسماع طلب يدي  
 للزواج.



- هل أنت متأكدة من انه سيعرض عليك ذلك؟  
- طبعاً . ألم اقل ان الاوصياء يتزوجون وصياتهم؟ سيتقدم بطلب  
بدي . . . ولكن متى؟

- تريدان الزواج بهذا العمر . . . صغيرة؟  
- طبعاً . هذا يضفي عليك أهمية . يحترمك الناس اذا كان لك زوج .  
- لكن ليس هذا السبب الوحيد في رغبتك بالزواج .  
- احب ماكس . . . يجب ان اذهب لاشتري بعض الحاجات في روزو .  
ذهبت شيرلي وبقيت بيتي تفكر في ملاحظاتها عن تفوق ماكس منها . ماذا  
سيحدث عندما يأتي والدها؟ وانتهت فكرة فنهضت وذهبت الى غرفة نورا .  
دخلت بعد ان قرعت الباب وسمعت دعوة نورا لها بالدخول . كانت  
نورا مستندة بظهرها الى رأس السرير تطالع . التفتت نحوها وتمتمت بضع  
كلمات مديح عن مظهرها .  
- نورا ، ألا تعتقدين ان الوقت قد حان لاطلاع ابنك على خطوتك  
لوالدي؟

لم تفاجأ كثيراً بهذا السؤال .  
- سأطلعه يا عزيزتي في الوقت المناسب .  
- سيكون والدي هنا بعد أقل من شهر . ولا اعرف ما اكتب له سوى  
عن الجزيرة وعن عملي . لم اذكر ماكس مطلقاً .  
- لم تعتادي عليه بعد .  
وضعت كتابها على السرير ونظرت في عيني بيتي وقالت :  
- أنت لا تحبينه؟  
- هو لا يحبني . شيرلي نفسها لاحظت ذلك . . . وعلقت عليه منذ  
لحظات .

- شيرلي؟ صحيح؟ اذن فالتفوق بينكما جلي يا بيتي .  
وبعد توقف وجيز اضافت :  
- أنت تحادلينه وهو له طرقه الخاصة .  
- لست مرؤ ومته ولن أتلقى اوامر منه .  
لفت انتباه بيتي شيء بين اشجار النخيل . كانت ينفاء زاهية الالوان  
تحدق فيها من خلال النافذة . وكانت هذه الينفاء تأتي أحياناً كثيرة وتبقى

ساعات في المكان نفسه .  
- لا تنسي اننا ضيوفه . اني أقدر مناعيك ولكن ماكس يجب ان يطاع  
واعتقد ان كلامه هو نصيح اكثر منه أوامر . واطنه على حق في محاولته ليشينا  
عن رغبتنا في القيام برحلة الى تلك البحيرة بدون دليل .  
تجاهلت بيتي هذا الموضوع وتحولت الى موضوع والدها وموضوع اطلاق  
ماكس على الخطوبة .

- كلما تأخرنا في ذلك كلما شعرنا بالظروف تضغط علينا لاختباره .  
وبصراحة ، فانه سيلقي علينا كل اللوم لأننا لم نخبره حتى الآن .  
- انت عقة فيما تقولين ولكن لماكس أفكاره الغريبة حيال زواج نان . . .  
- أنت حرة في تصرفاتك . . .

قاطعتها نورا وشعرت بيتي بخيبة أمل :  
- انا حرة طبعاً ولكني لا اريد ان اقطع علاقتي بماكس بسبب هذا  
الزواج .

- ألى هذا الحد؟ لا اعتقد انه سيلجأ الى هذا التطرف .  
- ربما لا . غير انه يرتاب في ان كل رجل يريد الزواج مني يريد فعلاً  
الزواج من مالي . هذه هي حالة الاولاد يا بيتي . كان ماكس شاباً يافعاً عندما  
مات والده وحل محله وتصب نفسه حامياً لي .  
- والان سيحميك من والدي .

فهمت نورا شعور بيتي بالمرارة وقالت :  
- أنا أكيدة من ان ماكس سيحب جاميس عندما يتعرف عليه .  
- اذن لماذا لا نخبر ماكس؟ متى سنخبره؟  
- عما قريب يا بيتي . أعدك بذلك . انا اترقب الفرص .

اتخذت بيتي تدرس هذا الموقف من جميع نواحيه فارتأت ان تتقرب من  
ماكس وتلين عريكته . بدأت أولاً بتفادي الدخول في جدل معه وان تكون  
اجوبتها لينة وخالية من لهجات العتب او اللوم ، وان تحاول استعمال  
الابتسامة حيث يلزم . والخطوة الثانية هو انها صممت على تجاهل عدم  
مبالاته بها ، وعلى تجنب اثاره الشكوك في نواياها كي لا يرتاب في انها تود  
مغازلته .

فطن ماكس الى هذا التحول في بيتي . وكان تجاوبه معها ضئيلاً جداً ، الا



انه شجعها على الاستمرار في محاولتها. ففي مساء أحد الأيام خرج الى  
الفراندا بعد تناول الشاي وفي يده كتاب. تناولت بيتي كتاباً وجلست على  
كرسي قبالة. ولا تدري اذا كانت حركة التواء شفتيه طبيعية ام علامة  
استياء. حاولت بعد برهة من الزمن الدخول في حديث معه. ولما كانت  
اجوبته كلها اتجاهات او مفتضية عادت الى صمتها، واخذت تحاول بنظرها  
في الأفق. وجدت في مكانها وثبتت نظرها كيلا تفوت عليها فرصة العمر في  
مشاهدة ذلك الوميض الاخضر الذي لا يرى الا اذا كانت السماء صافية.  
كانت تتبع الشمس في اختفائها وراء الأفق تاركة حولها لونا قرمزياً  
برتقالياً عندما وصلت الخط الفاصل بين البحر والسماء. وما ان غطست  
الشمس كلياً حتى برق في السماء وميض بفضاوي يلون الجليد. لم تعد تميز  
بين السماء والبحر اذ انهما اندجما وكونا وحدة متكاملة.  
تهدت بيتي بعد ان افاقت من هذا الحلم ونظرت الى ماكس. ادهشها  
وضعه قليلاً اذ انها رآته منهمكاً في النظر اليها بكلية. مع ذلك كله كان الجو  
متوتراً بينهما، بالرغم من رومانسية الامسية وجمال الطبيعة حولها بازهارها  
الزاهية ونسيمها العطر وباشجارها المحملة بالفاكهة والبراعم.  
وقفت بيتي والارتباك ظاهر عليها واربطت لسانها، وأبفت والحزن يمز في  
قلبي انها فشلت في محاولتها.

- ما بك؟

سألتها ماكس بصوته الجذاب:

- هل تتألمين من شيء؟

- شعرت بألم طفيف.

أجابني وهي تضع ثقلها على رجلها:

- يوجد ورم بسيط لا اعرف سببه.

سألتها هذا الحديث وارادت ان تبعد عنه بأسرع ما يمكن فاخذت تمشي  
وهي تخرج قليلاً.

- ورم؟

مد يده الى المفتاح وأشعل النور:

منذ لحظة قلت انه من غير المستحسن ان تمشي حافية القدمين. هل

عملت بنصحتي؟

- الحقيقة... مشيت بدون حذائي مرة او مرتين...

- تحيين التحدي. تخرجين عن طورك ثم ترتبكين. دعيني أرى الورم،  
اخبرني حذاءك.

استسلمت لارادته كي تتحاشى الدخول في جدل معه.

- كما توقعت.

قال بغضب وهو يفحصها:

لماذا لا تتعلمين الامثال لما يقال لك؟

- هل هذا الورم خطير؟

- يجب ازالته. جان باتيست خبير في امور كهذه ولكنه كان في عطلة

اليوم ولا ادري اين اجله. سأقوم انا بهذا العمل.

- لكن ما نوع هذا الورم؟

كانت مضطربة وهي تلبس حذاءها.

- قلت لك ألا تمشي حافية القدمين بسبب البرغوث الخدي الذي  
يغترق الجلد.

- صحيح انك قلت لي ألا اسير حافية القدمين ولكن لم تعطني السبب.

لم تر بداً من تصحيح خطأه والا لكأنت احترمت ارشاده.

- النصيح وحده كاف دون ابداء السبب. والآن وجد برغوث عشا له في

جلدك وملاء يعضا وهذا هو الورم، واخراج هذه الحشرة مع بيضها يتطلب

مهارة خاصة كيلا ينتشر البيض في باقي انحاء القدم.

تركها ليعود بما يلزم واخذت تتخبط ضاربة احماساً بأسداسه متسائلة عما

قد يحدث لو انتشر البيض فعلاً كما يقول. عاد ماكس ومعه اثناء ماء ساخن

ومطهر وضادات، وابرة.

- ستألمين قليلاً. اللطف لا يتفع معه.

أحست بألم شديد وكان وجهها شاحباً والعرق يتصبب منه عندما

انتهى. ولكنه تمكن بمهارة فائقة من استخراج البيض مع البرغوث كاملاً.

وحذوها مرة اخرى قائلاً:

- اني لا اقدم النصيح للتسلية. في المستقبل تقبل ما اقوله لك.

- سأفعل ذلك. واشكرك لانقاذي منه.



وقفت على قدميها ولكن قدمها السليمة لم تحمل ثقل جسمها عندما استدارت على نفسها فارتجت الى الامام مائة ذراعها للالتقاء فوجدت نفسها بين ذراعيه وصرخت:  
- اوه... آي... آي...

وبصورة عاقبة عانقها وأراد الاستمرار في ذلك لولا ان بني انتزعت نفسها من بين ذراعيه، لكن بعد قليل من التردد. وصرخت في وجهه:  
- انت... انت كربة!

كانت عيناها جمرتين من نار.  
- كيف نجاسرت على الاثيان بهذا العمل؟  
- هوي عليك... لا معنى لاحتجاجك هذا.  
قال وهو يضحك:

- كنت تتمنين هذا طيلة الاسبوع.  
- انا؟ اتخى هذا...؟  
تطلعت فيه بعينين لا حياة فيها:  
- لا أفهم!

كان كل جسمها يهتز اضطراباً ومذلة. ما عسى ان تقول والدته عن مسلكه المشين؟

هز ماكس كتفيه بعصية كانه اشماز من حديثها. غير انه قال انها حاولت اجتذابه في مناسبة او مناسيتين. غل الدم في عروقها ولم تعد تبصر شيئاً.

- اذن انت اعتقدت اني تميتك بهذه الطريقة؟ انت... انت مغرور بنفسك، متعجرف. انت حمار متكبر!  
وضربت الارض بقدمها غضباً.

- كنت لطيفة معك لاني اردتك ان تحبني كأخت لك... اخت، أسمع؟ حتي اذا تزوج أبي من امك نورا...  
رفعت يدا مرتعفة الى فمها لتمنع خروج المزيد من الكلمات، وآبت الى نفسها وهذا غضبها. فتح ماكس فمه مذهولاً ثم قال بصوت خافت:  
- ينوي والدك التزوج من أمي؟

تذكرت انفاقتها مع نورا بعدم اليوح بأي شيء لماكس في الوقت

الحاضر. ما عسى ان تقول نورا؟  
- ما كان يجب ان اذكر هذا.  
قالت متوسلة وشفهاها ترنحفاً:  
- أرجوك، لا تذكر شيئاً لوالدتك. لم تكن تنوي ان تحبرك الآن.  
- والدك...

قطب حاجبيه ودلت ملامحه على الغيظ والاشمئزاز:  
- ومتى سيتم هذا الزواج؟

- سيتقاعد والدي بعد ثلاثة اسابيع وسياتي الى هنا، ليعقد قرانه.  
- عندما سيتقاعد؟ هذا يعني انه لن يعمل ليعيل والدتي اذن؟  
لم تحب بني ورفعت يديها الى السماء يائسة.  
- ان سنه لا تساعد على العمل يا سيد...  
لم تتم عبارتها. هل تناديه بلقبه ام باسمه الاول؟ لكنه لم يسمح بذلك الا بعد ان ترفع الكلفة بينها.

- يملك والدي شيئاً من المال ولا يتوقع ان تعيله زوجته.  
- لكن هذا ما يأمله والدك. ما نوع عمله الآن؟  
وعندما اطلعت بني عليه، قال:

- صياد آخر للثروات...  
- انت غطىء. لا يجب ان تقول شيئاً مثل هذا عن أبي. انه يحب نورا ونورا تحبه...

- كيف تعرفا؟  
- انا عرفتها عليه.

- فهمت. آسف يا أنسة دافدسون. سأحيط مخططك هذا وتأكدي من انه لن يكون زواج بين والدك ووالدتي.



### ٣ - حوار في الفردوس

لم يغمض لبي جفن تلك الليلة بعد الشجار بينهما. وكانت ما تزال مستيقظة عندما سمعت الجرس المعلق على شجرة المانغا. وهو يقرع ابذاناً بيده العمل في مزارع الليمون التي ضحها ماكس مؤخراً الى املاكه. ويقرع احياناً تحذيراً باقتراب اعصار.

نهضت بني من فراشها واخذت تراقب العمال المحليين وهم ذاهبون الى العمل، وعلى رؤوسهم فيعات الفش الواسعة، وكان منظرهم يجلب السرور الى القلب وهم ينشدون بلهجة البلد التي لا تفهمها. ما عساها ان تعمل الآن! أولاً، انها تريد ان تنزل الى بركة السباحة علماً منها بان ماكس لم يمنع من قبل، وبذا توطئ قليلاً من غلبانها. وثانياً عليها ان تلتين من موقف ماكس بالرغم من انه هدد باحباط كل محاولة للزواج. لا توافق بني على ادعائه بان كل طالبي الزواج كانوا يطمعون في مال والدته، ولكنها تفهم موقفه من ذلك وتقدره. عليها ان تقنعه بان اباها مهتم بنورا لا بما لها.

كان المسيح في وسط حديقة استوائية يتصور المرء وهو فيها انه في وسط الادغال. وتحيط بالمسيح نباتات تفوح بأريج الأزهار العطرة، وعن بعد قليل يحيط بها ستار من اشجار النخيل الشائخة. والطريق المؤدي الى المسيح غني بالاشجار المزهرة على كلا جانبيه، كل شجرة منها تتباهى بجمالها ورونقها، والراني يبقى مذهولاً بعناقيد البراعم والاوراق والأزهار المتموجة في الشمس كأنها جمر يزيد الغروب من وهجه الساطع. تخرجت من المسيح وجلست على حافته. ولم يطل بها الوقت حتى لحظت

ماكس بين الاشجار قادماً نحو المسيح، وغطس في الماء دون ان يراها اذ كانت بين شجيرات كثيفة. وتبعته شيرلي وكانت جميلة جداً في لباس السباحة.

- آتيت لأتدرب يا ماكس.

ولست الماء يطرف اصابع قدمها الصغيرة.

- أسمع لي بالنزول الآن؟

- لقد آتيت مبكرة.

قال ماكس:

لم تعرف بني ان شيرلي تتلقى درسا يومياً في السباحة. وازادت ان تنسحب من هناك لولا انها سمعت شيرلي نقول لماكس:

- رايتك أتياً فقلت في نفسي لا بأس من رقيقة لك. هل انزل الآن؟

سبح ماكس نحو شيرلي وامسك بيدها وساعدها في النزول، ثم اخذ يديها ويعطيها التعليمات. ورات بني ان اهتمام ماكس بشيرلي اهتمام رجل مسؤول عن طفلة، وتصورت انها لن يكونا زوجين مثاليين. ففكرة الزواج من خيال شيرلي فقط.

كانا الآن في الطرف الآخر من المسيح عندما حاولت بني ان تنهض فلحظتها شيرلي وصرخت من بعيد:

- ماذا تقولين عن سباحتي يا بني؟

- نسعين هذه سباحة؟

اجابها ماكس.

- ولكني اسبح. احرك رجلي كما دريتي.

- هذا ليس كافياً. حاولي تركيز أفكارك.

- كيف استطيع ان اركز وانت عديم الصبر يا ماكس؟ اني احاول جهد

طاقتي.

ورأت كيف نرّم شيرلي شفيتها غماً كالاولاد المدللين.

- حاولي جاهدة والا سأنوقف عن اعطائك دروساً بعد اليوم.

كان صوته قاسياً وحاداً:

- هذا يكفي اليوم. قال هذا متجاهلاً احتجاجات شيرلي. وسمعت بني

صوت ماكس يناديها:



- ألا تسبحين يا آنسة دافدسون؟

دهشت لهذه المفاجأة وأحمر وجهها عندما رآته يسبح في اتجاهها. كان وجهه مسحاً لا أثر للوجوم أو الأزدراء فيه.

- أتيت مبكرة، حوالي السادسة وسبحت.

خرج ماكس من الماء وجلس بجانبها.

- لماذا؟ ألم تنامي؟

كانت لهجته عادية ويبدو أنه نسي معاملته المخجلة مساء أمس.

- أزعجك اعتراضى على الزواج. فستسين ذلك. وهناك نساء غيرها لوالدك.

قالت بحدّة:

- أفهمتكم البارحة أن والذي يحب والدك. مضت اثنا عشرة سنة على وفاة والدك لم ينظر خلالها والذي إلى أي امرأة. إنه ليس كغيره أياً كان رأيك فيه.

- لك مزاج حاد يا آنسة دافدسون.

- لم يكن لي هذا المزاج قبل أن أفاك.

- تلوميني أنا؟

ادهشت عبارتها ولكنه كان هادئاً على غير عادة منه. وراحت بنى أنها لن تكون على قدم المساواة معه حتى في هذونه هذا الذي يجعله أيضاً في موقع أعلى من موقعها، وهو موقع امرأة شرسة حسب ظنها. فحاولت أن تهدئ من غليانها وتكلمت بصوت عادي لم يخل بعد من رجفة خفيفة:

- منذ البداية لم تكن معاملتك لي سلسلة يا سيد ردفيرن. وفي عدة مناسبات كنت تستفزني عن عمد.

اتسعت حدقتا عيني استغراباً ونظر فيها مدققاً:

- يظهر أن لك خيالا واسعا يا آنسة دافدسون.

- على العكس. أنت نفسك غير عالم بمواقفك المزعجة.

هنا عازمت بنى أن تفرغ جرابها:

- لم تتحيب إلي منذ البداية ولا أدري لماذا، ولم تحاول أبدا إخفاء جفائك لي.

ومن الصعب علي أن أصدق أن للسيدة ردفيرن ابناً مثلك.

شعرت بنى أن عبارتها الأخيرة تعدت حد اللياقة وتوقعت أن يرد عليها

بأحد منها ولكن حصل العكس من ذلك:

- اعتبرك فظة جداً يا آنسة دافدسون، ولو واثني فكرة الأخذ بالشار

لوجدت نفسك في وضع لا تحسد عليه. في كل الأحوال، بما أني أشعر

بخيبة آمالك في فسخ خطوبة والدك فاني اتغاضى عن فظاظتك هذه...

- أنت حقاً كرهه!

وأضافت وهي تقف حائفة:

- كيف يكون رد الفعل لديك إذا فسخ أحد ما خطوبتك ووقف حائلاً

بينك وبين من تحب؟

رفع حاجبيه ترفعاً وفتح فمه عن ابتسامة كلها ازدراء:

- حيث أنه لن يكون هناك أي احتمال أن أقع في حب أحد، فإن

سؤالك ليس ذا قيمة.

حتى آمال شيرلي ذهبت ادراج الرياح بهذا التصريح. ولكن بنى لا تزال

متأثرة بملامة يديه عندما نظف جلد كتفها المرة الأولى، وعندما اعتنى

بقدمها المتورمة وخاصة مساء أمس.

لم يحول نظره عن عينيها وأرادت تحببها إلا أنها لم تستطع. وظل أثر

الازدراء باقياً في شفثيه الملتويين غير أن تعابير عينيها وأساير وجهه انفرجت

بأعجوبة... تلاشت نظراته القاسية، تلاشت تجاعيد البشعة وحل محلها

هدوء وابتسامة خفية. حرك هذا التحول المفاجيء شعوراً غريباً فيها مشوباً

باضطراب غير اضطراب الخوف أو الحقد أو الازدراء. بقيت نظراتها

متقاطعة، هو مسلطاً عليها سهام بؤبؤيه وهي مأخوذة بها. تورد وجهها

ورأت ذلك في عينيها وهالها أن تحس نشوته في انتصاره على مشاعرها. فهل

ما زال يعتقد بأنها تغالزه رغم انكارها الشديد؟ نعمته بحمار متكبر ولولا

انشغاله بقضية زواج والدتها لكان صفعها أو عاملها بطريقة مهينة لا هوادة

فيها. أخيراً وجدت في نفسها القوة لتذكره بموعده الاقطار.

- الآن، السادسة والنصف؟

كان واضحاً أنه يضحك منها ويجد متعة في ذلك. وقف هو الآخر وكان

تقريباً ملتصقاً بها. ودت لورا أنها تتمكن من إذلاله بالطريقة التي يذلها ولكن

هيهات... وفجأة فوجئت بحركة من ماكس لم تتوقعها منه مطلقاً. مد لها

يده وقال:



- لتتهادن مدة نصف ساعة وتسيح معاً.

كان كالبرج امامها بوجهه البرونزي ووراءه أندرو ملكات الكريبي، فخر بورما، شجرة لا تضاهيها شجرة اخرى في العالم بألوانها القرمزية وبرتوب  
توزيع ازهارها. انكأ بظهوره على هذه الشجرة ماذا يده. زاد اضطرابها وهي  
تتقدم نحوه واضعة يدها في يده.

- راقبتك جيداً.

قال لها.

- سياحتك ممتازة.

- شكراً.

كلمة لطيفة خرجت بصوت لطيف دل على سرور في الذهن.  
ومن المضحك المبكي ان تكون نتيجة جهودها طيلة اسبوع كله جدل  
وشجار هدنة مدتها نصف ساعة، والهدف منها السباحة.  
ظل قابضا على يدها وهما يسيران نحو نقطة اطلقوا عليها اسم الشاطئ  
الاصطناعي. كان التكلّم معظم الوقت ماكس اثناء السباحة، وبعد ان  
خرجنا، قال:

- فلنجعل من ذلك موعداً ثابتاً. منها تشاجرنا او اختلافنا سيكون ملتقانا  
هنا السادسة من كل صباح.  
كان ذلك بياناً اكثر منه طلباً، ولم يلتفت اليها على اساس ان هذا  
الالتقاء مسألة مفروغ منها.

- عرفت انك تدرب شيرلي يومياً في هذا الموعد بالذات.

قالت بي مرتبكة قليلاً.

- شيرلي تأتي متأخرة عادة. هل هذاؤك هنا؟

- نعم. لا تقلق، قلن اسمع لنلك الحشرة اللعينة ان تتنقل داخل  
قدمي ثانية.

وبعد نصف ساعة كانا جالسين الى مائدة الافطار في ظل شجرة وارقة.

- لا ادري اذا كانت امي ترغب في تناول فطورها في الفرائش.

ونظر الى نافذة نورا، ولكنه لم يذكر اسم شيرلي التي لم تأت بعد. واثت  
تريزا بفاكهة من انتاج المزرعة. لم تذق بقي فواكه الاستواء من قبل مثل  
النارج الهندي وغيره. كان فكرها منشغلا بقضية والدها وثمرات وسالت

ماكس:

- هل ستطلع والدتك على الحديث الذي دار بيننا الليلة الماضية؟

- ان لي علماً بالخطوبة؟ طبعاً.

- كلا... ارجوك.

اخذت تفرك يديها:

- دعها تخبرك بنفسها. ستغضب مني لاني جعلتك تعرف. كنت احبها

لتقول لك ولكنها كانت دائماً تؤجل ذلك لأنها تخشى...

قطعت بي كلامها لأنها كانت على وشك ان تقول شيئاً ربما اغضبه.

عقد بين حاجبيه وعادت اليه نظره القاسية:

- تنهين ان والدتي تخشاني؟

- انت قلت انها تسترشد بك.

اجابته بطريقة دبلوماسية:

- وتلكؤها في اطلاعك على خطوبتها هو شكها في موافك.

- تعرف والدتي اني لن اوافق مطلقاً.

قطع جوابه الطريق على بي وفضلت عدم الدخول في جدل كيلا تثير  
مشاهد كالسابق. وطلبت اليه فقط ان يترث ريشا بأني والدها فيتعرف  
عليه ثم يحكم. تشجعت بي عندما تغيرت ملامح وجهه مثلما تغيرت عند  
المسيح فقالت:

- ارجوك ان تنتظر حتى نطلعك هي بنفسها.

ولكن ماكس كان يهز رأسه قبل ان تنهي جملتها:

- في نيتي بحث هذه المسألة معها في أقرب وقت ممكن. لكن لا تخافي لاني

سأؤكد لامي انك اعلمتني بمجرد الصدفة.

قبلت بي بهذه النهاية. في كل الاحوال وضع وصول نورا حداً  
لحديثها. كانت شيرلي معها لأنها ما فشت تلازمها منذ بضعة ايام كي  
تكتسب ودها أمله بأن تكون كنة لها ذات يوم.

- هل تأخرنا؟ انا آسفة يا ماكس.

قالت ذلك وجلست.

- أين كنت؟

قال موجها سؤاله الى شيرلي:



- كنت اتحدث مع والدك...

رفعت يدها وأنت تريزا لتلني طلبها.

- لا أريد أي فاكهة، فقط بيضا مغليا من فضلك.

- وأنا أريد نفس الشيء.

قالت نورا.

- سألني بطبق كامل واختار ما تريدان.

بعد الانتهاء من الإفطار انهمكت نورا وبني في عملهما في المكتب حتى قرع جرس الغداء عند الظهر، وعندها قررت بني أن تسبق ماكس وتغبر نورا بنفسها وتتعرف بغلظتها:

- اذن هو يعرف الآن:

عبست نورا في أول الأمر ثم هزت كتفها وانسحبت قائلة:

- كان علي أن اطعمه منذ زمن، لكنك وفرت علي هذا العناء.

دهشت بني لهذه النتيجة الحسنة ولكنها قالت:

- كانت زلة لسان وأنا اعتذر. لكن ماكس ضد فكرة الزواج.

- هذا منتظر. آخرون سبقوا والدك وكانوا كلهم يملكون وراء الثروة.

- ولكن هل قبلت بأحد منهم؟

- لم أقبل أيا منهم يا بني ولكن بسبب قلبي اللين يخشى ماكس علي من الوقوع في براثنهم. سيرتاب في جايمس بادي الأمر ولكنه سيطعنن اليه بعد أن يعرفه.

- تعينن انك...

لم تصدق بني ما سمعت:

انك لن تدعي ماكس يؤثر عليك؟

- سأتزوج من والدك يا بني، رضي ماكس أم لا.

اجابتها نورا بجهد لم تعهده فيها.

اصاب بني دوار في رأسها من صدمة المفاجأة. وراحت درجة الحماسة القصوى التي جعلتها تعتقد ان كلمة ماكس لا يعمل عليها وهي كلمة الأمر والنهي.

- هل جاذة أنت فيها نقولين؟

- بكل تأكيد. احب جايمس وأنا موقنة من حبه لي.

تطلعت في بني باستغراب:

- ما الذي جعلك تظنين اني ضعيفة حتى انخضع لرأي ابني؟

- ترددك في اطلاعه على خطوبتك... خاصة في الآونة الأخيرة.

- كان في بني انتهاء أول فرصة مؤاتية لآخره بذلك، ولكنني وهنت

عندما رأيت ان نوعا من العناء قام بينهما منذ الوهلة الأولى... لا أدري سببه طبعاً.

لم تر بني ضرورة لسرد كل ما حدث، غير انها ذكرت كيف زل لسانها عندما تكلمت عنها، وذكرت اسم نورا مجرداً من أي لقب بدل أن تقول «السيدة ردفيرن» مما اثار حتى ماكس، اذ رأى في هذه التسمية الفة غير مستحسنة بين رئيس ومرفؤوس.

- لا يلام عل ذلك لجهله بالعلاقة بيننا ولاعتقاده انه قلة اعتبار لي

كرئيسة لك.

- أفهم ان خلافي مع ماكس كان سيئاً في كتمانك خبير الخطوبة عنه.

اشارت برأسها ايجاباً وبعد تفكير وجيز قالت نورا:

- ليس السبب الوحيد. ولكنه عامل في صب الزيت عل النار، وكنت

أمل ان يروق الحال بينهما. وكنت انضايق جداً عند سماعي عبارات

«السيدة ردفيرن، الأنسة دافدسون». انه لمضحك حقاً.

- ليس الخطأ خطأي.

- اخذ ماكس قوة الارادة عن والده وحب استملاك الغير والشخصية

الترفعة. عل الغير ان يطيعوا أوامره وان يتصاعروا لنصائحه.

رأت بني في نظرة نورا اليها ما تعنيه طابع وعادات ماكس. لم تر فارقاً بين

امر يصدره ونصح يسديه وعل الغير العمل به. استأنفت نورا كلامها

قائلة:

- في المزرعة يكن له العمال اعتباراً كبيراً لأنه يعاملهم بالحسنى، اذا هم

احترموا كلمته التي هي بمثابة شرع وقانون. لن يستطيع انسان التغيير من

طباع ابني، واذا اجبرتك الظروف ان تحثكي به فعليك ان تتكيفي حسب

تلك الظروف...

- هذا خضوع للتسلط، اليس كذلك؟ وبالرغم من لهجة التحدي

كانت بني تفكر في استعمال الطرق اللينة معه.



- لا يا عزيزتي، كلمة تسلط فيها مبالغة. ولا يستطيع ماكس ان يستبد بك، الا انه يتوجب عليك استعمال الليونة والتفهم، فترين ان كفة الصداقة بينكما سترجح على كفة النفور.  
- لكن... أنا لست غير متفهمة يا نورا. لي ارادتي انا ايضاً، ولي رأيي، ولكن ماكس يفقدني صبري فكيف لا احاول صده؟  
- صده؟

لم تجلد نورا هذه الكلمة.  
- يظهر انك تجدين الاشياء غير سلسة. تحيين الجدول. الم تجداليه عندما تصحك بعدم القيام بالرحلة الى البحيرة دون دليل، كان هدفك ان تذهبي لتعديده فقط، وأرجو ان اكون مخبطة في ظني.  
عضت بني على شفتيها واعترفت ضمناً بحقيقة هذا الواقع غير انها تعالت عن الاقرار به.  
- بذلك تعنين ان كل اللوم يقع عليّ وحدي.  
- كلا يا عزيزتي. لا اجزم بذلك لاني لا اعرف كل ماجري بينكما. انت مترددة في تنويري وكذلك ماكس.

قرع الجرس ونهضت نورا وقالت وهي تفتح الباب:  
- من سوء الحظ انك لم تنكفي بعد بجو القرون التي مستقوم بيننا بعد الزواج.  
- صحيح ان الاشقاء الحقيقيين يتشاجرون. ولكني لست الملامة في كل هذا. وانت تعرفين كيف كنت مشتوفة لاكتساب اخ لي وكنت اتوقع ان يشعر ماكس الشعور ذاته.

- لا اعتقد ان ماكس سيتحمس لاشياء مثل هذه.  
هذا هو رأي بني ايضاً. حتى اذا سر ماكس بأن تكون له اخت لن يعتبرها اختاً. سيقى بالنسبة له ابنة لزوج امه. اضافت نورا تقول:  
- بالرغم من كل شيء، عليكما ان تساعما وتعاونوا كي تقضي السنة المقبلة بانسجام مقبول وهدهو.

- سيقى هنا ستة أشهر اخرى؟  
سألها بني غير مصدقة.  
- حتى انتهي من كتابي. صحيح ان الكتابة يمكن ان تكون في اي

مكان، الا ان الشمس والبحر والمناخ الجميل هنا سيبعدنا افادة جل. الا تعتقدين ذلك؟

- اوافقك تماماً. المكان فردوس جميل.  
هذا ما كانت تمنناه بني... المكوث هنا مدة كي تقترب من ماكس وتعرفه جيداً.

- فردوس حقاً. ويسري ان اتقاعد عن العمل هنا، بعد بضع سنوات طبعاً. هذا اذا رغب جايكس في ذلك.

وصلنا الآن الى الباب وتحت بني جانبا لترك نورا تمر قبلها. ولكنها سألتها وقد أدهشها القسم الاخير من كلامها:

- هل مترصين حقاً برغبات والدي، أي مستقاعدين اذا طلب منك ذلك؟

- غل المرأة ان ترضي رجلها اذا امكن ذلك. نعم، سأتوقف عن العمل اذا رغب جايكس في ذلك.

ذهبت بني الى المسبح في صبيحة اليوم التالي ووجدت ان ماكس قد سبقها. جلس كلاهما على حافة البركة وقال ماكس دون مقدمات:

- سيقى الى والدي لتوصلي اليها خبر زلة لسانك عن الخطبة. كان صوته قاسياً ولكن جذاباً.

- نعم. اردت اعلام نورا بنفسي. لم يرق له استعمال كلمة نورا بدون لقب، ولكن بني تجاهلت هذا وتابعت كلامها:

- خشيت الا توضح لها ما فيه الكفاية فيقع اللوم علي.  
كان ماكس يراقبها عن كثب. قال:

- وهكذا وضعت نفسك في مأمن من الملامة، ايّه؟  
- نورا مصممة على الزواج من اي. كنت بلهاء اذ خشيت حساب تدخلك.

نظرت اليه لترى مدى تأثير هذه الكلمات فيه.

- قلت لك ان والدي تحترم نصائحي ووعدت ألا تتزوج دون موافقتي المسبقة.

- استعملت عبارة «موافقة»...  
ووقفت بني.



- اذا أردت الدقة في التعبير استعملت كلمة «سماح».

- وما الفرق؟

في تلك اللحظة بالذات برزت سحلية وتربصت لفراشة جميلة كانت تحوم حولها. وبحركة كالبرق اختضت الفراشة في جوف السحلية. تأملت بتي لهذا المنظر وضحك ماكس قائلاً ان هذه هي سنة الطبيعة وعلى الانسان الا يراقب كل شيء والا مات غمياً. ولكن ماكس بهر بجمال عينيها اللتين كانتا تعبران عن الشفقة. ورأت بتي ان السحلية لم تبحر مكانها وقالت بأن حيوانا آخر سيفترسها، أفعى مثلاً.

- والان تشفقين على السحلية. لا تخافي. ان أفاعي وحيات الجزيرة لا تأكل ذوات الدم البارد.

غطس ماكس في الماء وتبعته بتي هادئة مطمئنة البال، شاكراً للسحلية التي قطعت عليها نقاشهما الحاد. شعرت بجروء وصدافة وكان ماكس يتشم كلها اقتراب منها او التفت عيونها.

- لنقم بسباق حتى الطرف الآخر، وسأعطيك فرصة مسافة قصيرة تبدئين بها قبلي. اعلميني متى يجب ان انزل الى الماء.

جلسا ليسترخيا على طرف البركة. ورأت بتي ان كل ما حولها رومانسي. جمال الطبيعة، البركة الجميلة، السماء الصافية، النسيم العليل، ألوان النباتات، كل ذلك بالاضافة الى الهدنة القائمة بينهما. التفت ماكس الى بتي وبألف شيء هو آخر ما كانت تتوقعه منه:

- هل تمجدين متعة في اقامتك على الجزيرة؟

هذه المرة الاولى يظهر ماكس فيه اهتماماً ولو يسيراً بشخصها.

- الجزيرة جميلة جداً.

- ولكن الناس الذين عليها ليسوا كذلك؟ لم تحبي على سواي.

- بل، احب هذا المكان كثيراً.

ارتاب ان يكون في صوتها شيء من الندم لقولها هذا فقال:

- لم تجدي هذا المكان حسب توقعاتك؟

لم تجب وتساءلت بينها وبين نفسها، هل قرأ افكارها؟

- في ذلك المساء أبدت ملاحظة افهم منها انك تريدني ان اعاملك...

كأخت لي. اخبريني يا بتي، كيف كنت تتصوريني؟

- ناديتني باسمي الاول، بتي.

قالت مندهشة قليلاً.

بدو ان الجو اتر فيه.

- آسف، زلة لسان فقط...

- كلا، ارجوك.

تسمرت في الاجابة ولكنها تابعت:

- يسرني ان تناديني بهذا الاسم...

كان الواحد ينظر الى الآخر دون ان ترف له عين، ورأى هو تورد وجهها

وحول نظره ليطوف به فوق جسمها ومن ثم يقول:

- سألتك اية صورة كنت عني في غيبتك. كوني صريحة لأنك تعرفين

اي خبيت أمالك.

- هل تحب الصراحة؟ ظننتك مثل نورا، لطيفاً و...

- لين القلب؟ لا عجب في اي خبيت ظننتك. معاذ الله ان اكون مثل والدتي!

- انها طيبة ولطيفة.

اجابت بتي على الفور غير خفية غيظها:

- وساذجة وسليمة الطوية.

- أي يحبها لشخصها ونورا مقتنعة كل الاقتناع بذلك. سيبعدان معاً.

- هل انت اكلة من انها سيتزوجان؟

- انك تكلمت مع والدتك بخصوص هذا الموضوع وبذا اصبحت على علم بعزمها على الزواج.

- فعلاً، كانت امي مصممة وحازمة، ولكن امي ستحترم رأيي في نهاية الامر.

لم ترد بتي التعليق كيلا تدخل في جدل معه وبذا تخسر هذا التقارب.

- خبيت ظننتك في يا بتي اذ لم تجديني اية... طيباً... ولطيفاً...

او، وعطوفاً. وما هي توقعاتك الاخرى التي لم تكتمل؟

لم يرق لها طريق السخرية في عينيها كما لم يعجبها التنويه الظاهر في كلامه.

هل هو مستاء من نفسه لأنه خيب ظنها؟ لا تعتقد ذلك، ولكنه يتنظر جوابها باهتمام بالغ.



كان أمني أن تستقبلني كأخت لك، وكنت مطمئنة إلى أنك ستسر بهذا الزواج الذي سيؤمن لوالدتك رفيق حياة يوليها كل عناية.

توقفت وهي تعمي بأنه يتفحص بريق عينيها الشديد ثم قالت:

- اعتقد أن الرجال ينظرون إلى هذه الأشياء من زاوية أخرى، لكن

أنا... بقينا أنا ووالدي نعيش بمفردنا مدة اثني عشر عاماً وكنت دائماً اتشوق إلى الحياة في وسط عائلة سعيدة.

كانت وهي في مجرى كلامها تفكر أنه من التفاهة بمكان أن تكلمه بهذا

الأسلوب عن حياتها الخاصة، غير أنها رأت تغيراً في سحته إذ بدا أكثر

جدية. هل هي الطبيعة في هذا الفردوس الصغير؟ حتماً، فهناك المسيح

الذي تظله أوراق الشجر بأية تفوق كل وصف، والنباتات الاستوائية

التي تتدلى منها باقات من الأزهار القرمزية والذهبية. وفي الطرف الآخر من

المسح صخرة تغطيها أغصان وارفة من البنفسج والأرجوان الأحمر الفاقع.

ناهيك عن أنواع الطيور بزقزقتها أو تغريدها أو صغيرها أو حشرجة

حناجرها ولون ريشها الذي لا يضاهيه إلا لون الأشجار التي تحويها.

كانت بني سابعة في ناملها، منسجمة مع الطبيعة بل مندججة فيها عندما

دفعها حدس في داخلها لأن تلتفت إليه. رأت في عينه نظرة غريبة جداً،

نظرة كلها حنان وعطف، فأخذ قلبها ينبض بسرعة وهي تنتظر منه أن

يتكلم.

- هذا مرامك في الحياة يا بني، أن تكون جزءاً من عائلة...

- ماكس!

كانت هذه شيرلي آتية نحوها وهي تفقر قفزات الغزال اللعوب. رأتها

بني عن بعد في فسائها الأخضر والبرتقالي.

شهقت عندما وصلت لاهثة بشعر مشعث اضفى عليها جمالا فوق

جمال.

- هل تأخرت؟ كان عليك أن ترسل في طلبي.

توقفت قليلاً لتستعيد انقاسها.

- سأكون تلميذة ممتازة اليوم. سأجتهد كثيراً.

## ٤ - لقاءات شائكة

كان يوم السبت يوم السوق المكشوفة في روزو. انجذبت بني وشيرلي إلى

المدينة لشترى بعض الحاجيات. وكانت بني ترغب في الحصول على اشغال

يدوية محلية مثل السلال والأصداق لترسلها إلى اصدقائها في انكلترا.

كانت السوق تعج بالناس، خاصة بالزنجيات اللواتي كن يلبسن قبعات

عريضة جداً لتقيهم حر الشمس.

- إذا أنا لست قبعة مثل تلك، هل ثلاثيني؟

- انها ثلاثم اي واحد لبساطة شكلها.

لم تثر هذه القبعات اهتمام بني لأنها عادية وغير انيقة، أما شيرلي فقد

ابتاعت واحدة لنفسها ولبناتها.

- اوه، يا للصدقة الحسنة. اعتقدت أننا لن نلتقي ثانية.

- غراهام!

ابتسمت بني عندما استدارت لتتبع الصوت وت شاهد امامها الشاب

الأنيق، رفيقها على ظهر القارب الذي اقلها إلى الجزيرة.

- كم مسرورة أنا بلقياك. أقدم لك صديقتي شيرلي.

كانت شيرلي ترمقه بنظرات إعجاب ظاهر. كان لابساً طقمًا من الكتان

الأبيض وكان لون بشرته برونزياً وشعره الأشقر الذهبي المتموج متبايناً مع

لون بشرته.

- لكنك لم تذكر اسم غراهام لنا مطلقاً.

مالت شيرلي دون أن تحول نظرها عنه:

- متى نقابلها يا بني؟



- على ظهر السفينة.

قال غراهام غير عابٍ: شيرلي: اتصلت هاتفياً مرة أو مرتين وقيل لي انك كنت في الخارج.

- في الخارج؟ قالت بني بدعشة ظاهرة: من اجابك على الهاتف؟

- خادم يدعى ماثيو. هل ذكر لك اني اتصلت؟

- انه ينسى كثيراً. اعتقد انه نسي قور اعادة السماعة الى مكانها.

- ماذا تعملين هنا؟ هل السلال لك؟ (سألها وهو يشير الى سلتين كانت

تعملهما:)

- هذه هدايا سأرسلها الى انكلترا.

- اتعجب قبعتي؟

سئمت شيرلي من املها لها وتوسطت عن عمد بين بني وغراهام لتلقي ميوها. دهش غراهام ونغم كلمة استحسان ثم وجه انتباهه مرة اخرى الى بني.

- ما قولك في فنان قهوة في فندق فورد يوتنغ؟ لي صديق مقيم هناك وله شقته الخاصة.

- جميل، ولكن الا نزرعجه؟ ماذا تقولين يا شيرلي؟

- عظيم، ولم لا؟

- هل انتهيتها من المشتريات؟

قالت شيرلي انها انتهت وبني انها اكتفت بما لديها. وثابت غراهام ذراع بني واخذها يفتحان طريقهما وسط الجموع الحاشدة.

- الخي ان تكون هناك تشكيلة اكبر من مخازن الالبسة، تدمرت شيرلي

بصوت حزين:

- ليس لدي ما يكفيني من الثياب.

- انت؟ عندك اكوام واكوام منها!

قالت بني بحدة.

- انها تبدو اكواماً في نظرك فقط. انا معتادة على اكثر من ذلك.

- شيرلي في وصاية ماكس.

قالت بني اجابة لظرة استيضاح من غراهام.

- لم اعرف ان ماكس وصي على احد.

- كان والدي صديقاً لماكس. وتوفي منذ سبعة اشهر مضت واحتزاني ماكس ليعتني بي. ولكنني عشت في انكلترا قبل ذلك وهذا سبب انتقادي لمجالات الازياء.

- هل تحبين العيش مع السيد ودغيرن؟

سألها غراهام وهما يدخلان زقاقاً ضيقاً.

- ماكس... نعم.

- لماذا ترددت؟ الست متأكدة؟

- اوه، انه لطيف. على الأقل يلاطفني اكثر مما يلاطف بني.

- كيف؟ اليس لطيفاً مع بني؟

- كلا، انه لا يطيقها، اجيبك يا بني؟

ارتبكت بني واحمرت خجلًا عندما التقت غراهام اليها. تذكرت ان غراهام اعطاها انطباعاً بأنه لا يحب ماكس عندما قال انه يأمل الا يجيب املها في اخيها الجديد.

- ان شيرلي تبالي...

- لا ابالي. ان ماكس لا يجامل بني البتة وهي الاخرى لا تجامله. انها لا يتفاهمان.

- اهنك مشكلة يا بني؟

سألها بصراحة:

- الا يجيد زواج والدك بوالدته؟ لم اقل لك شيئاً في حينه. اهذا هو سبب جفاته نحوك؟

- ان...

توقفت شيرلي على الفور لفرط ذهولها:

- بني، انك لم تعلميني بهذا.

- هذا شيء يختصنا وحدنا يا شيرلي.

التفت غراهام الى بني واعتذر لزلّة لسانه قائلاً:

- بطبيعة الحال كنت اظن ان الكل على علم بذلك.

وثاب كلامه مرتبكاً:

- في كل الاحوال تتوقعين وصول والدك في القريب العاجل.

- في خلال اسبوعين.



- يأتي والدك بعد اسبوعين؟ ولم يخبرني احد انه سيتزوج بوالدة ماكس...

كان كلامها عتياً لا تدمراً. ولما لم يابه لها احد اضافت بصوت فيه شيء من التحجب:

- سيكون لي اذن حرم.

- سيكون لك حرم؟ ماذا؟ هل انت غطوية لماكس؟

كان سؤال غراهام سؤال استغراب لا سؤال استيضاح.

- ليس بعد، ولكنني سأتزوج، اليس كذلك يا بني؟

- انت تقولين ذلك.

كانت زلة لسان غراهام عندما ذكر خطبة والد بني مزعجاً لها، اذ ان شيرلي ستعيد ذلك على مسامع ماكس وقد تسوء الاحوال بينه وبين بني، ولذا اختصرت الحديث لقطع الطريق على ثروة شيرلي. ولكن هل من الممكن اقناع شيرلي بان تضبط لسانها امام ماكس؟

كان فندق فورت يونغ يطل على ميناء روزو وغرفة تريفور صديق غراهام كانت في الواجهة الامامية. سر جداً بلفاته بالفتاتين وخاصة بشيرلي التي اجتذبت.

- تريفور هو الآخر في المدرسة الرسمية.

قال غراهام بعد المقدمات:

- انه يدرس علم الطاقة الفيزيائية اي طاقة الطبيعيات. ولذا فله طبيعة جسمانية ظريفة.

- شكراً لاطرائك.

قال تريفور وكله نظرات الى وجه شيرلي الجميل:

- اي نوع قهوة تريدون، عربية، فرنسية؟ حلوة او مرّة؟

- هل تريد اية مساعدة؟

قالت شيرلي بصوت خجسته الطلب لا السؤال:

- ان احسن صنع القهوة.

- وانا كذلك. ولكن تعالي معي وساعديني.

وبعد ان اختفيا في المطبخ قال غراهام والاضطراب باد على وجهه:

- وجدت ماكس على عكس ما توقعت ولكن كما توقعت انا. لا اعرف

عنه الكثير، اعني شخصياً. ولكن كل من حوله ينظرون اليه بشيء من الرعب. صحيح ان عماله المحليين يجلونه الا انهم خريصون جداً لئلا يشيروا غضبه. ماذا حدث؟ هل رغبة امه في الزواج هي التي اثارت النفور بينكما؟

ترددت بني قليلاً قبل الاجابة. ولما لاحظت ان غراهام كان متلهفاً لسماع اجابتها رأت ان تشرح له ولكن بلباقة، ودون ان يشعر انها اخفت عنه بعض التفاصيل:

- لم يخبره امه؟

- كانت تزجل ذلك لفرصة مؤاتية لانه كان هناك آخرون قبل والذي عرضوا عليها الزواج كما فهمت. انها تملك ثروة كبيرة وكل اولئك كانوا طامعين في مالها.

- هذا يعني انها تخاف ابنها.

هزت بني رأسها، ونابع هو:

- ما الذي باعد بينكما اذا لم يكن الزواج هو السبب؟

- الامر بسيط. اعتقد انه لم يمل الي.

اجابت بحزن.

- لم يكن كما توقعت يا غراهام. فقط... لم يرحب بي كما كنت امل.

- طالما كان يجهل كل شيء عن الزواج وصلة القربى التي سيقيمها هذا

الزواج ما الذي منعه اذن من ان يكون مهذباً وودوداً، خاصة وانت امينة

سر والدته؟

- لم يبد اي نوع من التهذيب فكيف الود؟

وقصت بني كل ما جرى بينها ولكنها كتبت عنه حادث ذلك المساء

عندما عانقها وكان عتياً نوعاً ما.

- كنت غيبة منذ البداية. لم يخطر لي انه اكبر مني سناً، وانه رجل اعمال

ذو مسؤوليات كبيرة وان شخصاً مثله لا يستقبل فتاة مثلي بذراعين

مفتوحتين قائلاً اهلاً يا اختي الجديدة. لم اهتم في اول الامر لاني كنت

متحمسة لفكرة خلق اخ جديد لي. ومن المحزن ان يكون الشخص وحيداً

لوالديه، وبجرد التفكير في ان والدي ونورا متحابان دفعني الى العيش في

احلام السعادة.



- مسكينة انت.

ووضع يده فوق يدها.

- اشعر بالذنب لاني لم اعط النصح الكافي لكي تكوني متحفظة على الأقل عند قدومك هنا.

- الذنب ذنبي. توقعت كل شيء حسب رغباتي.

- وهذا كان من سوء حظك.

سمعا ضحكاً عالياً أتياً من المطبخ:

- ماذا سيحدث الآن؟ هل تفكرين ان السيدة ردفيرن ستصمد في وجه ماكس؟

- انها مصممة غماً على الزواج من والدي، ولكن هذا سيتسبب في بعض المتاعب واكره ان يقع انشقاق بين ماكس وامه.

- لكنه عطوف نوعاً ما في ساعة مباحثتهما اليومية.

- في تلك الساعة يصبح شخصاً آخر، ولكنه لم يعط الدليل على انه غير عقليته.

- حالة معقدة. ولكن لا اعتقد انه يعود الى جفائه وقسوته حالما يخرج من المسيح.

- بدأنا عادة السباحة منذ بضعة ايام فقط وقلنا اراه اثناء النهار. كل منا منشغل بعمله وهو بصورة اكبر، خاصة بعد ان ضم مزرعة ليمون جديدة الى املاكه.

- بالاضافة الى مزرعة الموز؟

- نعم. اسرع في شراء المزرعة الجديدة لانها ملاصقة لمزرعته. وهو قائم الآن على تجديداتها لانها كانت مهملة. وخارج الساحة تلتقي عند تناول الطعام.

سمعا رنات اخرى من الضحك ولم يخف غراهام الزعاجه.

- من هذه الفتاة؟

- كان ماكس ووالدها صديقين كما قالت لك. لا اعرف اكثر من ذلك لان نورا لم تتحدث عنها كثيراً. ولكن يظهر ان والدها قدم خدمة محترمة لماكس فأتخذها تحت كنفه بعد وفاة والدها.

- هل هو وصي شرعي؟

- اشك في ذلك، بالرغم من ان شيرلي تؤكد.

- وهل سيتزوجان؟ لا يعقل ان يتخذ السيد ردفيرن زوجة له فتاة رعناء مثلها.

- لي انطباع انها ليست رعناء كما تريدنا هي ان نصورها. اما ما تقول من انها وماكس سيتزوجان فانه من نسج خيالها. ولا اعتقد ان ماكس يبالي بها في هذا الاطار الا اذا كنت مخطئة.

- لماذا تؤكد هي ذلك؟

- هذا يحدث في الكتب. الوصي دائماً يتزوج وصايته كما هو في كتب القصص. شيرلي رومانسية العاطفة كما اتصورها انا.

- اوافقك الرأي اذا كان هذا كل ما تتمناه. هل تعتقد هي انه سيقع في حبها؟

- اخشى ان تخيب آمالها اذا لم يتحقق خيالها.

- ليست من طبيته.

- اكد لي ماكس انه من غير المحتمل ان يقع في حبها، ولكن من يدري؟

- هو قال ذلك؟ كيف وصلنا الى هذا الموضوع في حديثكما؟

بدا غراهام مترعجاً قليلاً وتعجبت بي لذلك:

- سألته اذا كان يجب ان يتدخل احد في خطوبته، وكان جوابه كما قلت لك.

- يعرف عنه انه الاعزب الأبدي. لا اري ان اي امرأة تقبل بسلطوته.

- سطوة من؟

كانت شيرلي وافقة بالقرب من مقعد غراهام، ويبدو انها دخلت دون ان يحس بها. وتابعت وكانت تحمل صينية القهوة:

- عما كنتم تتكلمان؟ ما الذي فائني من حديثكما؟

- والان ماذا كانت المزحة؟

قال غراهام محاولة منه لتغيير اتجاه الموضوع.

- كانت مزحة حكاها تريفور. وضعت القهوة على المنضدة الصغيرة ثم عانقني.

- انتبهني من معازلة فقد يحطم قلبك.

وهنا دخل تريفور حاملاً علبة البسكويت.



- يجب ان تتجمل من نفسك.

- عمن كتبها تنكلمان؟

كررت شيرلي مؤالها:

- من هو الرجل ذو السطوة؟

قالت بني:

- هذا لا يهم.

ولكن شيرلي قاطعتها:

- اظن انكما كتبها تنكلمان عن ماكس.

اخذت شيرلي في صب القهوة ولم تثنى بني اذا كانت في حالة غيظ ام لا، ولكنها كانت تبسم تلك الابتسامة الجذابة عندما رفعت رأسها.

- فرضاً لو كنا نتكلم عن ماكس...

لم يبال غراهام بإشارة خفية تحذره.

- هل تعتقدن انه رجل ذو سطوة؟

- انه... سيد الموقف.

ونظرت الى بني:

- اما اذا كانت هناك امرأة تتزوجه ام لا، فانا واحدة ستتزوجه كما قلت.

- تنتصين وراء الابواب؟

رفع غراهام أصبعاً مؤثراً.

- الفتاة المتهذبة لا تسرق السمع.

- ما هذه الضجة؟

قال تريفور موجهاً كلامه الى شيرلي.

- لم تقولي لي انك ستتزوجين يا شيرلي. من هذا الرجل المحفوظ؟

- ماكس، وصفي.

قالت بكل هدوء وهي تقدم فنجاناً الى بني:

- وسادعوكما الى حفلة الزفاف.

- شكراً، ومتى سيكون ذلك؟

سألها غراهام مازحاً.

- هذا متعلق بـماكس.

تعجبت بني من وثوق شيرلي في اعتقادها الراسخ بأنها ستتزوج ماكس لا

محالة. وبالرغم من كلامها وحديثها عن قلة وجود شباب تتعرف عليهم سمحت شيرلي لنفسها ان يغازلها تريفور، وتواعد كلاهما على الالتقاء في يوم معين.

- سترقص هنا في الفندق، وعندما تشعر بالتعب تصعد الى شقتي للاستراحة.

انسلت اسارير شيرلي ورمت تريفور باحتى ابتسامتها الغلابة. ولم يستطع غراهام على اثرها الا ان يغمز الى بني من طرف خفي.

خرج جميعهم من الفندق وكان تريفور وشيرلي يسيران جنباً الى جنب في المقدمة. فسأل غراهام بني:

- ماذا تقولين في موعد نلتقي فيه؟ هل انت طليقة في نهاية الاسبوع؟

- نعم، ولكن ما...؟

- قد نقوم برحلة... الى البحيرة الغالية مثلاً؟

- يقول سام انه من الخطر الذهاب بدون دليل.

- هراء. اعرف طريقتي. هل ستأتين؟

- احب ذلك. الا ترى انه يجب ان يكون معنا دليل؟

رغم تحذيرات ماكس ووالدته، لم تكن بني ترى مانعاً من الذهاب اذا انها تمسست في الأراضي الوعرة والادغال بحكم عملها، وكانت واثقة انها تستطيع الذهاب بمفردها خاصة ان غراهام يريد مرافقتها، مما جعل الامر اكثر سهولة.

- بعض الناس يحتاجون الى دليل. لم استعمل واحداً في حياتي.

- حسناً... اذا كنت متأكداً من اننا لن نضل طريقنا.

- لا تخافي.

وهكذا تم الاتفاق بينهما ان يتقابلا صباح السبت المقبل فيبدأ المسيرة وفي طريقهما يزوران مكاناً او مكانين لها اهميتها.

استقلت بني وشيرلي سيارة تاكسي لتعودا الى البيت. وكانت طريقتهما وعرة سير في محاذة الشاطئ على ارتفاع قليل في سفح الجبل. كان شعر بني يشف من الرعب كلها اطلت من نافذة السيارة. ولكنها اعتادت على المرتفعات المدوخة والمنعطفات الحادة المليئة بالاحطار.

- بني، ما قولك لو تبادلنا؟



قالت شيرلي ذلك واستراحت في جلستها وضحكت.  
- تبادل ماذا؟

- انا ارافق غراهام. هل تخيلين الى تريفور؟  
ضحكت بين ورقتي قائلة:

- لا تبادل يا شيرلي. انا سعيدة بغراهام.  
- كوني متفتحة يا بني.

- يبدو انك اثرت كثيراً على تريفور. . . وهو جميل الطلعة.  
- ليس كغراهام.

ومن ثم سألت بتطفل:  
- ماذا عملتما على السفينة؟

- لا افهم سؤالك يا شيرلي.  
- هل تبادلتما المغازلة؟

- ابدًا!  
- ولكنكما تعرفتما على بعضكما.

- وتعرفنا على غيره من المسافرين ايضاً. كنا تسعة اشخاص.  
- اذن لا مبادلة؟

ونظرت الى بني بحرد:  
- انت لا تريدني غراهام، اليس كذلك؟

اظهرت بني شيئاً من فروغ الصبر رغم انها كانت تسلي باقتراحات  
شيرلي الصيانية.

- الم يخطر على بالك ان علينا استشارتهما أولاً؟  
- لن يبالي اي منهما.

ولما لم تعلق بني على كلامها استسلمت وهي تنهد بحسرة.  
تحولت بني الى مسألة اقتناع شيرلي بالا تخبر ماكس انها تعرف الآن عن  
الخطوة بين والدها والدة ماكس، وطال النقاش بينهما. كانت طيلة  
الوقت تغلب في ذهنها صيغة السؤال الأكثر اقتناعاً. وفجأة بانت الفيلة  
حيث نقطتان ولم تفانح شيرلي الا في اللحظة الاخيرة.

- لم لا؟

قالت شيرلي معترضة:

- يجب ان يعلم ماكس اني اعرف، خاصة ان والدك سيكون حوياً لي.  
لماذا اعملي الجميع ولم تعلموني بشيء؟ كان اول بك انت ان تطلعي على  
هذا الامر قبل غيرك اذ اننا ستكون سلفتين.  
- شيرلي، الا تعتقدين انك تتكلمين عن الامور كأنها أصبحت حقيقة  
واقعة؟

ندمت بني لتسرعها في ابداء هذه الملاحظة، غير انها تغار على مصلحة  
شيرلي لأنها مشتهرة كلياً اذا انتارت آمالها. وتابعت بني كلامها رغم نظرة  
الاستهزام في عيني شيرلي:

- تبدين اكيدة ان ماكس سيتزوجك. فرضاً لو كنت مخطئة؟ هل فكرت  
في ذلك؟ ماكس يثبت يوماً بعد يوم انه العازب الأبدي.

- ما الذي يدفعك الى الاعتقاد بأن ماكس لن يتزوجني؟  
كان في نغمة صوتها ما دل على برود في الشعور يتخلله انسام على شفتي  
شيرلي الصيانية وتابعت قائلة:

- انا وماكس متفاهمان تماماً. ربما لاحظت ذلك.  
- لكنه ليس عطفواً. . . اوه، هذا ليس من شأنك يا شيرلي. ما كان يجب  
ان ابدي تلك الملاحظة. ارجوك، انسيها.

- انت لا تصدقين انه سيتزوجني. او. . . او انك تظنين انه سيبادلك  
الحب؟

- شيرلي!

صرخت بني بغضب شديد وهي تحبس بحرارة في وجهها:  
- لا تعري. انت التي ابديت الملاحظة المتعلقة بعدم التفاهم بيني وبين

ماكس وبعدم حب ماكس لي، وانت تعلمين ان ذلك صحيح.  
- صحيح انه لا يجبك. توقفت شيرلي عندما انعطفت سيارة التاكسي

فجأة لأن الطريق امامها كانت تسد شاحنة موز، وعلا شجار بين السائقين  
اقتنع بعده سائق الشاحنة بأن يتراجع قليلاً ليفتح المجال للتاكسي ليعبر في

هذا الطريق الضيق الملتوي. واستأنفت شيرلي كلامها:  
- ولكن السباحة كل صباح؟ يبدو ان كلا منكما يجد متعة كبيرة فيها.

- بالطبع، لأن الشجار مستحيل اثناء السباحة.  
قدرت بني ان اجابتها كانت غير مقنعة. لا بل اثار غضبها مثلاً



أزجعتها كلمات شيرلي، وذكرتها في الوقت نفسه بالتقارب الذي يقوم بينهما. وسألها شيرلي:

- متى ستخرجين مع غراهام؟ ألم تتواعدا؟  
- سنقوم برحلة الى البحيرة الغالية في عطلة نهاية الاسبوع.  
- ولكنك ستقومين بهذه الرحلة مع السيدة ردفيرن. كنت سأتي معكما.  
- قد نذهب سوياً الى هناك عن قريب لنقوم ببعض التنقيب. اما الرحلة مع غراهام فهي رحلة استجمام وزيارة لبعض الأماكن اذا استطعنا.  
وبعد لحظة قالت:

- يمكنك ان تأتي انت الاخرى فلا مانع لدي او لدى غراهام.  
- صحيح؟ اوه، احب ذلك اذا لم اكن عبئاً عليكم.  
وتذكرت بني كيف كانت شيرلي تلتهم غراهام بنظراتها عند اول مقابلة لها.

- كلا. لن ننقل عينا. لكن عليك ان تستشيري ماكس لاننا سنقضي ليلة الأحد هناك.

- قال ماكس بضرورة دليل. هل تديرنا الحصول على دليل؟  
- لا يلزم ذلك لأن غراهام يعرف الطريق.  
- مستهين اذن بلا دليل؟ وبدون موافقة ماكس؟  
تضايقت بني كثيراً من لهجة شيرلي ولكنها اكدت ثانية:  
- قلت ان غراهام يعرف طريقه اليها.  
- لن يسمح لي ماكس بالذهاب دون دليل.  
قالت شيرلي وهي ترتجف:

- متأسفة. لا بأس ستكونين في رفقتنا عندما نذهب انا والسيدة ردفيرن في بحر اسبوع.

في تلك اللحظة دخل التاكسي باحة القبلا ونزلنا منه.  
في صباح يوم الأحد التالي توجهت بني بعد الافطار الى خليج صغير اكتشفته بعد مدة قصيرة من وصولها الى جزيرة دومينكا. كانت الطريق المؤدية الى هذا الخليج الرمي محاطة بشجر العليق الكثيف ولكن الواصل اليه ينسب تبعه عندما يتبع نظره بجمال المنطقة. والخليج يمتد على مساحة كبيرة يرملة البركاني النظيف الناعم كالطحين. وعلى طرف منه يوجد كوخ

صغير تغطيه النباتات كانت بني تستعمله لتبدل ثيابها، وهي تعلم انها تعتدي على املاك الغير.

تقدمت على الرمل في لباس السباحة وكانت الشمس حادة تظل عليها من سماء شديدة الزرقة. غطت رأسها بقبعة قش واسعة ووضعت على عينيها نظارات شمس سوداء. ولم تحض لحظة حتى ذهبت في سيات بتأثير نسيم البحر وخرير حركة الماء.

ولكن فجأة اناقت على صوت تنحج خفيف قريب منها. وعلى الفور جلست وهي ترتجف بسبب المفاجأة، وسبب مواجهة صاحب الكوخ. رفعت نظرها. من كان واقفاً فوقها؟  
- ماكس!

خرجت هذه الكلمة من فمها تلقائياً. اعتذرت له وسألته وهي تنظر الى الكوخ:

- هل هو لك؟  
اوماً ايجابياً وجلس على الرمل قبالتها.  
- يبدو انك تأتين الى هنا بانتظام.  
- لم اعلم ان الكوخ لك.

قالت مرتبكة لأنها تركت ثيابها على كرسي بدون ترتيب:  
- هل لا تستعملينه اذا عرفت ان الكوخ ملك لي؟

برزت عظام وجهه وهو يتكلم بجفاء كعادته وكانت شفاته مطبقين عندما لا يتكلم. لا تذكر انها التقت برجل بارد، قاسي النظرات، عديم الليونة مثله. يبدو لها خالياً من كل شعور وعنده مناعة ضد شعور الغير. لكنه قوي ويعتمد عليه في الملهمات رغم انه لا يتسامح مع اخطاء الغير او حتى مع ضعفهم.

- لكنك استأذنتك قبل استعماله؛ وتساءلت اذا كان الخليج ملكاً له ايضاً، واذا كان لا يحيد تطفلها على خصوصياته.

- اكتشفت هذا المكان بعد ان اثبت الى هذه الجزيرة بوقت قصير، وآتي اليه كلما استطعت.

وصعد مع الريح اريج آت من ازهار الاشجار الحرجية. وتشعث شعر بني وبحركة عصبية ارادت ان تضع قبعتها على رأسها لكنها اعادتها الى



مكاتها على الرمل . وشعرت والياس يملا قلبها انها فقدت ثقتها في نفسها  
 اكثر من اي وقت مضى . سالته :  
 - هل هذا الخليج ملك لك ايضاً ؟  
 - نعم ، هو جزء من اراضي .  
 تمدد على ظهره واستند رأسه على يديه . تجول بعينه في القبة الزرقاء  
 والبحر ومن ثم ادار وجهه نحو بني :  
 - لم تنزلي الى الماء بعد . الا تستنجمين اليوم ؟  
 - كان ذلك في نيتي بعد حمام شمس قصير .  
 تكلم بعد تردد وجيز وسألها دون مقدمات لماذا اطلعت شيرلي على  
 الخطوبة .  
 - لم تخف شيرلي ذلك عنك .  
 قالت معذرة :  
 - كان حقوة مني . . . صديق لي التقيت به على ظهر الباخرة ذكره بمحض  
 الصدفة فسمعته شيرلي صدفة ايضاً .  
 - اذن لم تطلعيها انت مباشرة .  
 - ما كنت افشي هذا لما علمت مني بشعورك .  
 - غراهام . . . آه ، صحيح ، ذكرت شيرلي اسمه . كيف عرف  
 بالخطوبة ؟  
 - انا اخبرته ونحن على الباخرة .  
 اغمض عيني قليلاً وقرأت بني افكاره . انها لا تحيد كتمان شيء  
 لنفسها ، وتطلع اي انسان او عابر سبيل على اي شيء . فلماذا تهتم الآن  
 بشعوره ، ولماذا اخذت تهتم به في المدة الأخيرة ؟  
 - كنت انت وشيرلي مع غراهام هذا يوم البارحة كما قالت لي . وهناك  
 فتاة اخرى ستخرج معها شيرلي مساء الغد . هل هذه الفتاة صديقة  
 لغراهام ؟  
 - فتاة ؟ اية فتاة . . . ؟  
 فطنت الى خطئها وعدلت الأمر اذ قالت :  
 - آه نعم . هي صديقة . . . لغراهام .  
 واي اسم ستعطيه اذا سأل عنه ؟ فسبقتها اليه وقالت :  
 - ميريل فيربانكس . . .

- ميريل فيربانكس . . .  
 وكان يتكلم مع نفسه .  
 - غريب ، لم اسمع ان احداً يجعل هذا الاسم .  
 - هل تعرف جميع سكان هذه الجزيرة ؟  
 - جميع البيض منهم ، او اعتقد اني اعرفهم جميعهم . . . بالاسم على  
 الأقل . في كل الأحوال ، يجب ان تكون هذه الفتاة جديدة هنا . يأتيها احياناً  
 موظفون او متطوعون من الشؤون الاجتماعية . هل تعرفين شيئاً عنها ؟  
 - كلا . لا شيء .  
 - ما رأيك فيها ؟ هل تؤمن على شيرلي ؟  
 - ما قد اوقعت نفسها في ورطة . كان عليها ان تحذر شيرلي من الأساس .  
 قالت :  
 - اعتقد ان شيرلي ستكون في امان برفقة هذه الفتاة .  
 - قد اقابل هذه الفتاة أولاً . ما زالت شيرلي اصغر من ان تميز بين  
 الاصدقاء .  
 - اوه ، لكنني قلت ان لا بأس من رفقها . اؤكد لك ذلك ، يا سيد . . .  
 يا سيد . . . وترددت بني متلعثمة قليلاً .  
 - ناديتك بني مؤخراً ومن العدل ان تناديني ماكس .  
 فاجأها بابتسامة ويقول له الذي ادهشها كثيراً :  
 - اذا تركنا الرسميات جانباً ربما تحسن العلاقة بيننا .  
 هل يريد فعلاً تحسين العلاقات ؟ هل لأن بالنسبة الى زواج والدته بعد  
 ان تحدث معها ؟ كان ينظر اليها فردت عليه بابتسامة حلوة وودت لوانه  
 يتابع حديثه الودي الذي قطعته قدوم شيرلي الى المسبح منذ بضعة ايام مما  
 اثار خيبتها . وقفت ونزعت نظارتها عن عينيها وتبأت للنزول في الماء .  
 وتبعها هو ايضاً .  
 - هل اكتشفت الحديقة المرجانية ايضاً ؟  
 سألتها وهو يسبح الى جانبها :  
 - كلا . امي قريبة ؟  
 - في طرف شبه الجزيرة التي تربتها هناك . اتبعيني .



انتهى كلاهما اليها سباحة وعند اقترابها من شبه الجزيرة ابتعدت عنها خوفاً من تيارات بحرية قد تحرفها، الا ان ماكس طمأنها بأن السباحة هنا سائلة.

انقطعت انفاسها عندما وقع نظرها على جمال الحديقة فوق الماء وغمته غطست في الماء وبهرتها فيقاء الألوان الخالية.  
صعدت الى سطح الماء ورأت ماكس امامها فسألها عن مشاهداتها.  
- مذهل!

وغطست ثانية وتبعها ماكس وكان كلاهما الآن يتسابقان كأنهما قطعة واحدة مع العالم الباطني الساكن الهادي. اذهلها تنوع نبات المرجان المعروف بقرن الوعل، وقرن الحصان، مرجان العقل والنجمة المرجانية. كانت تمتع نظرها بعالم من الجن السماوي. رأت اغصان النباتات المائية تتمايل بين الأمواج برقصات سحرية، ونباتات مروحية الشكل تتراقص مع حركة الماء وتذر على المرجان ألواناً الفرمزية والخضراء بلون العشب. رأت سمك الفراش وسمك الملائكة وغيرها من الاسماك يمر امامها في عرض كله ابهة من الألوان التي تضاهي ألوان قوس القزح. لم تحفل الاسماك من الدخيلين، بل كانت تقترب من بني وكادت تلامسها.  
كان ماكس وبني يغرجان من الماء بين الفينة والاخرى، وفي النهاية ظل ماكس على الرمل وتابعت بني سباحتها وهي تتردد في ترك هذا العالم السحري. ولولا نداء ماكس لبقيت في الماء الى ما لا نهاية. خجلت بسبب تأخرها.

- كيف لم تكتشفي هذه البقعة مع العلم انك تعرفين كونها مياهاً مرجانية؟

كان يراقب كل حركة من حركاتها وهي تخفف جسمها.  
- كنت اعلم انها مرجانية ولكن قلة الوقت وصعوبة الوصول اخراي عن ذلك.

- سأقطع طريقاً يسهل الوصول. مائيو كثير الانهماك بالخدائن. سأولي هذه المهمة لغيره.

ثمعد ماكس على الرمل ووجدت بني ان لون بشرته داكن مثل لون الرمل البركاني. وكان جسمه غير البدين ممثلاً صحة بفضل نشاطاته اليومية في

المزارع والسباحة. سيعمر طويلاً دون ان يشيخ. الا ان شيئاً فيه كان يحيرها. فبالرغم من التقارب الحميم وجو الطبيعة التي توحى بالألفة والسلام، لم يتغير وضعه نحوها. يحافظ وجهه على قساوته في كل الظروف كأنه قد من الصخر.

- اشكرك على هذه الفرصة الحلوة التي تمنعني بروية المرجان. هذه خبرة لا تنسى.

- يوجد لدينا قارب قعره من زجاج. كما توجد اقنعة للتنفس تحت الماء. ستتمكن من مشاهدة كل شيء بصورة اذق.

- آه، احب هذا كثيراً.  
فالت ووجهها يطفح بشراً:

- هل ستأتي... اعني هل من عادتك ان تسبح في هذا القارب مستعملاً جهاز التنفس؟

ضحك من وجعها الذي بان في لون وجهها. قال:

- كنت في السابق اقوم بذلك. اما مؤخراً فلا تسمح لي اعمالي. اما اذا رغبت في رفقتي فسيكون من دواعي سروري ان اليي طلبانك.

جلب وضعه هذا وعرضه اللطيف الارتياح والسرور الى قلب بني. لو تابعها هذه اللفة في كل الظروف لشعرت بسعادة ونشوة دائمة. وفكرت ان تستغل هذا التقارب فتشجع وتفتح بموضوع الزواج:

- الزواج يا ماكس. هل قبلت به الآن؟  
انتفض ماكس وتيس جسمه وقال باقتضاب:

- كلا يا بني. لا اقبل به. ورأيي هو ان على والدتي ان تتخل عن فكرة الزواج.

- ولكن لماذا؟ اذا كان هذا سيجلب لها السعادة... اذا كان هناك احد يحبها...

- الحب؟  
رفع حاجبيه استهزاء:

- لماذا تصرين على ذلك؟ تعرفين تماماً انه لا يوجد انسان يرغب في والدتي لشخصها.

- لماذا تتصور ذلك؟ حتى في امك ذاتها؟



- كونها والدي هو ما يقلقني . لوالدي علة وجوه في طباعها بما يدفعني الى  
اليقين ان لا احد يهتم بها شخصياً بكل اخلاص كما يهتم بها.  
- ما هي هذه الوجوه التي تقلق بالك؟ يدهشني ان تجد كل ذلك في  
والدك.

- انا لا اجد عيوباً فيها، بل حقائق . يجب ان تعرفها . ان والدي تعيش  
نصف وقتها في الغيوم . تشتت ولا تخطط . وكثيراً ما تنسى كل شيء في  
حياتها الشخصية في سبيل عملها . هل مستجدين رجلاً يحب امرأة لها هذه  
الصفات؟

- محتمل كثيراً، بل اكيد . عندما تحب شخصاً تعمى عن هذه الأشياء .  
- يا فتاتي . كلامك غير مقنع ودفاعك عن والدك ضعيف . انا شخصياً  
الاحظ اموراً كهذه واضجر منها وابعد عن امرأة هذه صفاتها .  
واضاف وهو لا يحيد نظره عنها:  
- واي رجل غيري يفعل مثل . . . الا اذا كان اهتمامه عصوراً في شيء  
آخر .

- يحضر والدي جل اهتمامه في والدك لا في مالها .  
- طبعي ان تقولي هذا، ولكن الأمر يختلف في الواقع . كان قبل والدك  
غيره من الرجال . كفى نقاشاً في هذا الموضوع . لقد اوفيتاه حقه من  
الابضاح واصبح مثل قصة ابريق الزيت .  
- لكنك لست على حق ولا تلين لك قناة . انك حكمت على والدي قبل  
ان تقع عينك عليه .

- كانت عيناها تتوسلان وهي تعلم بعدم جدوى جهودها .  
- لك الحق ان تعتقد بما تفكر، ولكن لا اهمية لذلك لأن نورا عازمة كل  
العزم على الزواج من والدي، وافقت ام لم توافق .  
- غمق لون وجهه وضافت فتحتا عينيه وقال:  
- قلت وافهمتك ان الزواج لن يكون . واعيد واكرر الآن، بالرغم من  
عزم والدي سأحاول كل جهدي لمنعه .

- لا تستطيع منعه!

- سري .

- كيف يمكنك منعه؟

- كانت ترتجف داخلياً وزعم ثفتها الظاهرة:  
- لا توجد اية وسيلة لديك .

- الوسيلة تأتي من حيث لا تدرك . من واجبي حماية امي من صيادي  
الثروات وتاكدي من مقدرك على ذلك .



## ٥ - كن دليلي

لم ينس أحدهما بكلمة واحدة وهما عائدان إلى البيت. وبينما كانت بني تسير بجانبه كانت تختار من أمرها. فهما على وفاق تام حيناً وعلى اختلاف تام حيناً آخر، وكلما فتحت بني الموضوع استعاد ماكس موقفه المشدد منها. وكانت تعلم بسلبية موقفه عندما تفاتحه بقضية زواج والدته، ولكنها ترى أن المثابرة قد تؤتي ثمارها.

عندما وصلا كانت شيرلي ونورا جالستين على الفراندا. كانت عينا شيرلي متفتختين من البكاء وفي يدها منديل مبلل.

- ما الأمر يا طفلي؟ كان صوته حنوناً وقلقه على شيرلي حقيقياً لم تعهدهما فيه من قبل.

- هل تألين من شيء؟

قالت نورا:

- أسألها وتؤكد. أمضت المسكينة طيلة بعد الظهر وحدها. أين... كتما؟

توقفت فجأة غير مصدقة ما رأت كما دهشت شيرلي هي الأخرى. كان ماكس حاملاً ثياب السباحة وكان شعر بني مبللاً وتحمل منشفة الحمام تحت إبطها. سألتها نورا بينما كانت شيرلي ترتجف من الخبط:

- هل كتما تسبحان معاً؟

دل استغهامها على الذهول أكثر من نيتها في معرفة ما كانا يعملان.

- كانت بني على الشاطئ. عندما وصلت إلى هناك، وكانت فرصة لتكشف الحديقة المرجانية.

- لم تأخذني ولا مرة إلى تلك الحديقة.

شكت شيرلي والدموع تنهمر من عينيها.

- كيف أخذك وأنت لا تستطيعين السباحة بعد؟

اجابها ماكس بحزم ولكن بلطف أيضاً، وتناول كرسياً وجلس بجانبها واضعاً ذراعه على كتفيها.

- لماذا لا تطالعين؟

- لا أحب المطالعة وأنت تعرف ذلك. وكنت وحدي كل هذا الوقت لأن الوالدة أوت إلى فراشها لتسريح، ولم تنهض إلا منذ هتية.

- لم أكن غافية يا عزيزي. كنت فقط استريح لأنني لا اتحمل الشمس. ونظرت إلى السماء. حمداً لله، فالمطر أت وسيرطب الجو.

الامطار على هذه الجزيرة تهطل بغزارة، وعندما تتوقف وتبرز الشمس يتصاعد البخار من الأرض ويحف كل شيء كأن المطر لم يكن.

- ستمطر في خلال ساعة أو أقل.

ريت ماكس على كتف شيرلي وقال:

- سنتناول الشاي معاً الآن وسأخذك في نزهة. هل هذا يعرض عليك وحدتك؟

ابتسمت شيرلي ابتسامة ممزوجة بالدموع:

- أنا وأنت فقط؟

- نحن الاثنان فقط.

هذه مفاجأة أخرى تستولي على بني بسبب التحول المفاجيء نحو شيرلي. هذا ليس دليل حب لها، بل عطف واشفاق ومحب.

خضت شيرلي لتغسل وجهها وبني لتغير ثيابها. وبينما كانت هذه الأخيرة في غرفتها قرعت شيرلي على بابها ودخلت. كانت شيرلي مرتبة الشعر مهتدعة ولكن آثار البكاء كانت بعد بادية على وجهها.

- ماذا عملتيا بعد الظهر؟

كان سؤالاً حزيناً ولكن في غير عمله بالنسبة إلى بني التي قالت:

- ماذا تعنين بسؤالك هذا؟

- أنت وماكس...

عبرت بني وكانت شيرلي كثيرة الاضطراب.



- سيحنا في حديقة المرجان. هذا كل شيء يا شيرلي.

- انه مكان رومانسي...

كانت شيرلي تفرك يديها بعصبية ظاهرة وتبلغ ريقها بين الحين والآخر.

- لا اعتقد انك ستأخذين ماكس مني. هل ستأخذينه؟

- سأخذ... ماذا تقولين؟

- اجبي على سؤالي بكل صراحة.

- طبعاً سأأخذه.

- لكن هل تحبيه؟

كانت عينها الزرقاوان تبحثان عن جواب بلهفة. التفتت بتي الى المرأة وبدأت تسرح شعرها:

- في الحقيقة لا انهم ما تعنين. الم تقولي انت بنفسك اني وماكس لا نتفاهم؟

- اعني تميلين اليه يا بتي، لا اقول تحبيه.

- هراء!

- انك تخمزين. انه جذاب للغاية وسهل عليك ان تقعي في حبه، وخشيت من ذلك منذ البداية. ويعصيني الملح بمجرد التفكير انه قد يلحظ فيك الجمال الفتان...

- ارجوك يا شيرلي، انا لست جميلة وماكس يعرفني الآن تماماً، فلا تقلقي.

كانت بتي ترتعش كل الوقت متأثرة بعبارات شيرلي من انها قد تقع في حبه بينما هي تريد ان...

- انت جميلة وعيناك واسعتان وداكتان وشعرك... له ظل كستانني وفيه لمعان دائم...

- توقف يا شيرلي!

قالت بتي بلهجة الأمر لأن شيرلي اصبحت مزعجة.

ولكن هذه تابعت:

- بشرك ووجهك... اوه، كل شيء فيك كامل. غراهام مثلاً، بفضلك.

- التفتنا على ظهر السفينة ولم يكن يعرفك آنذاك!

- ولكنه لم يلق حتى نظرة عابرة علي.

- وتريفور، الم تجذبه؟ كان كله عبثاً عليك.

- تريفور ليس الا مغاللاً لا يعرف الرزانة.

- اجوبتك بديهية وفورية.

كانت تحاول عبثاً تغيير مجرى الحديث.

- انا خائفة، اريد ماكس، اريد، اريد.

- وفي الوقت نفسه تغالزين شاباً آخر، ابن الاخلاص.

- هذا فقط للتلهي... لا اري مدى جاذبيتي. ولكن ماكس هو الذي اريد.

وضعت شيرلي راسها بين يديها وغرقت في النحيب.

كانت بارعة في تمثيل دور الفتاة المهملة كي تجتذب انتباه ماكس وعطفه... او هكذا ظنت بتي. لكنها ترى الآن ان شيرلي صادقة في ايمانها بحبها لماكس.

وفهمت بتي طبيعة عاطفتها. انها ما زالت فتاة صغيرة تعيش وحيدة في جولييس جوها اصلاً، وتفتقد والدها الذي لا يعرض. وطيشها على طهارته وسيلة لاجتذاب ماكس اليها. ولكن لشيرلي جانباً آخر صدمها، وفي الوقت ذاته جعلها تشعر بالذنب لأنها لم تعتن بها وتفهمها كما يجب.

نهضت وجلست الى جانبها. لفت ذراعها حول جسمها واخرجت منديلها فأخذت تمسح عينيها.

- شيرلي، اهدئي يا عزيزتي.

- انت... صديقتي، الست كذلك؟

كانت نظرة شيرلي كلها توملات.

- كوني صديقتي يا بتي.

- بكل تأكيد سأكون صديقتك.

كان صوتها غنوقاً ومبحوحاً من التأثر ومن الشعور بالذنب. لو انها فطنت الى هذا قبل الآن... ولكن سطحية ملوك شيرلي خدعتها. ومن جهة اخرى وجدت شيئاً من راحة الضمير عندما تذكرت ان غراهام ايضاً خدع بمواقف شيرلي. وصممت في نفسها على ان تعاملها بغير طريقتها السابقة.



- لن نحاولي ان تدفعي ماكس ليحبك؟ انعدبيني؟

مسحت دموعها بمندبل بتي واعادته اليها.

- لا تخافي من حب ماكس لي كما تظنين. واذا كان وعدي يقتنعك فاني اعدك.

- انعتقدين انه سيتزوجني؟

ضيق هذا السؤال الحناق على بتي التي كانت تريد ان تدخل في موضوع آخر، غير انها قالت:

- هل درست مشاعرك تماماً نحو ماكس؟ انت تعتقدين والدك يا شيرلي، ومن المحتمل انك تجدين في ماكس شخصية والدك وتماثلين الواحد بالآخر، ولذا تريدان ان يحل ماكس محل والدك.

- كلا... احب ماكس حباً يختلف عن حبي لوالدي.

لم تعط كلمات بتي الأثر المطلوب وكان جواب شيرلي متحمساً.

تذكرت بتي تأكيد ماكس انه لن يقع في حب امرأة مطلقاً فقالت:

- اشتهر ماكس بأنه الاغرب العنيد. اتعرفين ذلك؟

- كل الرجال يرغبون في الزواج!

قالت شيرلي بعناد.

- لا يا عزيزتي، ليس كلهم. بعضهم لم يخلقوا للحياة الزوجية، كما لم

تخلق بعض النساء لأن يتزوجن. الناس يختلفون في مآربهم ومشاربهم.

- انت مقتنعة بأنه لن يتزوجني أبداً، أبداً.

بكت ثانية فشلت بتي عليها وهزتها بقوة:

- انت جد صغيرة بعد لتفكري في الزواج. امامك طريق طويل واشياء

كثيرة.

- ولكن كيف؟

مدت ذراعها الى الامام بيأس:

- لماذا اجد هنا؟ اعيش في عزلة يا بتي. انا متوحدة منذ اليوم الاول من

حياتي هنا.

- صحيح ان هذا المكان لا نسليه فيه. ولكن اطمئني يا شيرلي، اعدك

انك لن تشعرني بالوحدة طالما انا هنا.

- اوه، كلمة شرف؟ اتأخذيني حيث تذهبين؟

- نعم، سأأخذك معي. وسيصل والدي في اسبوعين ومتحيتيه يا

شيرلي، وعندما اكون في عملي مترافقته في تجولات تقومان بها لأنه يجب ان

يرى كل شيء. هل ستفعلين هذا من اجلي؟

- احقاً تريدان ذلك معي؟ قد لا يحبني والدك.

- لا يجب ان يشغل بالك بالناس. والدي سيحبك وسيجد متعة كبيرة

في رفقتك.

هزتها من كتفها وكافاتها شيرلي بإتسامه حلوة وتابعت بتي كلامها:

- تعالي، فقد يفقدان صبرهما وهما ينتظراننا لتناول الشاي.

كما توقعت شيرلي، رفض ماكس السماح لها بمرافقة بتي وغراهام الى

البحيرة في نهاية الاسبوع المقبل، وابدأ ملاحظات شديدة اللهجة بحذر بها

بتي من هذه المجازفة. لكنها ائتمته ان هذه الرحلة ستنتعها كثيراً.

- لا تتوقعي ارسال بعثة استكشاف اذا ضللتنا الطريق. واذا دفعكم

تيوركيا الى عدم اتباع نصحي، تدبروا امركم بانفسكم.

- قد آخذ بارشاداتك لو انك تصوغها في قالب ارشاد حقيقي، ولكنك

تجد متعة في اللقاء الأوامر فقط.

- لا فرق بين الاثنين اذا كانا في مصلحتك. والمسؤولية مسؤ وليتك طالما

تعرفين صالحك. لا تتوقعي اية مساعدة.

- لن ينتهي بنا الأمر الى هذا الحد. يعرف غراهام ما هو مقدم عليه.

وكالعادة انتهى الجدل بجوقه حقد دام حتى نهاية الاسبوع. لم يأت

ماكس الى المسيح ايضاً، وشعرت بتي بمرارة وخيبة أمل حتى انها كادت

تلقي الرحلة. وان غراهام بعد افطار صبيحة السبت.

- ترفقور أنت ايضاً.

قال غراهام.

- وسيصل بعد بضع دقائق. انا دعوته لينضم الينا كيلا يبقى وحده.

هل يضيرك هذا؟

- كلا، البتة.

غيب ماكس بصورة مفاجئة في رحلة عمل الى جزيرة مجاورة من جزر

المارتنيك، ولدى وصول غراهام كانت شيرلي جالسة على سطح الشرفة

تندب حظها، بينما كانت السيدة ردفيرن تحاول موااساتها بأنها ستأخذها



معها الى البحيرة يوم الأحد التالي.

- قد تقنع ماكس بأن يرافقنا. ايعجبك هذا؟

- اريد ان اذهب اليوم.

قالت شاكبة:

- ماكس وهيب. كنت اعتقد انه يجني.

- يجك كثيراً ولهذا يعني بك كثيراً.

- هل تعتدين ذلك؟

ابتسم غراهام ابتسامة خفيفة.

- ومع ذلك اريد ان اذهب معهم.

- الرحلة ليست امينة. وماكس يعرف ذلك.

- بل عل العكس. ليس ما يخيف في هذه الرحلة. سأكون انا الدليل.

توقف ونظر الى بيتي نظرة ذات مغزى.

عندما رأت بيتي غراهام قادماً عن بعد ذهبت اليه قبل ان يصل اليهن

وكلمته عن حالة شيرلي النفسية وطلبت اليه ان يوليها شيئاً من الاهتمام

واللطف ولهذا ابدى غراهام رغبة في مساعدة شيرلي:

- لماذا لا تستطيع شيرلي ان تراقبنا؟ انها راشدة ويمكنها ان تقرر ما تريد.

- نعم، انا راشدة. سأتى وإن اغضب ذلك ماكس.

- لا يغضب فحسب بل سيثور ايضاً. . . وخاصة علي.

- عليك انت؟

نظرت شيرلي الى بيتي مستغربة:

- لماذا يحنن منك يا بيتي؟

- لأن فكرة الرحلة فكروني ولأننا ذاهبون بدون دليل.

هزت شيرلي كتفها استخفافاً ونظرت بيتي اليها بشيء من القلق.

- أسفة يا شيرلي، لكنك لن تأتي. كما قلت، سيحنن ماكس.

- فعلاً سيحنن.

قالت نورا وهي تنظر الى جبل البركان البعيد والضباب الذي يغطيه متوقعة المطر بعد قليل.

وكانت تنتظر ظهور قوس القزح الذي يسبق ذلك، وأضافت:

- اري ان نذهب الى البحيرة يوم الاثنين او الثلاثاء من الاسبوع الآتي يا

بيت، حيث يوجد هناك عمل لأبحاث لا يستهان به في تلك المناطق.

- لا تفكري في عملك الآن يا سيده ردفيرن.

قاطعتها شيرلي بصوتها الصياني:

- انا ذاهبة مع بيتي وغراهام.

- لست ذاهبة.

قالت بيتي بحزم وفكرت ان تقترح على غراهام تأجيل الرحلة:

- قلت انك ستأخذيني حيث تذهبين وها انت تحتين برعدك.

- لماذا لا تستطيع ان تأتي معنا طالما سينغيب ماكس حتى يوم الاثنين كما

فهمت منك؟ واذا اتفقتنا جميعنا على عدم اختياره فلا تعود اية أهمية لهذا الأمر.

- لا شيء يخفى على ماكس. وشيرلي لن تأتي معنا يا غراهام.

والثقت الى شيرلي قائلة:

- وسنذهب جميعنا يوم الأحد المقبل كما قالت السيدة ردفيرن، ويوم

الأحد ليس بعيد.

- وما عساني ان اعمل وحدي في عطلة نهاية الاسبوع بينما تكون السيدة

ردفيرن مشغولة في عملها؟ اليس كذلك يا سيده ردفيرن؟

- هذا صحيح.

وعادت نورا تتأمل الجو المحيط بالجبال البركانية ثم قالت:

- نعم، لدي الكثير من العمل.

عضت بيتي على شفتها. كانت قد عرضت عليها ان تساعدوا ولكن نورا

رفضت رفضاً باتاً، قائلة ان بيتي يجب ان تستمتع بعطل نهاية الاسبوع طالما

هي مقيمة على ارض هذه الجزيرة.

- اذن، سأذهب مع بيتي وغراهام كما يروق لي.

- طبعاً يا عزيزتي. . .

وكان واضحاً انها لم تنسب الى ما تفوهت به. وأضافت ان عليها ان تدون

بعض الأشياء قبل ان تنسأها، ثم نهضت ودخلت الى البيت.

ولما وصل تريغور بعد بضع دقائق، جريت شيرلي قوة جاذبيتها عليه.

وكان يتوقع طبعاً ان تكون شيرلي طرفاً في الرحلة. وبعد اخذ ورد اخذت

بيتني تحتج، فاقترح تريغور وضع القضية للتصويت. .



- آسف يا بني، خسرت في التصويت.

قال غراهام وهو يضحك منها لأنها كانت مكتوبة.

- قالت بني:

- افضل الغاء الرحلة على اخذ شيرلي معنا ضد رغبات ماكس. الا

نستطيع الذهاب في وقت آخر؟

- لماذا التأجيل؟ شيرلي تعرف ما تفعل ولها مطلق الخيار، لذا سنذهب كما اتفقنا.

بينما كانت شيرلي تستعد للرحلة ذهبت بني إلى المكتب حيث وجدت نورا تفحص قطعة من حجر تحت المجهر. انزعجت نورا قليلاً لتوقف عملها.

- نورا، جئت بخصوص شيرلي. لو انك لا تشتغلين...

- لكنني اشتغل يا بني.

- نجحت شيرلي في اكتساب ترينفور إلى جانبها، وهي مصممة على ان تأتي معنا متحدية بذلك رغبات ماكس.

- صحيح؟

توقفت نورا عن عملها ورفعت رأسها.

- ليس اسم الشاب غراهام؟ اوه، انسى كثيراً هذه الأيام.

- ترينفور شاب آخر، صديق غراهام وهو أت معنا في الرحلة.

- شاب آخر؟ اصبحا اثنين الآن؟

ونظرت في المجهر وقالت: هذا معدن الميكا، لا... قلت اثنان؟ في هذا الحال لن يكون اعتراض ماكس وجيهاً بوجود شابين قوين يعتنيان بكما. كلا يا بني، لا اعتقد ان ماكس سيمنع. اذهبوا وانشرحوا... جميعكم.

انتظرت بني بعض الوقت وهي في حيرة من أمرها ولما استأنفت نورا عملها تركتها وخرجت.

كانت مضطربة كثيراً من احتمال غضب ماكس بسبب تخدي شيرلي لأرادته، الا انها لم ترد استفاد قواها في الجدل طيلة نهاية الاسبوع. سترك موم يوم الاثنين ليوم الاثنين عند عودة ماكس.

كانت وجهتهم جنوبية شرقية عبر جبال وعرة لكنها من اجل المشاهد في

الجزيرة. كان الطريق إلى لودان سهلاً نسبياً، وانفقوا ان يقضوا الليل هناك ثم يتوجهون بعد ذلك إلى البحيرة يوم الأحد صباحاً. وفي طريق عودتهم من البحيرة سيخرجون على لودان حيث يستأجرون سيارة جيب لتقلهم إلى منازلهم التي تبعد حوالي ثمانية كيلومترات عن روزو.

بعد لودان عليهم ان يقطعوا جبلين ارتفاع كل منهما حوالي الألف متر. هناك أيضاً مستنقعات وادوية حادة الانحدار عليهم عبورها. كما ان عليهم شق طريقهم خلال غابات كثيفة خطيرة الانحدار. هناك اراض زلقة وغدارة ايضاً. بالإضافة إلى كل هذه المخاطر عليهم اكتشاف الطرق والممرات التي اخفيها اغصان الاشجار المشابكة وحجبت عنها حتى الشمس. وفيما هم يتعثرون في سيرهم على تنوءات الجبال أو في وسط الشجيرات الكثيفة، تأكدت بني ان المسيرة اخطر بكثير مما اعتقد غراهام. غير ان لهم قوة الشباب ونشاطهم، وفي النهاية اقتربوا من وادي القفار حيث توجد البحيرة الغالية.

- الاسم ينطبق تماماً على هذا الوادي الحزين حيث الحفيرة معدومة بالمرّة.

قالت شيرلي وهي ترتجف.

المكان مقفر وحزين خال من أي اخضرار عدا بعض عليقات عروقة تكافح لتبقى حية أو دون احترق. وتكثر في هذا الوادي جداول ساخنة جداً سريعة الجريان، وينابيع كبريت تتفجر من باطن الأرض في فقايع ساخنة تكاد تصل درجة الغليان.

سأل ترينفور والقلق باد على وجهه اذ انه ما زال حديث العهد في جزيرة دومينكا، ونحواله اقتصر حول منطقة مدرسته فقط:

- هل هناك براكين؟

اجابت بني على سؤاله ان كل هذه الجزر بركانية. وكانت تنظر إلى هذه المشاهد الكئيبة، وتصورت منطقة الكريبي منذ أكثر من مليون سنة عندما كانت كل البراكين تنفجر في وقت واحد، أو على فترات اسبوع أو اسبوعين بين الواحد والآخر. وبعدها انبثقت هذه الجزر الخالية من تحت القشرة الأرضية.

- انه مكان مدهش حقاً.



- مدهش؟

قالت شيرلي في استغراب:

- مدهش لمن يهيمه علم الطبقات الأرضية.

تابعوا سيرهم بمحاذاة جدارول تنحدر من الجبال، وهناك انبسطت امامهم البحيرة تغلي وتزيد ويخارها يقفز عالياً في الهواء.

- هل هذا جدير بالجهد الذي قمنا به؟

لم يدروا اذا كان سؤاله طلباً للاستحسان ام اسفاً على الجهود المبذولة، الا انه كان جلياً ان غراهام يفخر باصنامهم سائمين عبر ادغال متبعة بكثافتها وجبال صخرية وعرة.

جدير حقاً استدارت بني بنظرها وهي تتصور الثوران الناري تحت اقدامهم داخل الأرض، لأن سلسلة الجزر هذه هي في الواقع قمم جبال كان تحتها اتون هائل من الرماد الحار والصخور الذاتية.

- تبدو كأنها على وشك الانفجار.

قالت شيرلي مرعوبة:

- يكون هنا جحيمنا اذا انفجرت الأرض وفجرتنا معها.

- سوف لا تنفجرين، ستدفنين فقط،

قال غراهام ساخراً:

- تدفينين تحت الأوحال والصخور الغالية.

- لا تتكلم هكذا.

قالت بني وهي تضحك:

- قد تخيف شيرلي حتى الموت.

- هذا يخيفني انا ايضاً.

اعترف تريفور:

- فاذا اعتبرنا الحياة على هذه الجزر، نراها مزعزعة... قد تنور هذه

البراكين في اية لحظة ودون سابق انذار...

- البراكين لا تنور في معظم الأحيان. كانت بني مفتونة بالمشهد امامها

وتتوق لنأي مع نوراً لتقوموا بأعمال التنقيب هنا.

- وجزيرة المارتنيك؟

- جبل بلييه؟ اسطورة قديمة تقول ان الجبل كان يسكنه رمز النار الذي

دان يتنقم للهنود يارسال كتل تلتهم الناس البيض. عندما نار جبل بلييه في اول هذا القرن، قتل ثلاثون الف مدني من سكان سان بيير في بضعة دقائق.

- انذر الجبل الناس مدة طويلة، لكنهم لم يعيروه انتباهاً. وبالفعل كانت النيران تندلع من فوهة الجبل من حين لآخر، وتقف الجبل بالحمم على فترات متقطعة مدة ثلاثة اشهر. وكان الناس يعملون وينامون ويلهون كان شيئاً لم يكن، حتى عندما غطى رماد البركان الشمس واعتمت الدنيا، ثم حلت الكارثة.

- كان من الممكن انقاذ حياة جميع الناس دون استثناء. ومن غير المعقول ان القليل القليل رحلوا عن المدينة. وتقع كل اللائمة على موظفي الدولة الذين كانوا يهزأون من اولئك الذين كانوا يقولون ان مدينتهم الجميلة سيقضى عليها.

لاحظ غراهام ان شيرلي كانت شاحبة اللون فاندفع نحوها عفوياً وامسك بيدها:

- لا تخافي يا شيرلي. كل ذلك حدث من زمن طويل.

- قد يحدث مجدداً.

والتفت الى بني متوسلة:

- هل نبدأ بالعودة الآن؟

- حسناً. لنعد.

بدأوا يتضايقون في تنفسهم بسبب بخار ورائحة الكبريت الذي كان يتحول الى لون المعدن الرمادي في الهواء، والأبخرة هذه ثقلت حتى رجالاً اقوياء.

وبعد مسيرة ساعتين لاحظت بني ان غراهام لم يكن مثيقاً من طريقه، وان شيرلي بدأت تتباطأ في مشيتها.

- هل نحن على الطريق الصحيح؟

سالت بني بقلق شديد:

- هذا ليس الطريق الذي اتينا منه.

- فكثرت في سلوك طريق آخر...

واخذ غراهام يدير نظره حوله.



- هذه المنطقة تختلف تماماً. كلها اعشاب.

- يقول ماكس بضرورة تقطيع النبات الكثيف لشق الطريق.

- عادة يستطيع الفرد شق طريقه بسهولة.

- لا نقل اننا ضللتنا الطريق، قالت شيرلي وهي تقترب منه: اشعر بتعب.

- قال تريغور:

- تقوي. الطريق طويل امامنا. وتبعته بني لنحتمهم:

- يجب ان نتحرك والا لن نصل لودان قبل حلول الظلام.

من اصعب المجازفات ان يفقد الانسان وجهته في وسط دغل غدار كهذا، ولم تعد بني تشتهي ان تاتي مع تورا للتنقيب هنا.

قال غراهام:

- هذا هو الطريق. هذا اكيد.

ورغم تأكيد كانت في صوته نبرة شك. وغلظتها الخوف لانهم كانوا يتخيطون بين اعشاب وعلقات تحيط بهم من كل جانب.

- نحن نسير في الاتجاه الصحيح. هذا كل ما استطع قوله.

قال غراهام ذلك وهو ينظر الى جهة الغرب حيث بدأت الشمس تغيب.

- بني؟ انا نعبة.

قالت شيرلي:

- هل نستريح قليلاً؟

- اعطيني يدك.

قال غراهام:

- لا يجب ان نتوقف قبل ان نجد طريقنا، والا فنحن في وضع حرج.

دهشت بني لمعاملته اللطيفة تجاه شيرلي منذ بدء الرحلة.

- اتخشى اننا لن نكون في لودان قبل الليل.

قالت شيرلي وهي تبكي:

- ليتني لم ات.

رفعت بني حاجبيها استهجاناً لان شيرلي لم تكن صادقة في امتيتها بالبقاء في البيت.

قال تريغور متشائماً:

- لن نجد طريقنا حتى قبل حلول الظلام. اقول هذا مرغماً يا غراهام، واشك كثيراً في الوصول الى لودان هذه الليلة.

قالت بني:

- يجب ان نكون هناك بأي ثمن.

كانت كلمات ماكس ترن في اذنيها عل انه لن يرسل نجدة للبحث عنهم بعد ان حذرهما من القيام بالرحلة دون دليل، لانه يعرف احتمالات الاخطار. وعضت شفتيها ندماً وحسرة لتحذيرها ماكس بقولها انهم لن يحتاجوا الى دليل. هل تكون لها الجرأة على مواجهة ماكس اذا صبح ما كان يؤكد؟ وكررت بني حثها:

- يجب ان نصل لودان قبل حلول الظلام يا غراهام، والا فلن ننام في بيتنا هذه الليلة. ...

- وماكس؟ ماذا سيقول لنا؟

قالت شيرلي معاتبة.

- غضب تماماً عندما علم انك رفضت بمجيئي معكم، وسيثور غضباً اذا ضعنا كما قلت يا بني.

دهش تريغور لقول شيرلي، وابدى ملاحظة بأنه يفهم من كلام شيرلي انها تود اغضاب ماكس.

- وهذا ما فهمته انا ايضاً.

قال غراهام مرتبكاً.

تطلعت بني في شيرلي لكن هذه اخفت ما قد تعبر عنه عيناها لانها كانت ترفان. فعميت بني. ... مسلك شيرلي غريب منذ البداية:

- لا ادري لماذا تقولين يا شيرلي اني انا التي سمحت لك بمرافقتنا، بينما كنت تؤكدين انك حرة في تصرفاتك تفعلين كما تشائين.

- هذا صحيح. وانا قلت انها زائفة وتعرف ما تريد.

- لكني ما كنت اتيت لوانك رفضت يا بني. الا تقرين بذلك؟

- لا اقر بذلك.

اجابتها بحدة.

ولكنها كانت ترغف من الغيظ داخلياً لان شيرلي كانت تخطط مؤامرة



لتحملها المسؤولية في عدم انصياعها هي لأوامر ماكس. وأضافت بتي:

- حاولت جاهدة ان اتبك عن المجيء ولكنك كنت مصممة.

قال تريفور:

- هذا صحيح. كنت عتيده. لا يجب ان تلومي بتي مهما حدث.

- مهما حدث.

قالت بتي:

- هل يعني ذلك اننا لن نصل لودان؟

- قلت ذلك لمجرد الكلام. لا ادعي بانني اعرف هذه المنطقة، اوبان

غراهام لا يعرفها ايضاً. ما اعنيه فقط هو اننا ضلنا واننا لن نصل قبل الليل حتى اذا وجدنا طريقنا.

- سنعضي الليل في لودان.

قال غراهام ذلك ليخفي ارتباكاً بعد ان كان يؤكد لتي بأنه يساوي الادلاء في معرفة الطريق. واحسست بالشفقة عليه. اردف غراهام يقول:

- لا اقول اننا سنجد في ذلك قبل الليل، ولكن فقط اذا عثرنا على الطريق الصحيح.

كانت تلك المسافات الشاسعة مغطاة بالاعشاب اليابسة واشجار العليق، واقوت بتي مرعقة بحكمة ماكس في اصراره على استخدام الدليل. فادلاء المنطقة يعرفون كل شبر من الأرض، ولهم غريزة غريبة في اقتفاء الآثار وسط الأدغال والمستنقعات.

لحسن حظهم كانوا قد اتوا بالوفير من الطعام، وبالمشروبات الباردة والمساخنة. وعندما اعترف غراهام بفشله جلسوا وتناولوا شيئاً من الطعام. كانت بتي كل ذلك الوقت صامتة اما الثلاثة الآخرون فحاولوا تلطيف الجو بقليل من المرح والثرثرة. ولم تمض برهة حتى غيم السكوت فوق رؤوسهم.

- هل استرحت الآن؟

سأل غراهام شيرلي:

ولاحظت ان اهتمامه بشيرلي ناق الحد الذي نصحت به قبل الرحلة.

- اشعر بتحسن لاننا جالسون.

كانت ملتصقة به تقريباً وقدم لها قطعة ساندويش.

- هل سنعضي الليل هنا يا غراهام؟

سأله شيرلي مستوضحة وأملة في آن واحد.

- شعرت بتي بجفاف في حلقها ولم تستطع ابتلاع الأكل. حتى القهوة لم

تستمرتها، وتضايقت من نفسها لأنها لم تعرف سبب اكتئابها.

اذا لم تكن لماكس سلطة عليها فلماذا تحسب له هذا الحساب وتتخوف

من مواجهته؟ اذ انه سيصيب جام غضبه على شيرلي لا عليها. وبالرغم من

كل هذا التحليل والتأويل لم تفنن بتي بالنتيجة. وخوفها من ماكس ليس

بسبب شيرلي بقدر ما هو بسبب الاساءة الى علاقتها هي معه حيال زواج

والدها. وحتى هذا الاستنتاج لم يقنعها، واخيراً قبلت الحقيقة المرة.



هما موزز وولسون اللذان اكتسبا شهرة باخلاصهما ومهارتهما كدليلين.  
- ما هذا؟ ماذا جرى لشيرلي؟  
وسلط الرجال المشاعل على شيرلي فتحركت عينها وفتحتها وهي  
تتعمق:

- ماكس؟ انت اتيت لي، اعرف ذلك.  
حدثت بيتي في مكانها لهذه التمثيلية وشعرت ببرودة تسري في ظهرها.  
اضافت شيرلي تقول:  
- ما كان يجب ان آتي الا ان بيتي رأت اني استطيع مرافقتهم.  
ومدت يدها لتلمس يد ماكس. فقاطعتها بيتي صارخة:  
- هراء. لم اقل شيئا كهذا. كيف نجسرين يا شيرلي على قول ذلك؟  
- جان، موزز، خذا شيرلي... احترما.  
- ربما استطيع المشي اذا وضعتوني على الارض... اوه.  
- ما بك؟

اتحنى ماكس ليشين موضع المها.  
- انه... انه ظهري.  
- لم يحدث لظهرك اي شيء.  
قال تريفور بدهشة.  
- ظهري يؤلمني جدا يا تريفور.  
نظر غراهام في وجه بيتي وصرخ موجهها كلامه الى شيرلي:  
- كيف آلمت ظهرك، ولماذا لم تقولي شيئا في حينه؟ لم تتكلمي عنه الا  
الآن.

- لا يهم ذلك كيف ومتى تأذت. اعطيها الى جان وموزز.  
تكلم ماكس بجفاء ولكن بصوت خافت لا يكاد يخفي غيظه. تناولها  
جان وموزز واختفيا معها في الظلام.  
وسألهم ماكس:

- هل جميعكم بخير؟  
اجاب غراهام وتريفور بأنها على احسن حال، اما بيتي فظلت صامتة.  
رفع ماكس المشعل امام وجهها ومن ثم سلط ضوءه على جسمها من رأسها  
حتى قدميها وقال:

## ٦ - المأزق... والرجل اللغز

بالرغم من ان ماكس أكد لبيتي انه لن يبحث بنجدة لانقاذهم، كان  
رجالهم يشقون طريقهم باستعمال الفؤوس والبلطات في تقطيع الاغصان  
المتشابكة في تلك المناطق الساخنة من الدغل حيث يغلي الكبريت. كانت  
بيتي والباقون جالسين كومة واحدة. وعندما بان القمر أصبرت بيتي على ان  
يجربوا حظهم في السير من جديد. الا انهم كانوا يدورون في نفس المكان  
دون ان يدروا عندما سمعوا صوتا يناديهم عن بعد. فارتفعت شيرلي على  
الارض مغنى عليها.

يا للسوء... بدأت فرائص بيتي ترتعد لدى سماعها الصوت واحتمال  
ظهور ماكس امامها خارجا من الظلام. ما عساه يقول اذا رأى شيرلي على  
هذا الحال؟ قصرخت بغراهام وتريفور ان يعتنيا بشيرلي فورا، ولكن شيرلي  
كانت في اغماة وكل ما عملاه هو انها حملاها بين ايديهم عندما وصل اول  
افراد النجدة.

- جان، كيف وصلتم بهذه السرعة؟  
- عاد السيد ردفيرن بعد الظهر وفي اول الليل طلب الي ان اجمع الرجال  
لنخرج ونبحث عنكم. جن جنونه لتغيب الأنسة شيرلي في الرحلة...  
وهاج حتى انه فقد لون وجهه...  
ورفع جان مشعله ورأى الشابين يحملان شيرلي فخرجت من حنجرتهم  
أنة رعب وقال:

- الأنسة متأللة؟ السيد ردفيرن سيصاب بأكثر من نزوة جنون الآن...  
برز ماكس من الظلام حاملا مشعلا يتبعه فليكس ومعه زنجيان قويان



- سألت اذا كنتم بخير.  
 دلّ صوته على ثورة الغضب المتمكنة منه وازادت بتي ان تدعي بانها  
 تأذت هي الاخرى، الا انها اجابت بعد ان ترددت قليلاً:  
 - شكراً، ليس بي شيء.  
 - اذن، لتتحرك نحو سيارة الجيب الموجودة على الطريق.  
 - الطريق؟  
 سأل غراهام باستغراب:  
 كم يبعد عنا هذا الطريق؟  
 - اقل من كيلومتر.  
 وصلوا بيوتهم عند الفجر، وحل ماكس شيرلي من سيارة الجيب  
 وادخلها البيت وظهرت تريزا والخوف بملا عينيهما الواسعتين.  
 - يا الهي! هل حدث لها حادث؟  
 - ستكون بخير. ناوليها شيئاً منعشاً وامسحي وجهها بماء ساخن.  
 وضع ماكس شيرلي على ديوان وفتحت عينيهما وكافاته بابتسامة جميلة:  
 - انت طيب معي يا ماكس... ولطيف. انا الآن احسن حالاً.  
 - كلا، لست احسن.  
 قال غاضباً:  
 - لا تغضب مني والا سأبكي. قللنا الرعب والبرد. ضللنا اتجاهنا  
 ساعات وساعات وظللت انا مشغول هناك ولن نجدنا احداً  
 فقالت بتي:  
 - ما كان مات انسان. كل ما هنالك هو اننا كنا امضينا ليلتنا هناك  
 ووجدنا طريقنا في ضوء النهار.  
 خرجت تريزا لتأتي بما طلبه ماكس بينما كان يحس نبض شيرلي. وفكرت  
 بتي ان تخرج على الفور فتنام ليلة تسريح فيها من عناء الرحلة وتستعد في  
 يومها التالي لمواجهة غضب ماكس.  
 - طابت ليلتكما. أرجو ان يتحسن ظهرك.

تلاقت عينا بتي بعيني شيرلي واضمضتهما هذه الاخيرة فتأكدت بتي من  
 التمثيلية التي لعبتها شيرلي لتثير مشكلة بينها وبين ماكس. وقد تلعب غيرها  
 فتختلق مشاكل وشكوكاً.  
 انتصب ماكس وسلط على بتي نظرة باردة كالجليد، وسألها ان تبقى  
 حيث هي لأن لديه ما يقوله لها.  
 - ربما نستطيع تأجيل ذلك الى الغد...  
 - أفضل قوله الآن. أرجوك ان تبقى حتى انتهي من شيرلي.  
 - اني منهوكة القوى.  
 - لن بطول ما اقوله أكثر من دقيقة.  
 جلست بتي مستسلمة. تفادت شيرلي نظراتها. وكانت تراقب تريزا  
 وهي تغلف وجه شيرلي بالاسفنج. ونساءلت اذا كان وجهها هي خالياً  
 من الغبار والرحل. قدمت تريزا لشيرلي شرباً منعشاً ورافقتها الى غرفتها.  
 هل صدق ماكس حقاً ان ظهر شيرلي يزلها؟ لا تعتقد ان هذا سيقوت عليه  
 اذ انه لم يفحص ظهرها بعد.  
 كانت بتي متعبة كثيراً ولكنها تأثرت بمكر شيرلي التي قامت بهذا الدور  
 القذر بعد ان اشفقت عليها لأنها كانت تتلف الى صداقتها. ولكن شيئاً في  
 ضمير بتي لا يسمح لها بان تحكم على شيرلي حكماً قاطعاً، وكانت تبحث  
 عن عذر يبرر مسلكها.  
 في كل الاحوال لم يسمح الوقت للتمادي في تحليل هذا الوضع، اذ ان  
 ماكس وقف امامها بنظرة الباردة بعد ان خرجت تريزا مع شيرلي.  
 سخرت من نفسها لأنها سمحت لماكس ان يزعمها ويقيها ومن تصرفاته،  
 فارادت ان تسبقه:  
 - اعرف ما ستقوله واعترف انه كان من الحكمة ان نساخر دليلاً. الا ان  
 هذا لا يمنع من ان اكون سيئة نفسي وان اتصرف بأموري حسب اهوائي.  
 فاذا كان ما ستوجهه إلي من هذا القليل، فوفر على نفسك هذا العناء.  
 كان واقفاً فوقها وعيناه تغدحان غضباً وغطرسة. ولكن بتي ترى نفسها  
 فريسة قامته الشائخة وقوته الجذابة التي تجعلها اضعف من ان تطرده من  
 ذهنها.  
 - ما أنوي قوله يتصل بأمر اهم بكثير من مجرد انتقاد.



كان صوته خشناً وقاسياً:

- ولكن عنادك في مقاومة رغباتي يدفعني الى اتخاذ منحى جديد. متى تنتهي مدة خدمتك هنا؟  
- مدة...؟

- اختفى الدم من وجهها كلياً، ورأت الشماعة التي واثته ولكنها لم تجبه اجابة مباشرة. قالت:  
- لا افهم ما تحاول قوله.

- نظر اليها باستهزاء ولوى شفطيه احتقاراً، وقرأت افكاره قبل ان يبدأ بالكلام.

- عباراتك تكشف انك تفهمين ما أعني تماماً. بما انك تصرين على تعدي نصحي، وبالتالي تورطين نفسك وغيرك ايضاً في غماطر، ارفض ان تبقي تحت سقفى. متى سينتهي العمل الذي بين يديك الآن؟  
- تريد ان تفهمني اني لا استطيع البقاء في هذا البيت؟  
- أحست برطوبة الليل تسرب الى جسمها والبرد يخترق عظامها:  
- قالت والدتك. اننا ستمكث هنا مدة سنة.

- ان والدتي لعل خطأ. لن انعمل هذا الاستهتار المقصود لرغباتي. مراراً وتكراراً قدمت النصيح في مصلحتك وسلامتك، ولكنك متعنتة في اعتقادك انك تفهمين اكثر مني وتمسكين بطرقك. وتناسيت انك ضيفة علي وان عليك تقديم شيء من الاعتبار لي. وعليه، وبما انك املت هذه الناحية، وبما اني لم تعد لي اية رغبة في مواجهة متاعب اخرى، اكون ممنناً اذا انت وجدت مكاناً آخر تعيشين فيه.

- ارتبط لسان بيتي ولم يدر في خلدها ابدا ان ماكس سيفصل به الامر الى حد اتخاذ مثل هذا الاجراء. وكانت صادقة مع نفسها اذ انها اقرت ضمناً ان رد فعله معقول وحكمه عليها في محله. ولكنها لا توافق على انها تتجدها متمعة، ولو انها تسيبت له في بعض المتاعب. مثلاً، عندما اعتبرها ماكس مسؤولاً عن ضياعها مع امه ذات مرة. ولولا شرود ذهن نورا ونسيانها بأن بيتي كانت قد حذرتها، لما حاسبها ماكس على ذلك. وبيتى لا تلوذ على شيء. وله كل الحق في تذكيرها بأنها ضيفته ومن واجبها ان تحترمه. اما من وجهة نظرها فالاشياء تحدث بعكس ما تتوقع لسوء حفظها. فهي توقعت

مثلاً ان تلقى فيه انحاء، واخيراً توقعت ان تدوم الهدنة بينها.

- رفعت نظرها اليه ومراة الندم والاسى تأكل قلبها، لأنها تسرعت في الاجابة بدل ان تتقبل انصياص جام غضبه عليها وبدل ان ترى نفسها في هذا المأزق الحرج:

- مستجد نوراً... والدتك، صعوبات في تسير العمل اذا انا عشت في غير هذا المكان.

- رفع حاجبيه وقال بهدوء تام:

- هل كنت في انكلترا تعيشين في بيت واحد مع والدتي؟  
- كلا. كنت مع والدي.

- وهكذا كنت نذهين الى عمك كل يوم. اليس هذا طبيعياً؟  
كان صوته رغم جاذبيته بارداً، وكان تلوذ نغماته وهو يتكلم احد من السكين في قلبها. ورأت نفسها مرغمة على ان تحيب على سؤاله فقط بايماءة من رأسها.

- في هذه الحال لا أرى فرقاً بين هنا وانكلترا. قد تجددين ماوى في فندق او في بيت في روزو او قريباً منها.

- شعرت بالبرد في كل انحاء جسمها، وكاد التعب يجعلها تغط في النوم حيث هي. تنهدت وقالت انها تريد ان تذهب لثنام، ولكنها اضافت قبل ان تذهب وهي نصف نائمة:

- أبي، هل سيقم أبي هنا؟

- وارادت ان تقول ايضاً مع ابن زوجته. ولكنها عدلت.

- بل سيفضل والدك البقاء معك في الفندق.

- ازاحت يدها خصلة من شعرها جانباً بحركة بطيئة جداً. ما بها؟  
أخذ كل جسمها يتنفض وهي تقول:

- اذا كان هذا كل ما اردت ان تقوله لي فانا ذاهبة الى الفراش.

- نهضت ولكنها عبت بشدة. شعرت بأن ساقها لا تعملانها وامسكت بالكروسي كيلا تسقط:

- آسفة لكل ما حصل. ستكون شيرلي بخير... بعد ان تستريح.

- ليس بشيرلي أي شيء.

- قال باقتضاب:



ولكنها لو تأذت حقاً لالقيت كل الملامة عليك.

لوت شفيتها الجميلتين وقالت:

- كنت اعلم انك ستفعل هذا.

- أنت اكبر منها وكان عليك ان تتعقلى ولا تسمحى لها بالمجيء معكم في غاطرة جنونية كهذه. ما الذي جعلك تأخذتها مع العلم بأنى كنت أمانع؟ رأت بنى شرايينه تتراقص تحت جلد وجهه، وكان يجهد نفسه لئلا يتفجر من الغضب. واراقت ان تخلص منه قبل ان تنهار كلياً، اذ انها كانت متعبة وبائسة تشعر بضعف شديد.

- ربما كانت شيرلي متوضّح لك كل شيء في الصباح.

بزغت الشمس وراء الجبال ورغم تعبها اطالت بنى النظر في هذا المشهد العجيب. كانت السماء كأنها مطرزة بخيوط من ذهب، والجبال غارقة في الضباب فوق البحر الكريبي الهادى. ستحرم من هذه المشاهد الخلابة اذا هي عاشت في فندق بالمدينة. تذكرت تلك الساعات الحلوة التي كانت تقضيها في السباحة مع ماكس، وكانت تأمل في الخروج بقاربه الزجاجي الفعير لتستكشف اغوار الحديقة المرجانية. لم تتمالك بنى من البكاء اعياء وبأساً وقالت:

- يجب ان اذهب.

ولكن ماكس اوقفها وقال:

- لا اريد اى ايضاح من شيرلي. اريد ايضاحاً منك. انت شجعتها لتتحداني. هل كان ذلك اخذاً بالنار عما تعتقدين انه تدخل منى في شؤونك؟

- تدخل؟

- اى اصراري على استخدام دليل. قد تعتبرين هذا تدخلاً في ارادتك، الا اذا كنت مخطئاً.

كان انطباعها انه يحاول كبح جماحه. حاولت ان تمشي ولكنها لم تستطع دون ان تنكبيء على الكرسي.

- أسفة لأننا لم نتمثل بنصيحتك في استخدام دليل.

وحاولت المشي مرة ثانية ولكن قدميها ظلتا مسعرتين في مكانهما. لم تكن تنظر في وجه ماكس خشية ان يرى الدموع في عينيها. واضافت تقول:

- اما قولك انى دفعت شيرلي لتتحدثك، فلم يكن الامر كما تظن، الا اننى اعرف انك لن تصدقني.

- لن اصدقك لأنك فعلت هذا لازعاجي.

توقف فجأة عن الكلام اذ تبين ما بها من سوء:

- هل انت مريضة؟

- انا، انا...

التفتت اليه واصابها دوار. ارتخت يداها وكانت على وشك ان تسقط لولا ان ماكس اسرع فامسك بها وحملها الى غرفتها. مددها على سريرها وجلس على حافته.

- ستجدين لنفسك زوجاً يوماً ما، وأول شيء يفعله هو ان يدخل في عقلك ذرة من التعقل اذا اكتشف ما انت عليه من طباع!

كان وجهه يشبه الغيوم المزعجة وشفاه ترتعشان.

- لا أفهم منلك. انك تدهشني بمنطقك ووراثته تفكيرك، كما تدهليني بأعمال رعاء منهورة وصديقك ليس افضل حالاً منك. ألم تقولي انه يعرف الطريق؟ لو انكم اتبتم ارشادي لما وقعتن في هذه الورطة. كيف تشعرين الآن؟ هل انت مريضة ام انه التعب؟

نظرت اليه من خلال دموعها اذ ظنت انها رأت بصيصاً من الاشفاق في عينيه مع ان صوته كان فظاً.

- هل تشعرين بأى ألم؟

تنفست طويلاً قبل ان تجيب:

- اى متعبة فقط. متعبة وتعبية.

لم ترد ان تستدر شفقتة، لكنها لم تتمالك من البكاء.

- لم تكن هناك حاجة لكل ذلك، وسيوقعك نمودك هذا في مأزق حرجة جداً ذات يوم.

- ماكس... ارجوك، كفى!

قالت متوسلة وهي تحاول ان تضبط اعصابها كيلا تنفجر بالبكاء. واضافت بصوت خافت:

- فقط... فقط لو انك عاملتني كاخ لاخذت بنصحتك.

ولكن ما بها؟ لماذا تذكره بأشياء ترضعه في موضع أخ؟ اما زال غاضباً؟



- يجب ان تسري بانى لست اخاك، والا تسببت لك في ازعاج  
سلاحقك مدى اسبوع كامل.

توردت وجتها قليلا وقالت:

- هل من الممكن ان تساعدني تريزا في خلع ثيابي؟  
لم تكن ثملك القوة الكافية لتحرك لان ثيابها كانت ملتصقة بجسمها  
بسبب الرطوبة.

- آوت تريزا الى فراشها. سهرت معنا طوال الليل ونحن نتنظر  
عودتكم!

لم يكن يتنظر عودتنا جميعاً، بل عودة شيرلي. انه مسؤول عنها وقلق  
بسيها ولهذا عاد الى البيت ابكر مما كان يتوي.

- عدت الى البيت قبل موعدك ولم تكن تعرف ان شيرلي كانت معنا في  
الرحلة. قال جان انك عدت لانك كنت قلقاً، واذا لم يكن قلقك بسبب  
شيرلي فما الذي أقلقك اذن...

حتماً لم يفلح بسببها هي. الم يؤكد لها انه لن يرسل فرقة نجدة لانقاذهم  
اذا هم ضاعوا؟ لم تتغير ملامح وجه ماكس لتدل على انه تأثر بقولها ولم يجب  
على سؤالها.

- نامي الآن. سأتى لك بشراب منعش وبعض الماء الساخن.

حاولت ان تنهض لتخلع ثيابها ولكن ضعفها منعها من ذلك. عاد  
ماكس بعد لحظة ووجدها متحدة على السرير لا داخل الفراش.

- ماذا، ظننتك في الفراش. لا تستطيعين البقاء هكذا بقية الليل.  
كان صوته اكثر قسوة من ذي قبل. وقارنت معاملته لشيرلي بمعاملته لها  
هي. لم يلق حتى ولا نظرة على وما كان اغتم لومت حرقاً في البحيرة. عند  
ذلك فقط انهمرت دموعها سيولا، ورق صوته قليلا عندما كرر سؤاله لماذا  
لم تندس في الفراش.

- لا... لا استطيع الحركة وما من احد يساعدني.

لم تعد تهتم بما تقول. كان همها الوحيد ان تجعله يشعر بالذنب ويخجل  
من نفسه:

- طلبت من تريزا ان تعني بشيرلي، وعلى انا ان اتدبر امري وحدي!  
رأت من خلال دموعها تغييرا طفيفا في تقاطيع وجهه وفوجئت بطلب

اعتبرته مستهجناً:

- اجلسي! سأساعدك انا شخصياً.

جلست يدافع من الاستغراب اكثر من أي شيء آخر. اخذ بفرك  
وجتيها بيده وتناولها منديله فمسحت عينيها وانفها واعادته اليه.  
- سأندبر امري.

حتى وهي تقول هذا كادت تسقط فسارع وطرقها بذراعه. واستندت  
عليه:

- لا ادري ما حل بي. اعتقد انه التعب فقط.

- فقط يا بيتي؟

كان صوته خافتاً واهتمامه ظاهراً. اختفى من عيني ووجهه كل اثر  
للغضب، وحلت محله نظرة حنان ولينة عطف وهو يمرر يده على ذراعها.  
- انت متعبة، هذا لا شك فيه، ولكنك كنت قلقة على شيرلي وهذا  
سبب تورتك. والان اخلعي كنزتك؟

امسك بكنزتها وبدأ بخلعها. حاولت منعه الا انه تابع عملية بكل  
هدوء. وحاول ان يفك ازرار تنورتها فارادت ان توقفه:

- يا عزيزتي بيتي.

قال بصوت غليظ.

- يبدو ان هدفك الرئيسي في الحياة هو تحويلي الى اخ لك. قولي لي الآن،  
هل تعترضين على اخيك اذا رغب في مساعدتك في ظرف مماثل؟  
رفعها الى السرير فسقطت الثورة وبقيت بيتي في الثورة الداخلية.  
- طبعاً لا، لأنك لست...

- هذا يعني...؟

توقف ورأته يعمس.

- لا تعرفين حتى أية ثياب نلزمك؟ في الحقيقة يا بيتي تستحقين ان  
اصفحك... صفة قوية!

كان وجهه قريباً من وجهها ورفع مطبقاً تماماً وعيناه تقدرحان تاراً.  
- اخلعيها الآن!

لم تقاوم وبعد بضعة دقائق كانت في الفراش. ادخلت معها تحت الغطاء  
قينة ماء ساخن ووضعتها بجانبها لتدفئتها، وتناولت شراباً منعشاً لم يرق لها



الا انها ابتلغته علماً منها ان ماكس سيرغمها على ذلك. اجلسها لتناول  
المنش واستندها بذراعه فباحست بدفء ملامسة يده بما ادخل سروراً الى  
قلبها. وارقدتها ثانية واضعاً رأسها على الوسادة:

- هل مرتاحة انت الآن؟

اشارت بنعم وجفناها نصف مغمضين ويدها على فمها لتوقف تنأؤاً،  
وقالت نصف نائمة:

- شكراً، انا احسن بكثير.

وابتمت لتجاوبه اللطيف:

- اشكرك على كل ما تفعله من اجلي.

لم يجب على هذا، وطلب منها ان تلتزم الفراش اليوم كله، واليوم الثاني  
اذا ارتأى ان ذلك ضروري. حتى ألطف نصائحها يلقيها بلهجة الأمر. هذه  
خصلته، تتأكد بتي من رسوخها فيه يوماً بعد يوم. غير انها لم تشعر بنفور من  
النصيحة التي اسداها الآن.

- سأكون في احسن حال بعد نوم هادئ. لا تنس ان لدي عملاً اقوم به  
وسيكون تغيبى مضايقة لوالدتك اذا انا مرضت.

- اذن، دعها تضايق.

وقال بهدوء:

- انا الذي يقرر اذا كنت مستعدة للعمل، وفي خلاف ذلك متيقن حيث  
انت.

- أوه، لكن...

- اصبري ولو مرة واحدة كما يطلب اليك.

نهرها بعصية وانحنى فوقها ورتب غطاء الفراش وقال:

- نامي الآن. واياك ان تنهضي بدون اذن مني!

أغلق خشب النافذة الخارجي فأظلمت الغرفة وخرج وأغلق الباب  
وراه.

قال لها ان تنام، وقد تنام اسبوعاً كاملاً... لولا تشوش افكارها التي  
أبقتها يقظة فترة لا بأس بها بعد ذهابه. قال جان ان ماكس كان كثير القلق  
حيال الرحلة، فقطع زيارته للمارتنيك وعاد الى بيته قبل يوم من  
موعده... وهذا يعني ان علة قلقه لم تكن شيرلي، لأنه لم يكن يعلم انها

ذهبت معهم، فهل هناك سبب شخصي جعله يعود مبكراً؟ قد يكون  
محتملاً انه استبق حدوث متاعب لهم في رحلتهم، فعاد ومهد كل شيء  
لاغائتهم اذا رأى انهم يحتاجون اليها. او لأنها ضيقة في بيته، يعد نفسه  
مسؤولاً عن سلامتها، وهذا الاهتمام يوجه لها كما يوجهه لأي كان اذا  
كان هو مسؤولاً عن سلامته. ارادت ان تكون علة اهتمامه بها لشخصها  
هي لا لغيرها، وغاب ظنها في ذلك. غير ان ملاطفته لها عوضت عليها  
هذه الخيبة: والآن، هل ماكس جاد في طردها من البيت؟

في كل الاحوال لم تزعجها هذه المشكلة في الوقت الحاضر، لأنها عندما  
فتحت عينيها في ساعة متأخرة من النهار أحست بألم شديد وأغمضتها  
حالا. كان كل جسمها يؤلمها وكانت تشعر بوجع في رأسها كان أحداً  
ضربها بمطرقة، ويصعوبة كبيرة مدت يدها واشعلت النور وضغطت على زر  
الجرس. دخلت عليها تريزا فوراً، ربما انصياعاً لتعليمات ماكس.

- سيدتي ليست على ما يرام.

وقالت بعد الفاء نظرة عابرة:

السيد ردفيرن قال انك مشكوتين مريضة بضعة أيام. وطلب ان اعلمه  
انك قرعت الجرس.

- كيف الأنسة شيرلي؟

سألها بتي بقلق.

ابتسمت تريزا عن اسنانها البيضاء الناصعة:

- ظلت في فراشها كل الصباح وهي الآن في الحديقة.

- اذن، هي في صحة جيدة؟

- نعم... صحيحة، ولكن السيد ردفيرن غضب منها وهي تتجول في

الحديقة. سأخبره انك ناديتني.

قالت ذلك وخرجت.

ان ماكس وفتح النافذة فغمر النور الغرفة. وقف بجانب السرير وأخذ  
يتفحصها. قالت له:

- تريزا اخبرتني انك قلت بأنني لن اصبح قبل بضعة أيام.

- عدت من عملي قبل الغداء. تنفستك يدل على انك مضايبة ببرد

شديد.



ثم وضع يده على جبينها وقال:  
 - ستلازمين الفراش حوالي الاسبوع.  
 - سيأتي والذي بعد اسبوع من الآن.  
 وقالت متحمسة:  
 يجب ان انهض قبل ان يأتي.  
 - مستعجلين ما افول وأنت تحت سقفي. لكن لا موجب لطبيب. كل ما يلزمك البقاء في درجة حرارة غير متقلبة.  
 لم تستطع استقراء افكاره من وجهه الذي لم يدل على اي انفعال. وتساءلت اذا كان ما زال غاضباً. وقالت باستعلاء متغاضية عن شعورها:  
 - لو استطيع الانتقال الى الفندق...  
 - لا تكوني غبية مجنونة!  
 ادهشتها عبارته ولكنها ارغمت نفسها على القول:  
 - يسب وجودي هنا انزعاجاً لك. وقلت ان علي ان ارحل.  
 تريت قبل ان يعلق على كلامها، وكان ينظر في وجهها وهي عينه ثابت وعتاب:  
 - اعتقد انه يمكن التغاضي عن نزوتك في الاشفاق على نفسك.  
 اجابته بحدة:  
 - لست في نزوة ولا اطلب الاشفاق لنفسى!  
 - انا مخطيء. انك تظهرين مزاجاً عصيباً.  
 قال ذلك باستهزاء وهذا اغضبها. وسألها فجأة:  
 - ما هي درجة الملك؟  
 - اتألم في كل جسمي.  
 وفكرت انه يشمت بها.  
 - هل تشعرين بقابلية للأكل؟  
 كانت اصابعه تتحسن جبينها وأصناف:  
 - رأسك هذا يؤلمك جداً، انا اكيد من ذلك. ولكنني سأعطيك شيئاً في الحال. هل انت جائعة؟  
 اشارت له بالنفي وألقتها حركة رأسها فسحب يده، ولم تعد تشعر بلعسات اصابعه.

- يمكنني ان أتناول شراباً، بكمية كبيرة.  
 قالت ذلك وهي تتوقع ان يرفض طلبها ولكنها فوجئت عندما قال:  
 - أية كمية تريدن. شراب البرتقال ام الليمون؟  
 - الليمون، من فضلك.  
 ان هو نفسه بالشراب على صينية من فضة ومعه كأس من الماء.  
 - ستناولين الحبوب اولاً.  
 ساعدها على الجلوس ورتب الوسائد وراء ظهرها. كان لطيفاً ودقيقاً كالطف ممرضة، وتساءلت بيني اذا قدم الخادمة ذاتها لشيرلي.  
 - تناولها مع الماء.  
 - متى يبدأ مفعول الحبة ان رأسي يطرق طرقاً.  
 - ستتحسنين في بضع دقائق.  
 كان يراقبها وهي تتناول شراب الليمون، ثم أكد عليها ان تبقى متعددة.  
 - هل استطيع القراءة؟  
 سألك بعفوية.  
 أكره البقاء في الفراش.  
 - كلنا نكره ذلك. يجب ان تبقي هكذا مدة يومين على اقل تقدير، وقد اسمح لك بالجلوس بعد ذلك، ومن ثم ستري.  
 - وعمل؟  
 - أمي تتدبر أمرها بمهارة، وسأني الآن لتراك بعد ان تكون قد استراحت قليلاً بعد تناول الشاي.  
 - وشيرلي ايضاً...؟ اذا رغبت هي في ذلك.  
 - كلا. الزيارة اليوم محصورة في والدتي فقط. بعد زيارة والدتي استرخي حتى وقت الغداء، وأمل ان تتمكني من تناول شيء من الطعام.  
 قال ذلك واغلق الجزء الخشبي من النافذة.  
 - ارجوك، اترك النافذة مفتوحة، لن يتأخر الظلام في كل الاحوال.  
 تردد ولكنه اذعن:  
 - حسناً، ولكن لا يجب ان تقراي، هل فهمت؟  
 شعرت بتحسن في رأسها. ولكنها كانت واهنة القوى تشعر بالأم في عدة



انحاء من جسمها.

- لا اعتقد ان في امكاني ان اقرا، وسأحاول ان انام بعد زيارة والدتك.

- ما اطيبك الآن! هل تريد ان أرفع الوسائد؟

حملت فيه غير مصدقة هذا التحول الذي طرأ عليه في فترة ساعات، وحاولت ان تتبين افكاره. لا تصدق انه منذ بضعة ساعات أنذرهما بالرحيل من منزله. . . . . . والآن يعتني بها شخصياً بالرغم من وجود من يستطيع القيام بهذا العمل. ان يقوم على خدمتها هو نفسه، وان يقدم لها الشراب ويرتب الفراش، وان يفتح او يغلّق النافذة، شيء لا يستوعبه العقل وليس من عند يانه. الخدم في بيته ومزارعه كثيرون، يترافقون ليلية رغبته ومطلباته. . . . . . وهو يقوم شخصياً على خدمة فتاة لم يجدها منذ اللحظة الاولى من لقائهما.

- أحفظ بالوسائد هكذا لحين خروج والدتك، واشكرك لاهتمامك حتى بالوسائد.

ابتسم ووجدت ان ابتسامته كان فيها تعبير سخرية، وعلى الفور شعرت انها فقدت ثقته في نفسها وانها خرقاء ومثليكة. تحسده على ثقته في نفسه واستعلائه على الغير وتحسده حتى على عجرته، وتري في كل ذلك نياحة وذكاء وتربية رفيعة. . . . . . يضاف الى كل ذلك شعوخ قامة وبها لها، وتناسق جسمه ونقاطيع وجهه الصارم. له قوة قراءة افكار الغير مهما حاولوا اخفاء مكنوناتها، وذلك من خلال نظراتهم. وهذا ما يجعل الدم يندفع الى وجهها فيتورد، او يختفي منه فيشحب. ورأى الآن ان وجهها محمر، فسالها فيما تفكر. قالت:

- ليس في أي شيء ذي بال.

- لا بل انه ذو بال، لأنه جعلك تحمرين.

- هل احمر وجهي؟

- لا تكوني وجلّة. تعرفين ذلك تماماً.

برقت عيناي بتي بعدة لكنها عافت الاجابة بسبب تعبها، فسكنت على امل ان يتركها. وبحركة لم تتوقعها منه انحنى وامسك بيدها. وضعها في يده وربت عليها ثم شدها قائلاً:  
- انت نعية.

وسحب الوسائد من وراء ظهرها.

- وسأخبر أمي ان تأتي لتعودك بعد الغداء. تمثدي الآن واستريحيني.

تكلم بلطف جم ثم اردف:

- أرى عندك استعداداً للنوم.

ونكل رعاية رتب غطاء السرير وقال:

- استريح جيداً يا بني، وسأعود اليك بعد حوالي الساعة.

تبعته بنظرها وهو يخرج. له قامة رشيفة. ولكن ما حيرها فيه هو عدم الارتباط العاطفي بشيء. ولكن ماكس الجديد. . . . . . قذف بها الى عالم كله بليلة وازتيك.



## ٧ - قلب من حرير

كانت بنتي مريضة حقاً طيلة الأيام الأربعة التالية. لم تكن لها رغبة حتى في الحركة، ولا في الجلوس مستندة الى الوسائد. وكان ماكس مطعناً على حالها، ولم ير حاجة لاستدعاء طبيب. كان هو نفسه يحدد جرعات الدواء حتى اذا ما اطل اليوم الخامس كانت النتائج مذهلة حقاً.

- هل تستطيع ان انهض قليلاً؟

وسأله بعد ان تناولت وجبة طعام:

- اشعر بانى على ما يرام.

- ستشعرين بوهن كبير اذا ما نهضت الآن. ارى ان تتظري حتى يوم

غد.

ضبطت ميلها الى الجدل كيلا يؤثر ذلك في التقارب الودي الذي دام اربعة ايام كاملة، وجل ما كانت تمناء هو ان يكون ماكس قد عدل عن فكرة ابعادها عن البيت. واذا صح حدسها، فأي مقاومة من جانبها بعد ذلك سترغمه على تغيير رأيه. اصبحت قضية بقائها في البيت اورحيلها عنه ورقة في يده، او سيفاً مسلطاً فوق رأسها. فكرت في توجيه سؤال عن هذا الموضوع لكنها عدلت في اللحظة الأخيرة.

- هل تسمح لي بالقراءة اذن؟

ايسمت له ولم يرد لها ايتسامتها، لكن عينيه كانتا حنوتين وشفيفتين مرتاحتين.

- بكل تأكيد، لكن توقفي حالما تشعرين بأقل اعياء. صحتك في تحسن مستمر ولا نريد انتكاسات.

تفرس فيها وفي نظراته شيء من السخرية.  
- كنت نموذجاً مثالياً للمريض، ولم تنسني في اي جدل مطيلة ايام كاملة.

لم تقل بنتي اي شيء بخصوص هذا التحول، ولكنها قالت انها قلبت صفحة جديدة.

- ليس هذا تماماً. انك لم تقايليني لانك ضعيفة فقط.

- انك على خطأ.

- أوجد سبب آخر؟

سألها مستوضحاً:

- ما هو هذا السبب؟

قالت مبسمة:

- ربما لم ارغب في مقاتلتك.

- سيتحقق هذا عندما لا ترغبين في مجادلتني طوعاً.

- هل تعتقد انه يسرني ان اجادلك كل الوقت؟

كانت جالسة وظهرها الى الوسائد، وعلى كتفها مترة نوم زرقاء وشعرها مفروش على الوسادة. قبل ذلك كان قد تناولها دواءها الذي لم تستدوق طعمه الكريه، ولم يابه بتذمرها منه كما لم يابه بتكشيرة الاشتزاز التي ظهرت في وجهها. ولما بقي حيث هو فسرت بنتي ذلك بأنه يريد اطالة مكوثه:

- يظهر لي انك تتمتعين بمجادلتني، والا لما بقيت بمجادلين ومحاورين

وتدخلين معي في نزاع مستمر.

- انا ... اوه، هل تضع كل اللوم علي؟

قالت وعيناها تبرقان بشيء من الحدة:

- انت الياىء دوماً.

- هذا دليل حسن.

جلس ماكس على طرف السرير وتابع:

- انت الآن بنتي الأصلية. سأسمع لك بالتهرض قليلاً غداً.

ضحكت وضحك معها ماكس ايضاً، وهو نادراً ما يضحك. تناول

يدها كما كان يفعل كل يوم اثناء مرضها، وكان يمرر اصابعه على قفا يدها.



نظمت فيه وفي عينيها رجاء وقالت:

- ماكس.

- نعم يا بني؟

- ألا يمكننا ان نظل هكذا؟

- طالما انت في الفراش؟

- كلا.

حاولت ان تظهر هادئة وطبيعية، ثم اضافت:

- انت تفهم قصدي. انا... انا ارجب في ان تكون مثل...

- مثل الأخ والأخت؟

كان المزم بادياً على سحته. اضطربت بني وتساءلت عما اذا كان قرأ افكارها. لا يجب ان يجر ما في فكرها، فحولت الحديث الى مجرى آخر.

- هل يسكن والدي... الفندق؟

خرجت الكلمات من فمها تباعاً، وتسارعت معها نبضات قلبها. حيث انقاسها وهي تنتظر.

- اعتقد انه يوجد مكان كاف ليتسع له هنا.

أثر هذا الجواب الهادي، فيها، لم تدركه ما تفعل غير الشد بيدها على يده.

- اشكرك يا ماكس.

تكلمت عيناها عن عرفانها للجميل اكثر من اي تعبير كلامي، وازدادت فقط:

- ازحت عبثاً ثقيلًا عن كاهلي.

ومع ذلك لاحظت شفته المزمومتين وعبوساً خفيفاً على وجهه، فانقبض قلبها واستخلصت من ذلك ان ماكس مصر على عدم السماح بالزواج، ولكن ترحيبه بوالدها في بيته سيعطيه فرصة التعارف عليه، وربما فرصة الموافقة على بقائها. هل لها الجرأة الكافية لتسأله عن نفسها؟ انفرجت اسارير وجهه ثانية وكان ينظر اليها بشكل خاص، لماذا؟ هكذا نظر اليها في الليلة الأولى من مرضها، عندما صرخت من الألم وكان هو يرون عليها ويواسيها.

- ما بك يا بني؟ اين تشعرين بالألم؟

وأما ترتعش قليلاً عندما سالها، ودلّ صوته على غم حقيقي.

- في كل مكان.

امتلأت عيناها حناناً عميقاً. فتشجعت وسأله:

- وماذا عني... هل فعلاً عانيت ان علي ان اجد... مكاناً آخر لأعيش فيه؟

نظر الى عيني متوسلتين واستغرب كيف سأله واصابع ايديها متشابكة.

- تستطيعين البقاء هنا يا بني، ولكن اريد وعداً منك بأنك ستبعين نصائحي... دائماً، مهما كانت الظروف. هل مستعدة انت لاعطائي هذا التعهد؟

تنفست الصعداء واومأت بالايجاب.

- أي اعطيك يا ماكس. واعترف ان عدم استخدام دليل كان خطأ.

اقتنع بهذا وظلا صامتين برهة من الزمن بدا خلالها ان ماكس يتردد في الخروج، حيث مضى عليه اكثر مما ينبغي. هل يتمتع برفقتها؟ وشيء آخر، لماذا لا يسمح لأحد غيره بتقديم الدواء لها؟ وعندما عزم على تركها دخلت والدته عليها بينما كان يسحب يده من يدها. ايسمت شفقتها الشاحبتان ابتسامة خفية، ولم تفر باية ملاحظة كيلا تريبكها.

- كيف المريضة اليوم؟

اسرع ماكس وقدم لها كرسيًا وقربه من السرير، وبقي هو واقفاً دلالة على انه ذاهب.

- انا احسن بكثير، شكراً.

ونظرت الى ماكس مبتسمة:

- بفضل طبيبي الممتاز.

- ماكس ماهر جداً في الطوارئ.

قالت نورا بفخر:

- أفضل ان اكون بين يديه على ان اكون بين يدي اي طبيب آخر، الا في عملية جراحية.

ولما هم بالخروج طليت منه والدته ان يبقى قائلة:

- هناك شيء اريد ان اكلمك به.



انتفضت بتي عندما رأت وجه ماكس ينقبض. فقد حزن مثل بتي ان والدته ستفاجئها بقضية الزواج ولكن موضوعها فاجأ كليهما:  
- هل حقاً يا ماكس ان عل بتي ان ترحل من هنا، ام انك عدت عن قرارك؟

ونظرت نوراً بطريقة عفوية الى يد بتي حيث تركها ماكس.

- سيقى بتي ضيقتي.

قال وقد استعاد هدوءه بعد مفاجأة والدته:

- كيف عرفت اني ظلمت اليها ان ترحل؟

- وهل سويتها خلافاً لكما؟ اظن انكما توصلتما الى ذلك.

تفوهت بمبارتها الاخيرة باطمئنان ظاهر. وتابعت كلامها:

- في هذه الحال ما سأقوله اهم من ذلك. كنت تهذين يا عزيزتي عندما

دخلت مساء امس...

- كنت اهذي؟

هزت بتي رأسها.

- لم اكن اهذي، فقد سمعتك وانت تفتحين الباب وقلت لك اهلاً. الا

تذكرين؟

- وقفت في الخارج بضع دقائق قبل ذلك كنت تهذين اناءها يا بتي.

نورا لا تكذب ولكن بتي دهشت لذلك. تذكرت انها نابت بعد خروج

ماكس من غرفتها بعد طعام الغداء وانها افادت فقط عند وصول نورا في

المساء.

- ربما تكلمت في منامي!

- ستي ذلك كيفما تريدن، ولكنك كنت قلقة جداً.

ونظرت الى ابنتها نظرة عتاب.

- الظاهر انك اعتبرت بتي المسؤولة عن ضياعنا انا واباها. كلا يا

ماكس، انا المألومة. نيهتي مرتين الى الساعة ولكنك كنت مأخوذة بعملك ولم

اقتنع شخصياً اننا قد نصبح حتى في الظلام. ولكننا ضعنا ونعملت بتي

المسكينة كل الملامة. انك اسأت معاملتها يا ماكس...

- لم يسيء ماكس معاملتي البتة.

تدخلت بتي وهي تنظر خفية الى وجه ماكس اما ماكس فلم

يبد عليه اي تأثير. وتابعت حديثها مكتبة:

- ارجو الا اكون قد اعطيت انطباعاً مغلوطاً. واذا كنت ذكرت اي شيء

عن ماكس فقد كان غير مقصود.

- لا بد ان يكون له اساس.

- لماذا لم تقولي لي في حينه ان بتي ذكرت بك بالوقت؟

كان صوت ماكس ناعماً ادخل الرجفة الى قلبها.

واضطربت امه، ولكن بتي تعرف ان نورا لا تخشى ايها. ولا تريد

خلاقاً بينهما.

- انت تعرف نقائصي يا ماكس كما اعرفها انا، واحدها شرود الذهن.

وانذكر الآن اني ويخت بتي على تقصيرها في اعلامي عن الوقت وتذكرت

كل شيء عند سماعي هذيانها ليلة البارحة. كانت قد ذكرتني بالوقت

مرتين بالفعل.

خيم على ثلاثتهم سكوت مزعج قبل ان يتوجه ماكس الى بتي ويسألها

بغلظة:

- لماذا لم تنبهني الى غلطتي؟

من الواضح انه لم يسر عندما اكتشف انه اساء معاملتها ظلياً، فهو يكره

الوقوع في الخطأ، او مجابهة حقيقة وقوعه فيه. وسألها ايضاً:

- هل كنت تقصدين ان تجعلني اسوء الظن فيك لغاية في نفسك؟

لم تجب بتي بغير هز رأسها. كانت نية نورا صافية في اطلاق ماكس على

الحقيقة، ولكنها اعطت انطباعاً بان بتي كانت تشكو اليها ظلمه ولو بنية

سليمة. في النهاية جازفت ورفعت نظرها الى وجهه المترمت املاً منها في ان

يقدر موقفها ويفهمه، فهي لن تتحمل وقوع صراع جديد بينهما.

يبدو ان نورا قرأت افكار بتي لانها عندما تكلمت انصحت عن نفس

الشيء الذي كانت تريد قوله:

- بالطبع لم تنبهك بتي الى خطائك فقد تشك في انها تريد ان تيريء

ساحتها وتضع كل اللوم عليّ انا، واذا ذلك لن تصدقها، وانت تعرف انك

لن تصدقها.

تغيرت ملامح سمته قليلاً، واذا اقر بخطئه باطناً فانه لم يفعل ذلك

ظاهراً. اما نورا فقد تابعت محاضرتها:



- وفهمت من هديان بني الليلة الماضية أنك افهمتها بانك لم تعد تطيق تحديثها لنصائحك، ولذا اعلمتها بأنها لن تستطيع البقاء هنا فبيقة عليك.  
ازعجني هذا الأمر جداً، وإذا ارتأيت انت ان ترارك كان حكيماً، ارتأيت انا من جانبي ان استغل اول فرصة لأؤكد لك ان بني لم تكن السبب في خلق المشاكل لك واجبارك على ارسال النجدة.  
- فهمت.

كلمة واحدة تفوه بها بعد تردد طويل، وكانت عيناه تبحثان عن شيء ولكنها استقرتا في النهاية على بني، وقد تعني هذه النظرة ان امامها مجالاً لاستئناف هذا الموضوع في فرصة اخرى، ولكنها اكدت لها ايضاً ان علاقتها الحسنة لم تشبها اية شائبة. وفي دفاع اخير عن نفسه قال:  
- كان يجب ان تطلعيني على هذا.

وكان هذا ختام الحديث وخرج ماكس وتركها.  
التفت نورا الى بني التي قد تصبح يوماً ابنة زوجها وقالت:  
- من سوء حظك أنك مرضت ولكن يبدو لي ان مرضك قُرب بينكما.  
هل تعتقدين ان ماكس وافق على الزواج؟  
- اخشى عكس ذلك لأن ماكس يعتقد اعتقاداً راسخاً ان والدي يريد مالك فقط.

تهدت نورا ولم تفل شيئاً. ولكنها قالت بعد دقيقة او دقيقتين:  
- هذا بسبب الآخرين. وارجو الا تنقسم بسبب هذا الزواج.  
«ننقسم»... شيء رهيب. كانت بني تعتبر الانقسام صدمة وقت ان كانت عدوة لماكس، اما الآن وقد توطدت صداقتها فان الانقسام سيكون كارثة، لا لأنها تأمل ان تصبح اجناً له، بل ان مجرد الرجوع الى الوراء الى الجدل سيكون وبالاً عليها.  
- قد يلين ماكس عندما ياتي والدي ويتعرف عليه.

- لست بهذا التفاؤل مثلك يا بني. اي رجل ابن اثنين وثلاثين سنة يتقبل زوجاً لوالده يذراعين مفتوحين؟ غير اني سأزوج من جانيس منها حدث. الا اني آمل ان يلين ماكس.

اشغقت بني على نورا وعمل وضعها هي ووالدها فيما لو تأثرت نورا بابنها. فتكون النتيجة فسخ الخطوبة وانكسار والدها وفقدان

وفلتها... لأنها لن تبقى دقيقة واحدة في مكتب نورا اذا حدث ذلك. اسودت الدنيا في عينيها. فبالاضافة الى ما تقدم هناك مرارة افتراقها عن ماكس... الذي لن تراه بعد ذلك ابداً. ولكن لماذا تعذب نفسها سلفاً ولم يحدث شيء بعد؟  
في عصر ذلك اليوم اتت شيرلي لتراها وفي نفسها شعور بالذنب وبالعداء معاً. دخلت وجلست على كرسي بجانب السرير. لماذا هذا التباعد؟

- هل تشعرين بتحسن؟  
كان سؤالاً خالياً من كل عاطفة. كان سطحياً.  
- احسن بكثير، شكراً.  
وكان بينهما صمت مريب.  
- اما انت فلم تنادي كثيراً من مجاذفتنا.  
- كان ظهري يؤلمني ولكن ماكس لم يصدقني.  
اخذ وجهها شكل وجه طفلة حردة وكادت تكي.  
- غضب مني كثيراً لأنني ذهبت معكم.  
- كنت اعرف انه سيغضب يا شيرلي.  
- ظننت انه سيحقد عليك انت لأنك سمحت لي بمرافقتكم.  
تعجبت بني من هذه الصراحة الوقحة فقالت:  
- انت عملت كل شيء يا شيرلي حتى يغضب مني، اليس كذلك؟  
- عملت ذلك كي يبعد عنك.  
قالت شيرلي ذلك بسداجة الطفل حتى ان بني لم تغضب او تحقد.  
ولم تنس بني ان هذه الفتاة وحيدة وتائهة. هل ادرك ماكس ذلك؟ ربما، اذ تذكرت بني عطفه الذي ابداه نحوها عندما عاد معها من الخليج المرجاني وعلم انها امضت طيلة بعد الظهر وحدها.  
- قلت لك يا شيرلي انه لا يوجد اي احتمال في ان يحبني ماكس حسيباً تفكرين.

- اعتقد انك تكرهيني الآن.  
وابدت اسماها بحركة التواء من رأسها.  
- اعلم انه يجب ان اتجمل من نفسي، ومع ذلك ارغب في ان يكرهك.



احست بنى بالشفقة على هذه البنت المسكينة رغم صراحتها. سألتها بلطف:

- ماذا تجدين في كراهية ماكس لي؟  
التفتت شيرلي اليها بحركة عصبية وقالت:  
- بدأ ماكس يهجم بك. واعتقد انه سيكرهك اكثر من اي وقت مضى  
بسبب سماحك لي بالذهاب وبسبب الألم في ظهري...  
- لم يؤلك ظهرك ولم يغم عليك. كان ذلك تمثيلية قمت بها لاستدرا  
عطفه.

- هذا صحيح.  
اجابت بصراحة مذهلة:  
- لكن التمثيلية لم تنجح، فقد اكتشفها ماكس ولكنه لم يعرف دوافعها  
حتى الآن.

- هل سألك عن دوافعها؟  
- اعتقد انني قمت بها كي اجعله يحبني.  
- وهل يعرف انك تحاولين اجتذابه ليقع في حبك؟  
- الرجال يعرفون ذلك، اخطئة انا؟  
- قد يعرف ماكس ذلك هو ايضا...  
وتذكرت بنى ذاك المساء عندما امسكها وعاملها بشيء من العنف.  
ورئت في اذنها ضحكته الساخرة من احتجاجها، قائلاً انها كانت تمهد  
لذلك.

- هل تكرهينني يا بنى لأنني احاول ان اجعل ماكس يكرهك؟  
- كلا يا شيرلي لا اكرهك...  
- بل... تكرهينني!  
- اني اعرف شعورك، واندفاعك الجارف نحو ماكس.  
توقفت بنى عندما رمتها شيرلي بنظرة سخط:  
- ليس اندفاعاً البتة.  
صرخت وقبضت يديها تشنجان بحركة عصبية.  
- انا احبه، وسأموت اذا لم يتزوجني!  
طفر الدمع من عينيها وكانت بنى تراقبها وهي تذكر كيف اكدت شيرلي

لها بكل ثقة انها وماكس سيتزوجان. واستخلصت من كل ذلك ان شيرلي  
تحاول ان تفنّع نفسها وليس احداً آخر.  
- مهما انكرت فلاني ما زلت اعتقد ان هذا غرور منك ليس الا. انت  
تتمسكين به لأنك وحيدة. ولكن كما قلت لك، انا ما زلت صديقك ولن  
تكوني وحدك طالما انا هنا.  
- انا لست اهلاً لأن تكوني صديقتي.

صرخت شيرلي بصوت يائس:  
- وموقفك تجاهي يجعل مني فتاة رهبة، اذ انه ليس في وسعي الا ان  
اسمى ليذر الشقاق بينك وبين ماكس.  
لم تقل بنى شيئاً واندفعت شيرلي قائلة بقوة غير عادية:  
- ولكنه لا يكرهك كالسابق والا لماذا يقوم على خدمتك بنفسه؟  
- انه يأتي لي بالدواء، ولكنه لا يخدمني.  
- لكنه يوليكَ اهتماماً اكثر مما يلزم.  
كان هذا صحيحاً ولكن بنى لم تعلق بأي شيء، وقالت شيرلي:  
- وحتى طعامك غالباً ما يأتي به اليك بنفسه.  
- ليس كل مرة. الا تأنينني به انت احياناً.  
- هل تخمين ان آني لك بالطعام؟  
سألتها شيرلي بلهفة.  
- طبعاً.

- تخمين رفيقي؟  
ابتسمت بنى وقالت مؤكدة:  
- الم اقل لك اني صديقك؟  
كانت عينا شيرلي مليئين بالدموع، الا ان بريق السعادة شع فيها فجأة  
كما ادخل السرور الى قلب بنى.  
- متى تنهضين من الفراش؟  
- غداً، ولكن لبعض الوقت.  
- هل استطيع ان اجالسك في الحديقة؟  
قبلت بنى واشفت على هذه الفتاة التي ما ان خرجت من رحمة موت  
والدها حتى غرقت في حب جارف لماكس... او هي تعتقد ذلك. هذه



مامسة اكبر من ان تتحملها فتاة يافعة . لو انها تعرف على شاب اصغر من ماكس . . . وفجأة مثل غراهام امام ناظرها بلطفه الشديد في تعامله مع شيرلي اثناء الرحلة . ولكم اهتم بها وقلق بشأنها وساعدها . ربما لا يعني هذا شيئاً بالنسبة الى غراهام الذي كان كثير التودد اليها على ظهر السفينة وفي روزو عندما تقابلا هناك . وقد تحول شعور غراهام بعد ان اطلعت على حال شيرلي ، وقد يكون هذا التحول بدافع الشفقة . من يدري ؟

- هل رأيت غراهام او تريفور مؤخراً ؟  
- رأيت غراهام في المدينة البارحة وتحدثنا بضع دقائق . وقبل الرحلة ذهبت مع تريفور كما تعلمين . ذهبتا الى الرقص على انغام الآلات النحاسية وكان مشيراً جداً ، ولكنني تعبت كثيراً .

- قلت لماكس انك خارجة مع صديقة لك وسألتني عنها .  
- أوه . . . ماذا قلت له ؟  
- بدا القلق على وجه شيرلي .

- قلت ان اسمها . . . ميريل . ماذا استطيع ان اقول عن فتاة خيالية ؟  
ضحكت لهذه المغامرة الا ان شيرلي توقفت واجفة :  
- ولكنني وضعتك في وضع حرج .

- ماذا لو اصر على رؤيتها ؟ لزعزع ذلك كيانك ، ولكنني حاولت ان اقنعه بأن ميريل فتاة طيبة .  
- خيراً فعلت يا بني .

واضافت شيرلي :  
- صحيح اني وجدت متعة في الرقص ، الا اني فضلت لو كان غراهام معي . اني معجبة به اكثر بكثير من تريفور ولن انسى كيف لاطفني اثناء الرحلة .

- بالفعل كان لطيفاً جداً . كنت افكر في ذلك منذ برهة .  
- قد يأتي ليزورك لأنني اخبرته بمركبك . هل تريدني ان اتصل به هاتفياً ليأني ليراك ؟

نظرت بني اليها نظرة تفاهم .  
- نعم يا شيرلي . احب ان يأتي ليراني .  
- سأتصل به هاتفياً الآن .

قالت ذلك وخرجت .

- استندت بني الى الرسادات خلف ظهرها وشيء من القلق باد على وجهها . ما تحتاج شيرلي هو شاب يكون لها . ماكس يحبها عجة الأب ، ربما ، ولكنه لن يكون لها ، وتشك بني كثيراً في انه يعلم بتعلقها به . ولكنه يعرف جيداً ان عطفه عليها لا يجب ان يتحول الى عاطفة قد تعظم حياتها . وتاملت كثيراً في اقوال وتأكيدات شيرلي بانها وماكس سيتزوجان ، وحاولت جاهدة ان تجد اسماً يؤيد اقوالها ، ولكنها فشلت . خاصة وان ماكس ، كما هو معروف عنه ، عازب ابدي . حياته عمله . حياته في مزارعه ، في عمله ، في املاكه الشاسعة وفي بيت المزرعة الجميل . . . ليس بحاجة الى اكثر من ذلك . . . وفعلاً تعتقد بني ان ماكس سيعتبر الزوجة عبئاً غير منتج ، لا راسماً مشعراً .

ارخت العنان لمخيلتها قرأت ماكس يمر امامها في كل موافقه ، منذ اللحظة الاولى من لقائهما حتى الساعة التي هي فيها . وكان بينهما المد والجزر ، التقارب والتباعد ، التصالح والتشاجر . والحائط القائم بينهما هو زواج والدها . ماكس رجل صلب فولاذي ولكن قلبه ، كما تعتقد ، قد يكون من حرير .

انقطع تصورهما عندما دخل ماكس مع العلاج وميزان حرارة . وازعجها مرأى القدح في يده لأنه دليل على دوائها الكريه .  
- هذا لصالحك . انت تريدان ان يراك والدك في السرير ، اليس كذلك ؟

دهشت لذكر والدها ورفعت نظرها الى ماكس وقدح الدواء مرفوع الى فمها . لم يفهم معنى نظرتها فقال بحسنا :  
- تناوليهِ حالاً فترتاحي .

سألكه بفضول وهي تقرب القدح من فمها :  
- هل تتناول ادوية احياناً ؟  
- لا اذكر اني تناولت دواء في حياتي . اسرعني ، لا تكوني جبانة .

اقترب من السرير ليأخذ حرارتها ، واشعلت دواءها في جرعة واحدة وناولته القدح .  
- اذا لم تذق طعم اي دواء فانك تجهل ما هو . هل تصنع انت بنفسك ؟



- اعشاب - ان درجة الحرارة معتدلة جداً، تستطيعين التهوؤ غداً،  
واذا اعتنيت بنفسك ولم تجهدي جسمك فتكونين سليمة معافاة تماماً في  
نهاية الاسبوع.

كانت بتي تفحص وجهه الذي كانت اسرايزه منبسطة مع ابتسامة تحوم  
حول زوايا شفثيه. وكان مزاجه على درجة من التقارب والتفاهم شجعها  
ان تسأله اذا كان يسمح بأن تذهب ووالدته الى المطار يوم الأحد.

- ارجب في استقبال والذي شخصياً  
كانت عينها معلقين باجابه منه وكانت شفثاها ترتعشان ترقياً وقلبها  
ينبض خوفاً. قال:

- هذا يعتمد عليك كلياً. ان قمت بما اقوله لك وان اخذت الأمور على  
طبيعتها لا ارى مانعاً من ان تأتي معنا.

- معنا...

لم تصدق بتي ما سمعت اذناها.

- ماكس، ظننت ان نورا ستسأجر سيارة اجرة.

ما كان عليها ان تلتفت بكلمة نورا بدلاً من السيدة ردفيرن. لا تدري  
اذا اتبه خفوتها ام لا. قال:

- اياً كانت التفاصيل التي قد تعزيتها الي، لا تستطيعين اتهامي بسوء  
الاصول في الآداب يا بتي. بغض النظر عن علاقتي بوالدك فانه سيكون  
ضيفي ويستحق كل لياقة وحسن معاملة على صاحب الدار تقديمها الى  
ضيفه.

كله رسميات... احست بقوة تدفعها الى الضحك، واذا ضحكت  
فقد يشاركها ماكس. لكنها فضلت الا تخاطر فتعكر جو التقارب بينهما  
فابتسمت وشكرته بركة متناهية.

- لا استطيع شكرك، وسيتيج والذي بهذا النوع من الاستقبال

- هل يعرف باعتراضي على الزواج؟

- لا يعلم شيئاً، الا اذا اطلعت والدتك.

- املاً في ان اغير رأيي؟

قال بلهجة لا تخلو من السخرية:

- بما انه لا يوجد اي احتمال لقبولي بزواجه افلم يكن من الأنسب ان

تعلماء؟

وتعهداً للأجابة عليه وكسباً للوقت اخذت بتي ترتب غطاء السرير. ثم  
قالت:

- من المؤسف انك لا توافق يا ماكس، ولكن والدتك مستعصي قدماً  
بترتيب كل شيء لهذا الزواج.

توتر الجو بينها قليلاً فأضافت قائلة انه طالما لا يعرف والدها فهو لا  
يستطيع الحكم عليه.

- لا احكم عليه شخصياً طبعاً.

بدا متضايقاً بعض الشيء، ولكن يخفي هذا نقض حبة غبار عن كم  
سهرته، ثم قال:

- دعينا من ذلك الآن، فقد انتهينا منه.

ورأت ان هذا دليل على هزيمة من نوع او آخر. اخافتها هذه الهزيمة  
فمعناها اذلال لكبريائه، ولكنها تنفست الصعداء عندما رأت ان عبوسه  
تلاشى، اذ قال فجأة:

- يجب ان نتفادى اي قول او عمل قد يسبب لكليتنا شجاراً لا طائل تحته  
يا بتي، الا عندما نسمع قولك بذلك.

ولكن تعابير وجهه شجعنها على ان تقول انها لن تشاجره مطلقاً، ولكنها  
تحشيت ان بينهما بأنها تنهافت عليه، كما فعل مرة في السابق.  
قالت مؤكدة:

- لا يا ماكس. لا يجب ان نقول او نفعل اي شيء قد يسبب شجاراً  
بيننا.



## ٨ - ثمن التحدي

بعد وجبة ظهر اليوم التالي قرعت تيريزا باب غرفة بني ودخلت  
وابتسامتها العريضة تملأ وجهها.  
قال السيد ردفيرن ان آني لاساعدك على النهوض من السرير. ألدبك  
ثياب خاصة نلبيستها؟  
خاصة؟

هزت بني رأسها بالنفي :  
- كلا يا تيريزا. مستجدين ثياباً في الدرج وثوباً من القطن في الخزانة . .  
اي ثوب، ولكن بدون أكمام.  
- قال السيد ردفيرن يجب ان تكون ثيابك دافئة ويجب ان تلبسي معطفاً  
فوقها. وقال قبل ذهابه الى مزارع الموز ان احضر بساطاً خفيفاً تضعينه على  
ركبتك في الحديقة كيلا يصيبك البرد ثانية.  
- هراء يا تيريزا. اعتقد انك مخطئة. الطقس حار جداً وانا اشتهي ان  
احس بالنسيم يداعب جسمي.

عبست تيريزا ولم تتحرك من مكانها لتذهب الى الدرج او الخزانة.  
- اخشى ان ينزعج السيد ردفيرن اذا لم تعمل بنصيحة.  
- انت اسأت فهمه. انظري الى الشمس وكم هي دافئة. لن يصيبني  
اي برد.

لكن تيريزا هزت رأسها وقالت بحزم :  
- هو، الرئيس، دائماً على حق.  
- نعم يا تيريزا، انه على حق. لكنك انت المخطئة.

رفعت تيريزا كتفها واستسلمت، واخرجت ما تحتاجه بني. وبعد فترة  
كانت مستلقية على كرسي طويل في ظل شجرة في الحديقة وتيريزا واقفة الى  
جانبها يبدو عليها الانزعاج.

- الهواء بارد يا سيدتي.

- النسيم مدهش يا تيريزا.

- كفي عن القلق بشأني، انا مرناحة جداً.

- كما تشائين يا سيدتي.

ونناولت صندل بني وقالت:

- سأنظفه واعود به حالاً.

وحذرت بني بقولها:

- ابق رجليك على المنشفة والا احترق البرغوث جلدك.

- سائبه، شكراً. لا تتعجلي اذ سأمكث هنا بعض الوقت.

- اذن سآني به وقت الشاي.

استرخت بني واخذت تأمل الحياة التي تدور حولها. فوق رأسها، وعلى  
غصن شجرة ارز كانت البقاوان اللتان استقرتا نهائياً في المزرعة ثرثران.  
وعلى بعد منها سحلية خضراء تعرض جسمها في الشمس. هل هذه نفس  
السحلية التي التهمت الفراشة الجميلة؟ واذا صح هذا، فكم فراشة  
التهمت منذ ذلك الحين؟ ومن حولها عصافير صغيرة تهبط على الازهار  
لتمتص رحيقها. واقترب منها احد هذه العصافير فألقى نظره عليها،  
وضحكت بني. كان رأسه اصفر يلتصق به بعض لقاح الشجر. وهذا طائر  
السمان ذو الجناحين المرتجفين الذي ما ان اقترب منها، حتى ولى هارباً  
واختفى بين الأغصان.

سمعت بني وقع اقدام. كانت هذه شيرلي، تبدو اصغر واقرب الى  
الطفولة في ثوب قطني اخضر كله طيات عند الخصر.

- مظهرك بديع.

قالت بني متبسمة عندما تقدمت شيرلي وجلست بالقرب منها.

- شكراً يا بني.

كانت شيرلي بسيطة الملبس والكلام، يبدو عليها نوع من الامتثال،  
ولكنها كانت متبهجة. وثرثرتا معاً مدة طويلة. وانضمت نوراً اليهما بعض



الوقت ثم عادت الى عملها.

- لا تستطيع ترك عملها.

قالت شيرلي وهي تنظر الى جسم نورا النحيف:

- لا استطيع ان اعمل مثلها مطلقاً.

- بل، نستطيعين بكل سهولة اذا احببت عملك.

- لا عمل لها الا فحص الحجارة. وكلما وقع نظرها على حصة ثلثتها

حالا وتكشط عنها الوحل او غير ذلك. لعمرى، ماذا تجد في الحجارة؟

- مستدهشين اذا عرفت.

ضحكت ببي ولمست اصبع شيرلي وسالتها:

- من اين هذه الماسة التي في اصبعك؟

- اشتراها لي والدي من متجر المجوهرات.

حركت اصبعها ولمست المجوهرة في الضوء وقالت:

- هل تحبها؟

تهللت ببي وقالت لتفتح موضوعاً آخر:

- قلت ان غراهام آت بعد المدرسة؟

كانت شيرلي ما زالت تنظر الى الخاتم:

- اتصلت به هاتفياً كما قلت ووعد ان يأتي اليوم، وارجو الا يكون قد

نسي.

هضت شيرلي وقالت:

- هل برعجك ان اتركك؟ الحرارة لا تطاق وثيابي لاصقة بجسمي.

سامت بل ثيابي بيتطال قصير وساخض قبعة قش عريضة.

- كلا، لن اترعج. ولكنك جميلة جداً كما انت.

- هل تصحيتني بأن ابقى هكذا؟ اذن سامتحم اولاً، وسأراك فيها

بعد.

وفيا كانت شيرلي تستعد للذهاب عبت ببي وسالت:

- هل الطقس دافئ اليوم؟

- دافئ؟ محرق. لم اشعر بحر اشد من هذا منذ ان جئت الى هنا.

أزعجت ببي هذه الكلمات لأنها احست مرة او مرتين ان الهواء كان

قارساً تقريباً، وشعرت عدة مرات بفشعورية برد تسري في جسمها. كانت

شيرلي تدخل البيت عندما صرخت ببي اليها ولكنها لم تسمعها. تريزا..

اين تريزا ولماذا لم تعد بصندلها؟ عشت شفتها ندما على قولها لتريزا بالآ

تتعجل. وتعرف انها لا تحبوه على الذهاب الى غرفتها حافية القدمين خوفاً

من تلك اليراعيث اللعينة... ومن ماكس اكثر. وماذا اذا اصابها البرد

مرة اخرى؟ تبين لها ان تريزا فهمت تعليمات ماكس الذي شدد على ثياب

دائنة ومعطف وبساط لرجليها.

- يا الهي ماذا افعل؟ ماذا يقول؟

مع مضي الوقت ازداد اضطرابها، وكانت اطراف يديها باردة كالثلج

والهواء يب بارداً. ولم تحض دقائق الا وكان كل جسمها بارداً رطباً كما كان

ليلة انقاذها من وادي البحيرة منذ اسبوع. اخذت تصرخ بأعلى صوتها، ولم

بسمعها انسان بسبب المسافة التي تفصل بينها وبين البيت. اين ماثيو

البتاني؟ اين تريزا؟ اخذ الفزع يشوي عليها... وراة سيارة غراهام

عن بعد متجهة الى باحة البيت. نزل غراهام من السيارة وحياها قائلاً

بيشاشته المعهودة:

- قلقنا بسبب شيرلي ولكنك انت التي تستحق القلق.

وقدم لها علبة شوكولا، ولكنه ارتاب في ان شيئاً ما ليس على ما يرام:

- قالت شيرلي انك... احسن. هل انت بخير يا ببي؟ ألم تبالغي في

بقائك هنا هكذا؟ وجهك ابيض شاحب... ومتعب.

- صحيح يا غراهام.

وقصت عليه ما حدث دون ان تخفي تخوفها من انتقاد ماكس لأنها لم

تعمل بتعليماته.

قالت:

- ارجوك يا غراهام، اريد حدائي من العرقه ومعطفاً. انا متجمدة من

البرد.

لبى غراهام طلبها بسرعة. وبمساعدة تريزا عادت الى فراشها. كانت

تريزا تواسيها مرة وتعتفها اخرى.

- ما الذي سيقوله السيد ردفيرن لا ادري!

رفعت يديها الى السماء وقلبت عينيها الى اعلى واسفل:

- انه قد يأتي في اية لحظة الآن لأن العمال عادوا الى منازلهم.



- لا لوم عليك يا تريزا.  
توجست خيفة من قدوم ماكس، فهذا موعدنا لتناول الشاي.  
واضافت:  
- لن ادعه يعاقبك، لا تخافي.  
- بل سيعاقبني لأنه يشدد على اطاعة اوامره، انا خائفة.  
لم تحررني جواباً لأنها كانت ترتعش كلياً ولم تقو حتى على الكلام.  
اغضت عينيها واستندت ظهرها على الوسائد خلفها. وسمعت تريزا تقول:  
- ليتنا لا نذكر ذلك للسيد ردفيرن...  
كان صوت تريزا بعيداً عن سمع بني لوهنها، وطمانتها بجهد كبير:  
- فكرة حسنة... لن نقول له شيئاً.  
- ستقول انك كنت تلبس الثياب الدافئة.  
- نعم، ستقول ذلك ايضاً.  
كانت بيتي غائبة، ماذا كانت تقول؟ هل خططنا لتكذبا على السيد ردفيرن؟ لمست رأسها فتبللت بدها.  
- نعم يا تريزا، استعملت البساط...  
دخل غراهام بعد خروج تريزا وبعده بدقائق اثنتا عشر.  
- ما بها يا غراهام؟  
أصابها الخوف على بيتي التي كانت تبدو بلا حياة.  
أفهمها غراهام ما حصل، وسمعت بيتي صوت شيرلي وكأنه همس يقول بأنها ستأتي بنورا. ولكن شيرلي سمعتها تطلب منها قدح شراب لتطفيء عطشها الحارق. وقال غراهام بعد خروج شيرلي:  
- اليس من المستحسن استدعاء الطبيب حالاً؟ هل حالتك سيئة؟  
كان صوته حزناً وأخذ يدها في يده.  
- لماذا الطبيب؟  
كان ذلك ماكس. كان واقفاً في الباب بقماته الطويلة الرشيقة ومسحته البيروترية. سلط نظره القاسي عليه مما أجفل غراهام فترك يد بيتي وانحنى جانباً. تقدم ماكس بسرعة نحو السرير وأخذت الذئشة منه مأخذها وسألتها بقلق شديد:

- ماذا جرى يا بيتي؟  
هل تصورت ذلك أم ان حنان صوته كان حقيقياً؟ لن يمن عليها عندما يعرف الحقيقة.  
- لا شيء...  
كان صوته لا يكاد يسمع.  
- شعرت بالبرد عندما كنت في الحديقة، ولكن ذلك سيزول عندما يدفأ جسمي.  
هز ماكس رأسه قائلاً وهو لم يفق من الدھول بعد:  
- لا افهم شيئاً. من المستحيل ان يصيبك البرد. هل غطيت جسمك كما قلت؟  
تابع كلامه واثقاً ان بيتي فعلت كما طلب منها.  
- مستحيل ان يصيبك اي أذى بخروجك الى الحديقة... ومع ذلك...  
وضع يده على جبينها وهو بعد مذهول.  
- ساذهب.  
قال غراهام مرتبكاً قليلاً.  
- وارجو ان تتحسني بسرعة.  
- شكراً يا غراهام.  
- اخبريني يا بيتي، هل حيت جسمك بثياب دافئة؟  
كان صوت ماكس منخفضاً وقلناً ولطيفاً أكثر مما توقعت بيتي، وكانت يده لا تزال على جبينها رطبة ناعمة.  
- كان المعطف يغطي بك يا عزيزتي والبساط حول ساقيك، اليس كذلك؟  
عزيزتي... تعمد جبينها تحت يده عندما حاولت ان تفكر بصفاة ذهن.  
كان رأسها يؤلمها ولم تتمكن من حصر انكارها... عزيزتي... هل قال... عزيزتي... أم يا عزيزتي؟ لماذا يناديها هكذا؟ كان ينظر اليها بشيء من الغرابة وهو ينتظر جوابها. ستكره نفسها اذا هي اخضت الحقيقة، ولكنها يجب ان تحفيها عنه لتحمي تريزا.  
- انا... انا...  
لم تقو على الكذب المتعمد، ولما لم تجد بديلاً عمدت الى اكتساب



الوقت:

- ماذا قلت يا ماكس؟

- لا بأس عليك يا بني. لا تتكلمي اذا كان الكلام يتعبك. سأتى لك

بشيء تتناولينه...

ولكنه هز رأسه من جديد وقال بذهول:

- لا اعرف كيف حدث هذا، ولكنني انا الملوم لأنى سمحت لك

بالخروج مع انى كنت متأكد من ان ذلك لن يؤذيك.

وازاح شعرها عن وجهها بيده وكان رطباً بالعرق فاسرع خارجاً ليعود

ببعض الخبواب ولكنه التقى بتريزا وهي تعمل قدح الشراب.

- هذا شرابك يا سيدتي.

وضعت تريزا القدح على الطاولة بجانب السرير وهي تحاول ان تتجنب

النظر الى ماكس.

- شراب البرتقال. هل هذا ما تريدان؟

- نعم يا تريزا. هذا ما اردت. ورائت علامة الاستفهام على وجه ماكس

والخوف في عيني تريزا. وعندما همت تريزا بالخروج، قال لها ماكس:

- تريزا... هل اعطيت كل التعليمات للآنسة بني؟ لم تنسى شيئاً؟

نزلت العبارة الاخيرة على بني كالصاعقة وعلى تريزا التي بدأت ترتجف

من الرعب. كانت كلماته الاخيرة تعني ما لانهية له من الايضاح.

- لا يا سيدتي، لم انس. استعملت الآنسة الثياب الثقيلة والمعطف

واليساط وكل ما قلت لي.

رَمَ شفتيه وبرزت عظام وجهه وقال ببرود:

- ارضي هذه الثياب يا تريزا والمعطف.

جهدت تريزا في مكانها ولم تخف ارتجاف جسمها على ماكس. ابتلعت بني

ريقها وحاولت ان تكشف له الحقيقة وان تقول ان الخطأ خطأها ولكنها لم

تجد الشجاعة الكافية. في حياتها كلها لم يصبها دُعر مثل هذا.

- الثياب يا سيدتي؟ والمعطف؟

- هذا ما طلبت يا تريزا.

- الثياب...

تمتت مدعورة ونظرت الى بني متوسلة مستنجدة:

- الثياب والمعطف...

اخذت تبحث داخل الخزانة كمن يتخبط في الظلام.

- اغلقى باب الخزانة!

كان صدى صوته كقرقرة السوط. اغلقت الباب وهي ترتجف مثل

ريشة في مهب الريح، ولوت اصابعها بعصبية شديدة.

قالت بني:

- ماكس... ولكنه قام عليها.

- تريزا، لأول مرة تكذبين علي. نسيت نقل تعليماتي الى الآنسة بني،

وترين الآن كم هي مريضة. استطيع ان اتجاوز امالك في اعطائها

التعليمات ولكنني لن اتهاون في قضية كذب. اذهبي وانتظري في غرفة

الجلوس. انهي كلامه بصوت ناعم، بطيء راسخ، ولهذا تأثير قاتل في

النفس. دمنعت عينا تريزا.

- سيد ردفيرن...

التفتت الى بني التي حاولت مرتين ان تتكلم بينما كان ماكس يتكلم.

- سيدتي، قولي للسيد انك استعملت الثياب الدافئة.

- لا تغلفي يا تريزا. اطمئني.

كان صوت بني يشبه صوت طقطقة الحشب المتكسر بسبب الرعب

الذي استولى عليها، ومع ذلك تمكنت من الابتسام لتريزا لتطمئنها.

واضافت والعرق يتصب منها:

- سأوضح كل شيء للسيد ردفيرن.

- نعم يا سيدتي... اشكرك يا سيدتي.

كان صمت بين الاثنين، ونجهم لدى ماكس، وخوف وترقب لدى بني.

لم يفلتن الى حقيقة الامر بعد، وتكلم مطولاً ولكن كان ينطوي على عتاب

لا على غضب:

- اذا قصدت حماية تريزا فان تعبك سيذهب سدى. من المؤكد انها لم

تنقل تعليماتي لك، والا لما حدث شيء. وطار لها عندما رايتك على هذه

الحال، لأنني لا ارى كيف اتع في خطأ فأسمح لك بالخروج وانا على يقين

من انه سيفيدك.



مضى بعض الوقت قبل ان تتمكن بني من الكلام، وكان صوتها خافتا قريبا من الهمس:

- انا لا اتستر على تريزا يا ماكس. نقلت تعليماتك الي عل علائها.

- هي ...

لم يتم كلامه. سحب يده بسرعة من على جبينها وتجمع الدم تحت جلده دليلا على ثورة غضب يعتدل في داخله.

- انت املت تعليماتي؟

وبالرغم من المناسبات العديدة التي املت فيها تعليماته ونصائحه لم يصدق هذه المرة انها نخرات واهلها من جديد:

- هل قالت تريزا انه يجب عليك ان تبقي دافئة؟

اومأت بني برأسها وكان قلبها يخفق بسرعة جنونية. وانزلت تحت الاغطية شاكرة المولى لوجودها في السرير. لأنها ظنت ان ماكس قد يؤذيها وهو في هذه الدرجة من الغليان.

- قالت لي تريزا انه يجب ان ارتدي ثيابا دافئة ومعطفا، ولكن الشمس كانت محرقة لا تحتمل ...

- ولذا تجاهلت تعليماتي معتقدة اني لا اعرف ما افعل، اولا اعرف ما بك. وكالعادة اعتقدت انك اذكى مني.

كان عملاقا ينظر اليها من اعلى وهي تحاول بدهاء ان تقرأ افكاره. وختم كلامه بقوله انها تعمدت تخدي اوامره وانه ليزعجه كثيرا ان تكون مريضة وهي في بيته. ... وانه تخالجه رغبة في الاعتذار لتريزا. ... فهمت بني من كل هذا ان في بيته ابداءها هي.

- ليس الامر كما تقول.

قلعت وهي تتكلم وادارت وجهها الى الجانب الآخر لتجنب عييه.

- كان الطقس شديد الحرارة وقلت لنفسني ان الثياب الخفيفة تكفيني، ولم اهتم بتريزا بقينا مني بانني اصاب بالبرد مرة اخرى.

- بقينا منك، هيه؟ وما هو يقينك الآن؟

لم تجب، وزاد حنقه.

- في رأيك ان كل ارشاد اقدمه لك نافه. وها البرد يهاجمك بعكس كل استنتاجاتك الذكية ومبتطلب شفاؤك وقتا اكثر مما تصورين!

ودون انتباه رفع يده بحركة عفوية ولكن عصبية جعلت بني تخجل منها، وكان من نتيجتها ان طفق كيل غفسه الى حد الجنون اذ قال:

- بحق السماء، لو لم تكون مريضة لاذنك الامرين، او بالحري كان يجب ان تتلقني درسا قاسيا مني قبل ذلك، او كان على والدك ان يدربك على الطاعة. وقد يكون والدك زوجا صالحا ولكنه ليس ابا قديرا!

عند ذلك ترك الغرفة بخطى واسعة ولم يلحظ نورا التي تنحت جانبا لتفسح له مجال المرور، ثم دخلت الغرفة واقتربت من سرير بني.

- اخبرني شيري انك مريضة، يا عزيزتي.

نورا امرأة لا تحتاج ولا تطفل الا نادرا، وعيشتها ادخل برذا وسلاما على قلبها بعد هذه الثورة الجائعة.

- ماذا حدث؟ ما كان يجب ان تخرجي ... الا اذا سمح ماكس بذلك، وكما قلت انه ماهر كالطبيب.

- اصابني البرد مرة اخرى، وماكس قال ان علي ان استعمل ثيابا دافئة ولكني لم افعل.

- هو قال ذلك؟ لماذا لم تلبسها يا حبيبي؟

قالت ذلك والتفتت نحو الباب ثم عادت تنظر الى بني والى وجهها الشاحب.

حككت لها بني قصة خروجها واهمال ما نقلت اليها تريزا من تعليمات ماكس، واضافت والحزن ياد في عينيها:

- بالطبع غضب لانه اعتقد بانني تخديته عمدا.

- لا تلوميه على ذلك، ولقد تخديته مرارا في السابق. وانت خير من يعرف.

لم تجب بني. كانت تشعر بان الرياح الجليدية ما زالت تهب عليها، وكان رأسها يزلها. مالت الشمس نحو المغرب واعتمت الغرفة قليلا مما زاد في غم بني ويأسها.

- أين شيري؟

- مع غراهام على الفراندا. يبدو لي ثيابا ظريفا مع اني لم احثك به في السفينة، ولكنني لاحظت انكما متصادقان. قالت شيري انه اني ليزورك.

اجابتها بني بشروء، واملت ان يكون غراهام ان اهتماما بشيري،



ولكنها لم تذكر ذلك لنورا.

- من المؤسف ان تكوني مريضة في الفراش بدل ان تستقبلي والدك الذي سيؤلم وضعك.

- لا اعتقد ان مرضي بهذه الخطورة ولو ان مظهري رهيب.

ومدت يدها فلمست شعرها الملبل المشعث.

قد يتحسن حالي حالما اتناول الحبوب التي سيأتي بها ماكس.

- اعتقدت انه لن يعود بعد هيجانه بهذه الصورة.

- غضبه آتني، واخشى الا يساعني بعد ان تقاربنا وتفاهمنا.

قالت والاسى طامخ عليها من المرض.

- لهذا درس لك، لكن لا تشغلي بالك كثيرا يا بني.

التفت نورا الى الباب من حيث خرج ابنها قبل بضع دقائق، ثم قالت:

- لماكس مزاج رهيب ولكنه لا يحقد، وسينسى ذلك في وقت قصير.

اطمئني.

عاد ماكس بالحبوب وقذح من الماء. امرها بان تجلس دون ان

يساعدها. كافحت بني لتجلس ويكمل تواضع تناولت الحبوب. ورمقته

بنظرة خفيفة وهي تشرب فيدا لها داكنا في هالة من نور الغسق. اصابتها

وعشة، وامرها بالتهدد ثانية بعد ان اخذ منها القدح. وعندما تكلم لم يظهر

عليه انه متعب لوجود أمه:

- ومن الآن فصاعدا ستعلمين ما اقوله لك. ستطيعين اوامري،

نعم... اوامري. وستقومين تماما بما تطلبه منك تريزا. وعند اول اشارة

تحد منك سيكون حسايك معي.

- ماكس، كيف تكلم بني بهذه اللهجة؟ انا لا اعذرهما لمسلكتها، لكنها

مريضة. الا يوجد في قلبك مكان للتغاضي؟

- لم تكن مريضة بعد ظهر اليوم عندما خرجت بشباب خفيفة جدا.

- لا تبالغ يا ماكس في فقدان صبرك وهز كتفك. وانت تعرف كم اكره

هذه الحركات...

- اذن، ارجوك لا تتدخل.

قالها بهدوء وادب، ثم تحول الى بني:

- هل تشعرين بالبرد؟

هزت رأسها واحست بخناق في حلقها منعها من الكلام.

- من المؤكد انك تشعرين بالبرد. سأرسل قنينة ماء ساخن مع تريزا:

دعنت عينا بني. في المرة السابقة كان هو الذي يأتي بالقنينة شخصيا،

ولكنه هذه المرة اكثر غضبا واشد قساوة.

- هل تشعرين بالجوع يا عزيزتي؟

وسألته نورا بقلق:

- اتريدين حساء او شيئا آخر؟

- شكرا، لا استطيع الآن.

فلت نورا واقفة قليلا ثم ذهبت. رفعت بني عيني باكتئين الى ماكس

وقالت بصوت فيه ندم وتأثر حقيقيان:

- آسفة!

- أنت دائما آسفة.

قال بلا قلب: تورطت والدتي مع اشخاص غريبين الاطوار، ولكنك

اغريهم واكثرهم ازعاجا. واذا كان والدك من غمطك فتدب القوضى في

تنظيم بيتي الى حين رجيلكما!

تغلبت بني على ضعفها ولم تتحمل ان يذل والدها في غياب..

- كيف تتجرا ان تنفخ بأشياء مثل هذه عن والدي؟ انه ليس مثلي

بالمرة... انه لطيف وظريف. كان صوتها مهتاجا ولم تنع ما عنت او تبال بما

قالت.

- هيهات ان يتساوى لطفك معي ولطف والدي معي. لك قلب قاس!

لم يبد عل ماكس اي تاثر حتى عندما انفجرت بني بالبكاء.

- انه اللطف معي؟ اللطف معي!

قال ماكس ذلك وهو يصرف استانه.

- هذا يعني ان مسلكك معي يختلف عن مسلكك معي انا لان تصرفاتك

منذ مجيئك تجعل الواحد يتفجرا

أمضت بني اسبوعين قبل ان تستطيع النهوض وتستعيد بعض نشاطها.

والدها كان قد وصل يوم السبت وكانت نورا وابنها في استقباله. وبني

تعرف ان ماكس يراقب مواقف ابها عن كثب، وتعامل من كل قلبها ان

يكون والدها قد اعطاء انطباعات حسنة. وحال وصوله توجه الى غرفة ابنته



وحزن كثيرا ولكنها سررت برؤياه. تأملته ورأته أكبر بقليل من ذي قبل.  
وكان شعره يتخلله البياض هنا وهناك بعد ان كان كله بلون الحديد  
الرمادي. ولست شعره وكان بعد كثيفا فافتخرت به وداعبت غصلة كانت  
تدلى فوق حاجبه.

- ماذا حدث لصغيرتي؟ قالت لي نورا انك وقعت مريضة مرتين.  
صوته هو هو، برنته المحبوبة وبرزائته التي تعكس طابعه وخلقه.  
- اصابني برد في المرة الاولى ولكنني سقطت مرة اخرى فريسة له. انا  
احسن حالا الآن، هذا ظني على الأقل.  
اضافت عبارتها الاخيرة عندما رأت ماكس يدخل حاملا دواءها.  
- نعم، حالتك مرضية.

وقال ماكس بانتصاب:

- ألم اطلب منك ان تضعي شيئا على كتفك اذا جلست؟

- بل وضعت. اوه، عفوا، لقد سقط.

حاولت اعادة الشال كما كان، وكانت تتلوى من الجهد. انحنى ماكس  
ليساعدوها وكان قهقهة قريبا من أذنها فحذرهما هانسا بان تفعل كل ما يقوله  
لها.

كان يوما بهيجا عندما سمع لها بتمضية ساعة زمان في الحديقة، وكان  
استغفارها سريع الخطى فلما لشت ان تركت سرير المرض نهائيا.  
- مستمكن الآن من القيام ببعض التزامات في اواخر كل اسبوع.  
قالت نورا وهم جالسون في الفرانداء مساء احد الايام:  
- لم ترغب في ان نتركك وحدك يا بني.

كان جالسا كأنه متصجر، الا ان بني كانت ترقب فيه اهتمامه بأبيها  
وبعلاقته مع امه.

- جعلتني تلك السيدة الصغيرة اشعر بالفخر.

قال جايمس وهو ينظر الى شيرلي التي كانت جالسة تتطلع حاملة الى البحر  
المخمل اللون الذي يعكس السماء المرصعة بالنجوم والمثلثة بيد ساطع.  
ثم تابع:

- وتتدغدغ حواسي عندما اكون في رفقة فتاة جميلة، كشيرلي، تكرم  
وقتها لي.

يبدو ان والدها استحب شيرلي. واطمأنت لان تقدير رجل مثله يعيد  
اليها الثقة في نفسها، وهذا ما تحتاج اليه.

- كان يودنا ان نذهب الى مستوطنات الكريبي، الا ان ماكس قال ان  
الرحلة تستوعب يوما واحدا ويجب ان نستخدم دليلا.

- تكلمت شيرلي عن هذه الحظوة باخلاص، ولكن ذكر الدليل كانت  
تنقصه اللياقة فالتفتت ببني الى ماكس ورأت ان يريها من الغضب لمع في  
عينيه ولم تفهم سبب ذلك.

اقتربت نورا ان يذهب جميعهم وقد يأخذهم ماكس في سيارة  
اللاندروفر.

- مدهش.

قال جايمس ملتفتا الى ماكس:

- سنذهب عائلة واحدة.

حيست ببني بانفاسها. كيف يتجانس ماكس مع والدها؟

- هذا ممكن. سأقوم ببعض التدابير.

لم يكن في نبرة صوته حماس او برود، ولكن ببني اطمأنت الى اهتمامه  
بالرحلة. ثم اضاف ماكس:

- الآن نستطيع ان نذهب. فقد تحسنت حالة الطرقات.

- انتظر ذلك بفارغ الصبر.

وقال جايمس وهو يتسم الى ابنته.

- أعلمتني نورا عن مستوطنات الكريبي. ومن المحزن جدا ان يكون هذا

كل ما تبقى من أمة كانت قوية فيها مضي.

- الحروب لا تبقي ولا تذر.

قالت ببني حالة:

- ويبدو ان الانكليز والفرنسيين كانوا عاكفين على ابادنة هنود الكريبي.

- اهم متوحشون على ما اظن.

قالت شيرلي بدون اهتمام ظاهر:

- كانوا متوحشين وقاتلوا بشراسة، ولكن لا يعني هذا انه يجوز اهلاك

أمة بكاملها.

- كانوا من أكلة لحوم البشر.



أضافت شيرلي مشمزة:

- كنا مثلهم نحن أيضاً.

- أوه، كلا يا بني. لا اعتقد أن هذا صحيح.

علقت تورا على الفور.

- من أين أتيت بهذه الفكرة؟

- ألم يكن جميع البشر من أكلة لحوم البشر في يوم من الأيام؟

- لا بروفتي هذا التفكير.

وحول جايمس الحديث إلى الكرسي فقال:

- ما هي اللعنة الكرسيية التي نسمع عنها؟

- هل تعرف شيئاً عنها يا ماكس؟

سألت تورا ابنها.

- يرجع تاريخها إلى أيام أكلة لحوم البشر، ولما رأى أحد رؤساء القبائل أنه يوشك أن يقع أسيراً، قذف بنفسه من صخرة عالية إلى البحر وهو يرسل اللعنة بأعلى صوته. لعن كل البيض، ونزل الفرنسيون يخافون من هذه اللعنة مدة طويلة.

علقت تورا على هذا بقولها:

- أتذكر الآن أن هؤلاء الكرسيين كانوا يقولون أن الفرنسيين الذ طعما إلا أنهم كانوا يفضلون الإنكليز عليهم.

أضحكت هذه العبارة كل الحاضرين إلا شيرلي التي لم تردد في القول بأنها سعيدة بزوال جميع هؤلاء الخوذة الكرسيين.

قال جايمس:

- انه عار علينا إذا هم تلاشوا كلياً. اعتقد أن ما تبقى منهم يتمتعون

بالحمية.

قال ماكس:

- أنهم في أمان، ولكن يجب علينا أن نقدم لهم هدية عندما نذهب لنزورهم لأنهم يحتاجون كل مساعدة، ومن عادة الزوار تقديم الهدايا لهم.

قال ذلك وتركهم، وراى بني أن مكتبه قد اضيأ. ذهب جايمس

للنزهة برفقة تورا وبقيت بني وشيرلي على الفراند.

- أي استحييت والدك يا بني.

قالت شيرلي بعفوية وهي تبسم:

- وهل لاحظت أنه يعني هو أيضاً؟

قالت بني بعد تردد قصير:

- أنت تعلم كثيراً أن يتودد الناس إليك. كلنا نرغب في أن يحبنا

الناس، لكنك تحين أن تكوني مركز اهتمام الغير بك.

- هذا بسبب ماكس واعترف بذلك. اعتقدت ماكس سيخرب إلى أكثر

عندما أتيت إلى هنا. . . ويتزوجني.

- أن ماكس يحبك وهذا واضح في طريقة معاملته لك، وأنت قلت أنه

لطيف جداً.

وقارنت بني في ذهنها بين لطف ماكس مع شيرلي ولطفه معها هي.

وحزنت لأن درجة لطفه معها أدنى بكثير من درجة لطفه مع شيرلي، خاصة

بعد أن عملت تعليماته الأخيرة. والدليل على ذلك أنه لم يبد اهتماماً بها

إثناء مرضها غير تقديم الدواء لها، واقتصرت زيارته لها على مرتين أو ثلاث

يظل إثناءها واقفاً، بخلاف زيارته لها أثناء مرضها الأول حين كان يجالسها

ويلاطفها ويقوم على خدمتها بكل ما في الكلمة من معنى. أنها تقر بخطئها

ولكنها ضحية هفوات، والذي يؤلمها كثيراً هو أن ماكس يتهمها بأنها

تتحدث عن قصد بينما هي تؤكد له عكس ذلك. لن تستطيع الآن أن تفاديه

في هذا الموضوع لأن التباعد بينها أصبح كبيراً جداً. ومنذ شفائها لم تلتق

مرة واحدة بـماكس في المسيح، إذ أنه أما أن يكون قد سبقها أو يذهب بعد

أن يتأكد من أنها انتهت من سياحتها.

- أعلم أنه لطيف معي لأنه يشفق علي فقط.

دل صوت شيرلي على الشعور بالحزن. وأسفت بني لوحدة شيرلي التي

وعدها بصدافتها وتوافقها أحياناً في نزهات، أو مجالستها في البيت، ولكن

هذه أقدما عن ذلك وصحيح أن شيرلي كانت تأتي لزيارتها إلا أنها كانت

دائماً عصبية تريد أن تخرج من قفصها. كانت تخرج أحياناً تنزه بمفردها

طبعاً، ولكن بني تعرف تماماً أن شيرلي بحاجة إلى رفقة تكون خاصة بها لا

تفارقها.

وأضافت شيرلي:

- أي أعرف الآن أنه لن يتزوجني.



استمت بني وقالت:

- وليس كما في الكتب.

- كنت اعتقد انه سيتزوجني حتى اذا لم يكن ذلك في الكتب.

- كما قلت لك، ربما قدّر لماكس الا يتزوج.

- كان يحبك عندما مرضت المرة الاولى.

- هذا صحيح، تقاربنا بعض الشيء.

تهددت بني ولا حظت شيرلي ذلك.

- الا تباليين لانه غاضب منك الآن؟ وانه لا يحبك كالسابق؟

لم تجب بني.

تابعت شيرلي كلامها:

- في الحقيقة، ماكس ليس وصياً علي بالمعنى الصحيح. اهتم بتربيتي

لانه لم يعد لي انسان في هذا العالم.

- حسناً فعل. الا يوجد لك اقارب البتة؟

- ولا واحد. . . هذا يخيفني يا بني.

- لا يجب ان تخافي. هناك ماكس وانا. . . وماذا تقولين بغراهام؟

تورد وجه شيرلي ولمعت عينها.

- خرجنا معاً مرة او مرتين.

- صحيح؟

جالت بني الى الامام ونفرت في شيرلي وسألته:

- الى اين ذهبتا؟

- سرنا على الأقدام ومن ثم ذهبت معه الى حيث يقيم. البيت ليس كبيراً

وهناك شاب صغير يقوم على خدمته اسمه هاياسنت. . . توجد اسماء غريبة

هنا.

- هل يعرف ماكس انك تخرجين مع غراهام؟

- كلا. يعتقد اني اخرج مع ميريل فيريانكس.

ضحكت شيرلي لهذا السر.

- وهذا لا يعارض في خروجي في المساء.

- احذرك يا شيرلي من انه قد يطلب التعرف على ميريل هذه.

- هذا ما أخشاه. هل يمكنك ان تعلمي شيئاً يا بني؟

- مثل؟

هزت شيرلي كتفها وقالت:

- أنت حاذقة، يمكنك إيجاد وسيلة ما لتطمينه.

- تعنين انه يجب ان اخترع كذبة، أليس كذلك؟ لا تتكلمي علي يا

شيرلي. كفاني مناعب مع ماكس. لن اكذب حتى لو كان ذلك ينقذ حياتي.

- لن يكشف ذلك ابداً.

- لن اجازف. كلا يا شيرلي. لا تنامي في اية مساعدة مني. في كل

الاحوال، لماذا لا تكلمين ماكس عن غراهام؟ انه شاب عاقل ورضين،

ومن المؤكد ان ماكس لن يخاف عليك منه.

- لا استطيع يا بني، فقد يظن ان غراهام شاب عايب وانه يلاحق

النشيات.

- وما السبب في ظنه هذا؟

- كنت مريضة في الفراش وكان غراهام في زيارتك، وفجأة دخل ماكس

غرفتك ووجد يد غراهام ممسكة بيدك. فسحب غراهام يده بسرعة. والمهم

في الامر ان غراهام سحب يده خوفاً من نظرة ماكس الغاضبة.

- نظرة ماكس الغاضبة. . . ؟ ماكس نظر الى غراهام بغضب؟ لم لاحظ

ذلك في حينه، ولماذا يغضب ماكس؟

لم تجب شيرلي، بل اخذت اجفان عينيها تتراقص وخفضت رأسها

ومضت برهة من الزمن قبل ان تجيب:

- اعتقد ان ماكس لم يجد من المناسب ان تكونا في هذا الوضع وانت في

الفراش.

لماذا يعتبر ماكس هذه الحركة غير ملائمة بينها هو نفسه كررها عدة مرات

اثناء مرضها الاول؟ تذكرت بني الآن ان ماكس نفسه مازحها بصدد ذلك.

- لا ارى سبباً لشكوكه. هذا شيء طبيعي بين الاصدقاء.

- ولكن ماكس لا يأخذ ذلك في عين الاعتبار. قد يعتبر غراهام صديقاً

عابثاً.

- ربما.

قالت يائسة:

- وما ان ماكس لا يحبك فانه لن يجب غراهام ايضاً، وما يجعله متأكداً



من ان غراهام عايت في خروجه معي . ألا ترين هذا مربكاً؟ كلا، لا  
استطيع ان اقول الحقيقة له .

بعد ان تركتها بقيت بني وحدها على الفراندا، وفجأة تفتح ذهنها على  
حيلة شيرلي ومكرها .

فبالرغم من انها فقدت كل امل في الزواج من ماكس ما زالت الغيرة  
تأكل قلبها . فهي لا تريد لغيرها ما لا تستطيع الحصول عليه ، ولذا تحاول  
ان تجعل ماكس يعتقد ان غراهام فعلاً يغازل بني وغيرها من الفتيات  
ولذلك تحتفظ شيرلي بعلاقتها السرية بغراهام .

## ٩ - أكاذيب غير مقنعة

قاموا بالرحلة الى مستوطنات الهنود الكريبيين يوم السبت التالي . كان  
ماكس يقود السيارة وكان جايمس جالساً بجانبه ونورا والفتاتان في المقعد  
الخلفي . كانت الطريق تمتد على طول الساحل الذي كان يرتفع أحياناً عن  
البحر ارتفاعاً شبيه عامودي بسبب عدم وجود ارض سهلة بين البحر  
والطريق . ومن ينظر الى اسفل وهو على هذا الارتفاع يشعر بعدم تكرار  
رحلة كهذه مهما كانت ممتعة . غير ان المناظر كانت من اجل ما يتصوره  
الانسان . وما زاد في جمال طبيعة الهند الغربية قمة جبل مورن دبابلوتيس  
من جهة الشرق وبحر الكريبي من جهة الغرب .

وما ان دخلوا منطقة المنحدرات الشديدة ، الكثيرة الصخور حتى رأوا  
ان اهلها يختلفون اختلافاً كلياً . فأهل باقي انحاء الجزيرة من السود بينهم  
عدد محدود من البيض ، وسكان هذه المنطقة من الكريبيين جنس منعزل  
يعيش في المستوطنات وعلى اراضيها المحيطة بها ويتخبون رئيسهم الخاص

م .

- انهم يشبهون الهنود تماماً .

وقالت شيرلي عندما كانت السيارة تسير على مهل في شوارع إحدى  
القرى في جبال خليج الأمير روبرت :

- هل توقعت ان يكونوا بغير هذا الشكل ؟

قال ماكس .

- ظننتهم اكثر سواداً .

- هكذا ظننتهم انا ايضاً :



قالت بني وهي تنبح بنظرها شايها كان ينظر الى السيارة باهتمام كبير.  
كان لون بشرته يميل الى الاصفرار اكثر منه الى لون الهنود البرونزي.  
وكانت عيناه صغيرتين ومائلتين وعظام وجنتيه بارزة، كما كان شعره اسود  
ومتصبباً ولا معة.

قال جايمس:

- هل هذه سكناتهم الدائمة؟ رأيت البعض منهم في روزو.

اجاب ماكس وهو يوقف السيارة في وسط القرية:

- يعيشون هنا كل حياتهم، ولكنهم بدأوا يختلطون بالغير ويذهب

احدهم من حين لآخر لبيع سلاله الى السباح في روزو.

مساكن القرية مكونة من اكواخ مغطاة من القش ولا تختلف كثيراً عن

مساكنهم قبل عبيء الرجل الابيض الى جزيرتهم. بدأ اهل القرية

يتجمعون حول السيارة، خاصة الرجال والاولاد، ينتظرون الهدايا بفارغ

الصبر، اما النساء فكانن مترددات. قدم ماكس لهم بعض زجاجات

الشراب وأما جايمس فقد اصبح يملك خمس سلال مقابل الدخان الذي

قدمه لهم.

زاروا قريتين بعد ذلك. اما القرية التالية فكانت اقل نظافة وترتيباً

ومساكنها عبارة عن اكواخ فقيرة. لكن ما لفت انظارهم كان قارب طويل

نحيف محفور من جذع شجرة، تماماً مثل قوارب اجدادهم. وبعد زيارتهم

لقرية ثانية ودعوا جزيرة الكريبي وعادوا الى البيت. كان ماكس يقود

بتمهل لكي يتمتعوا بانظارهم بجمال الطبيعة. قليلاً ما كان ماكس وجايمس

يتبادلان الحديث. ابدى ماكس قليلاً من الفتور نحو جايمس منذ وصوله،

الا انه كان يعامله بأدب واحترام كما يستحق الضيف. لم تعرف بني اذا

احسن والدها بشعور ماكس نحوه، ولكنها لاحظت انه كان متحفظاً نوعاً ما

مع ماكس، رغم انه كان لطيفاً ومؤدباً وذو قلب مفتوح. وعلقت بني آمالا

كبيرة على فرض التقارب التي كانت هذه الرحلة أولها. واقتبها النهار بطوله

ولاحظت ان تصرف ماكس مع والدها كان اقل حموداً في نهاية الرحلة. ولا

يعني هذا التحول الطفيف، او التقاء جايمس بنورا في معظم الاوقات، ان

ماكس قد وافق على الزواج، ولكنه يدل على ان نورا مصمعة على مشروع

الزواج. الا ان هناك نقطتين نفلقان بني. فاما ان تتزوج نورا من جايمس

بالرغم من معارضة ابنها، فيقع انشقاق بينها وبين ماكس، واما ان تتأثر  
نورا برفض ابنها فتتفصل عن ابنها.

توقفوا على جانب من الطريق خارج احدى القرى، وتناولوا طعام غداء

خفيف، واقتربت نورا ان يتوقفوا بعد الظهر في مكان جميل آخر ليتناولوا

الشاي. رد عليها ابنها بقوله انه يعرف مكاناً ملائماً، وبعد برهة اخذ يساره

ودخل وادياً جميلاً يمر فيه نهر لا يو.

- هذا جميل جداً.

قالت شيرلي.

- الا نستطيع البقاء هنا يا ماكس؟

- اعرف مكاناً اجمل من هذا.

لم يزد على ذلك ولكنه التفت بعد ذلك الى جايمس وقال:

- هل احببت جزيرتنا يا سيد دافدسون؟

فاجأ هذا السؤال كلا من نورا وبني والتفت الواحدة الى الاخرى

بدعشة.

- انها سارة وجميلة.

اجاب جايمس بصوته الهادي الموزون.

انكم محظوظون كونكم تعيشون هنا.

- هل تحب العيش هنا دائماً؟

سأله نورا وهي تراقب وجه ابنها في المرأة.

- ذلك سهل اذا رغبتا فيه.

- اسعار البيوت والاراضي مرتفعة بعكس ما يتصوره البعض.

كان صوته جافاً بعض الشيء. ولكن جايمس قال:

- يمكننا ان نتدبر في شراء شيء بوافقتنا. لا نحتاج انا ووالدتك قصراً

فخماً مثل قصرك. قد نجد كوخاً جميلاً او ما شابه.

لاحظت بني ان ظهر ماكس تصلب قليلاً، اما لانه لا يتصور انه

متزوجة او لا يتصورها تعيش في كوخ. وعلقت نورا على كلام جايمس قائلة

وفي صورتها نوع من التحدي لأنها هي الاخرى لاحظت تصلب ظهر ابنها:

- لماذا نميش في كوخ وانا املك مالا ونفيرا يمكننا من شراء بيت فخم مثل

الفيلا التي نسكنها؟



- لا شك في أنك تملكين الكثير من المال.

اجاب جايمس بصوته الناعم الهادي.

ولكن المال الذي لدي لا يكفي الا لشراء كوخ وادخال التعمديلات اللازمة عليه، ولكن لن يتحول الكوخ الى فيلا.

ضابق كلام والدها بني، لانه يتكلم بما يفكر ولا يهتم بالنتائج.

- بعد زواجنا يكون المال لنا الاثنين لا لي وحدي.

كانت كلمة نورا موجهة الى خطيبها وبصورة غير مباشرة الى ابنها، وتابعت كلامها قائلة:

- اذا قررنا العيش على هذه الجزيرة سنشتري بيتاً جميلاً في مزرعة بين التلال.

- سنبحث ذلك فيما بعد!

قال جايمس باقتضاب.

لاحظت بني ان والدها كان يتحدث بعض الشيء لأن هذا الموضوع أربكه، رغم ان له مزاجاً هادئاً لا تشبه الكلمات او العبارات بهذه السهولة.

توقف ماكس قائلاً ان هذا هو المكان، واضعاً حداً لحديث قد يتحول الى نقاش حاد لأن عيني نورا كانتا تنتقلان بينا ويساراً بحركة عضيبية. نزلوا من السيارة وبحسوا عن بقعة ملائمة. كان المنظر جميلاً خلّاباً لم تتمالك بني إزائه من ابداء ذهرها.

كانت المناطق التي مروا بها في ذهابهم الى المستوطنات والعودة منها تتخللها تلال ووديان وقرى كريمة جميلة، وسهول تعبرها الانهار، وطرق جانبية تزينا الازهار البرية وشجر التوت، وازهار الأوركيد التي كانت تلتف حول جذوع الاشجار وتختلط باغصانها. ولكن هذه المنطقة كانت تفوقها جمالاً ورونقاً. من مشاهدتها قمة جبل مورن كورون البعيد الذي يغطيه الضباب، واقرّب منه اليهم شلالان هما شلال باغوا وشلال لا يو اللذان تتساقط مياههما على الصخور مثل حبات من الفضة، لتختلط بالسيول والانهار الجارية في السهول تحتهم.

- ماكس... مدهش! كيف اكتشفت هذا المكان؟

تلفظت بني بهذه العبارة بصورة عسرية، متأثرة بالمشهد ودون ان تفتن

الى الجفاء الشديد الغائم بينها وبين ماكس منذ مرضها الثاني، وغمت لوانها لم تسرع في الكلام.

وعندما انتهوا كان النور قد خف ولكنهم لم يفكروا في المغادرة، رغبة منهم في التمتع بمياهج الطبيعة.

نهضت بني ومشت مسافة قصيرة ثم جلست تتأمل على صخرة، والتفتت فرأت والدها قادماً نحوها. ابتسمت له عندما اقترب وجلس بجانبها ولم يتكلم. كانا مأخوذتين بصوت جداول المياه ونقيق ضفادع الجبل. ولما طال سكوتها نظرت بني الى والدها ولاحظت عبوساً على وجهه.

سألته بني بصوت خافت متخوفة من سماع ما لا يعجبها:

- ما بك؟

بلغ ريقه قبل ان يتكلم وكان ينظر امامه. ثم هز رأسه وقال:

- مصاعب يا بني. نعم، مصاعب كان يجب ان أنبه لها قبل الآن. انني

في حيرة وأي حيرة، وارتيباك.

التصقت بني بأبيها ووضعت رأسها على ذراعه. استولى عليها خوف كبير ولكنها سألت بصوتها الناعم:

- ما هي هذه المصاعب يا أبي؟

- نورا... كان يجب ان اتوقع معارضة من ابنها.

هذا ما كانت تتخوف منه. قالت:

- ولكن العلاقة بينك وبين نورا جيدة. لم تكونا تتكلمان عن بيت

نشريانه؟

- نعم...

قال وهو ينظر الى النهر مفكراً.

كلام يا بني، مجرد كلام.

لم تربني في صوت والدها ذلك الحزم التي تعرفه فيه، وبدأ متعباً ومستأ.

التصقت به وقالت:

- انت تخشى ان تفسخ نورا الخطوبة؟ لا تقلق يا أبي. لن تخضع نورا

لابتها... انا اكيدة من ذلك لانها كانت تؤكد ذلك بنفسها رغم

معارضته. نورا لن تفسخ الخطوبة.

لم يجب والدها، بل تابع التحديق في النهر والاشجار المجاورة له، بينما



قالت:

- نعم، تكلمنا عنها.

- وبالطبع اثر رفضه في شعورك. ولاحظت الجفاء بينكما من اول دقيقة.  
واستطيع ان اعلمك اني في بعض الاحيان كدت انفجر لولا اني ضبطت اعصابي لاني اكره الطريقة التي يكلمك بها.

- انا السبب في ذلك.

قصت بني على والدها ما جرى بينها وبين ماكس باختصار. ولاحظت التعابير التي كانت تظهر على وجهه، ولكنها لم تستطع تفسيرها. وتوقفت عندما رأت دلائل الانزعاج في عينيهِ. وعادت الى قصة ابنيها مع نورا فقالت:

- لا تتخل عن نورا يا والدي. سينحطم قلبها. فهي تحبك.

- ولكن لي كرامتي يا بني.

- شعورك بالكرامة او كبرياء النفس قد يتسبب في اخطار. ان حياتك لاهم بكثير. واذا افترقتا فلن يعرف احدهما السعادة مرة اخرى.

- هذه الاشياء يستطيع الانسان ان يتغلب عليها، وكل اذى قد يتج عنها من حين الى آخر، يزول مع الزمن الذي هو بلمس الحياة. نعتقد خطأ ان الزمن لا يشفي الالماء، ولكنه يفعل ذلك. انه يشفيها دائماً يا ابنتي. اصاب بني ذهول كبير لاستعمال عبارة «ابنتي»، لانه لا يستعملها الا في حالات الانفعال. لماذا استعملها الآن؟

- نعم، الزمن يشفي الالام، ولكن آثارها لا تزول، ولن تكون كما انت الآن اذا افترقت عن نورا، خاصة بعد ان اصبحت تحبها.

خيم عليها الصمت، وبدت الجبال والغابات حولها زرقاء فاتحة، وكانت تميل الى السواد اذ بدأ النهار يعتم بسرعة. واحاطت برؤوس الجبال هالة بتفسيجية من اثر غروب الشمس. كل شيء كان هادئاً عدا خرير المياه التي كانت تنحدر لتتضم الى نهر لاير.

- لا يستطيع ان تزوج نورا في احوال كهذه، فقد يخلق هذا مشاكل ومتاعب.

دل صوته على قرار نهائي. فلم تتمالك بني من اليكاه بكاه خارا، واستطاعت رغم ذلك ان تقول:

كانت بني تنتظر منه ان يتكلم.

واخيراً التفت نحوها. ورأت فيه عيني حزينتين ولكن نظرة فيها عزم وتصميم مما جعل قلبها يثق بسرعة.

- اعرف ان نورا لن تفسخ الخطوبة. ربما فسختها انا.

لم تصدق بني ما سمعت واخذت تمز رأسها محتجة:

- انت... لا، لا، لا تستطيع ان تعمل ذلك وتخضع له بهذه السهولة.

فكر في حياتك وحياة نورا... انتما خزان في تقرير مصيركما.

- المال اساس هذه الصعوبة يا بني. لو لم تملك نورا هذا المال لكان كل شيء.

ولكن ماكس سيخسر ثروة بسبب هذا الزواج. هل تدركين ذلك؟  
- ثروة؟

الآن فقط فهمت سبب معارضته في زواج والدته الذي سيحرمه من مالها... اضافت:

- انك لن تدع نورا تترك ثروتها لابنها ولن تتسامح في ذلك!

- طبعاً لن اترك نورا تغير رأيها، ولكن ما يؤلمني هو ان ماكس يعتقد اني سأبدد ثروة والدته قبل ان يحدث لأحدنا شيء.

ألما حديثه كثيراً ودعت عيناها. كان ابوها حبها الوحيد في حياتها منذ ان كانت في الثامنة ولا يستطيع ان تتحمل كلاماً يشير الى موته.

كيف يتجاسر ماكس على ذكر موت نورا او ابنيها؟

لم يتكلم احدهما مدة من الزمن. ثم قال جاكس:

- اراد رجال آخرون الزواج منها، ولكن يبدو انهم كانوا يريدون مالها فقط.

قالت بني:

- رفضت نورا ان تقبل أياً منهم. انت الوحيد الذي قبلت به.

- وهؤلاء الرجال سيب تحفظ ماكس من جهتي.

- لا حاجة به لأن يحفظ منك!

قالت بني ذلك بلهجة كلها غضب لغت انتباه والدها الذي نظر اليها

بعيني مندهشتين وقال:

- هل تباحثت في هذه المسألة مع ماكس؟

لم ترد على سؤاله على الفور وندمت لأنها بحثت في نفسه الشك. الا انها



- كنت اتوقع خلاف ذلك، أنذكر كيف كنا نتكلم عن المستقبل؟ كنا نقول انه ستكون لك زوجة وستكون لي أم... وأخ؟

- أخ...؟

تقلصت عضلات وجهه كمن يشعر بالمرعاج... ومن ثم انبسطت اساريره وقال:

- بني، يبدو لي ان والدك لم يكن الاحق الوحيد في كل هذا.

كانت حقا، هي الاخرى، وفهمت الآن لماذا استعمل عبارة «ابنتي».  
كان والدها قد قرأ ما بين السطور وهي تعيد على مسامعه قصتها مع ماكس...

ما عسى والدها ان يفكر الآن؟ اما هي فقد احست باشمزاز، لانها ادركت انه اذا كان من الجنون ان يقع الانسان في حب رجل لا يرغب بالزواج، فأكثر جنونا ان يقع الانسان في حب بخيل همه الوحيد المال، وتأمين ثروة والدته لنفسه بعد موتها. ايقنت الآن ان ماكس رجل لا يستحق حتى مجرد التفاته.

سمعت ماكس يناديها بصوت جاف وبلهجة الأمر. تجاهلته بني، لكن والدها تامل وبعد ان امسك بيدها قال:

- علينا الآن ان نفكر جديا في العودة الى انكلترا.

اومات براسها ولكنها اخذت تكي بمראה وقالت لوالدها:

- اسبقني يا ابي. انا ابيكي ولا اريد ان يرى ماكس اني... ان يرى الآخرون اني...

- كلا، سانتظرك لانك متضيقين وحدك.

ولكنها رفضت وقالت:

- ارجوك، اذهب... والا الزعج ماكس.

- وماذا تستطيع ان اقول له؟

- قدم له اي عذر... قل له اني آتية لانه لا يعلم اننا كنا معا. قل له اني

في طرف الوادي... اوه، اي شيء ارجوك، لا يجب ان يروني هكذا.

سأني حالما اغسل وجهي في ماء النهر.

تركها والدها شبه مرغم. ونهضت بني فاقتربت من النهر. غمست

منديلها في الماء واخذت تبلل وجهها، وفجأة انتصبت واقفة وجد الدم في

عروقها لانها احست انها لم تكن وحدها...  
- من هنالك؟

صرخت بصوت مرهف:

- كيف بحق لك ان ترغينا عل انتظارك؟ ألم تسمعي أناديك؟

كان هذا ماكس واقفا امامها كالعملاق في غسق المساء.

- نعم... سمعت، وكنت سآني حالا.

كانت تعصر منديلها بعصية وقلبها ينبض بسرعة من الخوف. وسألها ماكس:

- أين والدك؟ هل ذهب بمفرده مثلك هو الآخر؟

- اتيه في هذا الطريق. اعتقد انه وصل الآن.

نسيت انها قالت لوالدها ان ماكس لا يعلم بوجودهما معا.

- هل كان معك؟

- نعم، كنا نتحدث.

توقفت فجأة اذ انها قطعت لحقتها.

- اذن، لماذا تركك وحدك هنا في الظلام؟

- اردت ان ابقى وحدي برهة من الزمن.

- لا تكوني حقا، لماذا تركك؟

- قلت...

هل تعلمه عل الحقيقة؟ هل تقول له انها كانت تبكي بسبب معاملته لوالدها، وانها قررا العودة الى انكلترا وان والدها سيتخل عن نور؟ لان والدها لن يسمح لها بذلك، حيث انه يريد ان يتحدث مع نورأ أولا. لم تستطع بني اخفاء رجفتها، واجابت عندما سأها ماذا كانت تفعل عند النهر:

- سقط منديلي في النهر، وانا جاهزة لان آني الآن، وآسفة لان تركتكم تنظرون.

تركته وبدأت تركض كأنها مدفوعة بقوة خفية. كانت الطريق وعرة وكلها حجارة وكادت تقع لو لم تمسكها بذراعها.

- يا بلهاء ما بك؟ لماذا كنت تبكين؟

- لا أستطيع ان اقول لك.



وارادت ان تغلت منه الا انه شد على ذراعها بقوة آلتها. وسألها ثانية وهو يهزها هزاً:

- لماذا كنت تبكين؟ أهر غراهام؟

سألته مذهولة:

- غراهام؟ ماذا تعني بقولك هذا؟

- اعتقد ان غراهام تغل عنك مؤخراً.

- هو... ماذا تعني؟

هل شيرلي هي التي تخلق هذه المشاكل؟ وتابعت بين كلامها:

- ولماذا تعتقد ان غراهام تغل عني؟

حاولت الافلات منه الا انه كان قابضاً على ذراعها بشدة.

- لأنني افترض انكما كنتم تخرجان سوياً...

- لا، لم نخرج ابداً.

- لا تنكري ذلك يا صغيرتي، انت حرة في الخروج مع من تشائين.

غراهام كان ممسكاً بيدك في غرفة النوم، وهذا برهان على ما كان يحدث بينكما...

صرخت في وجهه:

- مهلاً! لا يعني ما تقول!

وها هما يتشاجران مرة أخرى ويتبادلان الالهانات. أضافت:

- اريدك ان تعلم انه لم يجر اي شيء بيننا، وليس لغراهام مركز خاص

عندي، ولذا اعلم من اين اتيت بهذا الانطباع!

- انه يخرج مع شيرلي الآن...

- اوه، وكيف عرفت؟

- كانت هفوة من شيرلي. والأصح هو ان شيرلي نفرت بذلك عضواً

واجبرتها على قول الحقيقة.

- انك تنجح دائماً بأساليبك هذه.

طبعاً لم تلاحظ الغضب في عينيه بسبب الظلام. قال ماكس:

- لماذا كذبت باختلاق شخصية صديقة لك لا وجود لها؟

- اجبرت على ذلك. فوجئت ولم ادري ما اقول.

حيرها مسلكه الغريب. انه على حق اذا غضب منها لكذبتها، ولكن

لماذا يهتم بعلاقتها مع غراهام؟ كانت قبضته تؤلم ذراعها.

- تقولين ان ليس لهما علاقة خاصة بينك وبين غراهام، فلماذا كنت

تبكين اذن؟ هناك سبب وجيه لدموعك.

كان مضراً على الحصول على ايضاح منها. ولتخلص منه عزمت ان

تدعي ان بكاءها كان بسبب غراهام فعلاً. وقيل ان تفتح فمها قال

ماكس:

- انا مضر على معرفة سبب بكائك حتى لو بقينا هنا الليل كله.

- حسناً، انا مترعجة لأنه اهملني كما قلت.

- كنت متأكداً من ذلك!

لماذا كل هذا الغضب بسبب غراهام ولماذا هذا الاهتمام؟

- كنت متأكداً حتى عندما كنت تنكرين ذلك بكل قواك، وانني عتار من

امرك. انت تكذبين ولكن دون ان تقنعيني.

أذهلها كلامه. هل تحتاج الحقيقة الى اقناع ام انه يقول ما يتوارد على

خاطره اريتمد اهانتها؟ كيف يمكن التوفيق بين هذه الوسيلة الدنيئة وبين

قوة خلقه؟ حاولت جهدها كي تستتج شيئاً واضحاً من اقواله... لأنها لا

تستطيع ان تستخلص اي شيء من عينيه في الظلام. وكلما فكرت كما

صعب عليها ان تفهم شيئاً. في النهاية سألته لمجرد الحديث:

- لماذا يكون كذبي غير مقنع؟

- لأن شيرلي قالت ان غراهام كان صديقك الشخصي، وانه ابتعد

عك الآن وتحول اليها.

- فهمت الآن... هل ستعود الى السيارة؟

سيكون حساب لها مع شيرلي عندما تكونان وحدهما. ولكن يبدو ان

ماكس اراد المزيد من التاكيد، فسألها:

- هل ما قلته صحيح؟

اجابت بسخرية:

- اي ان غراهام كان صديقي؟ لماذا تسأل؟ الا تصدق شيرلي؟

- سألتك اذا كان ما قلته صحيحاً.

- نعم، نعم يا ماكس. كل ما قلته صحيح.



هذه الفرصة لتقول لشيرلي رأيا فيها. فسألتها غاضبة:  
- لماذا تقولين مثل هذه الأشياء؟ أي لذة تشعرين بها عندما توهمين  
ماكس بأنني وغراهام نخرج سوياً؟  
كانت شيرلي جالسة على حافة البركة تداعب الماء بأصابع رجليها.

اجابت:

- لم افكر في ان ماكس سيعيد عليك ما قلته له، واني اتساءل لماذا فعل  
ذلك.

تهدت بني وقالت:

- هذا لا يهم. ولم تحيي على سؤالي بعد. . . لكن دعيك من هذا لاني  
اعرف الجواب.

- تعرفينه؟ ما هو؟

لاحظت بني ان شيرلي لم تكن مرتاحة البال تماماً. ولم تهتم بجوابها بل  
انها قالت:

- لا حاجة بك ان تغاري مني يا شيرلي. ماكس يكرهني كثيراً،  
وسيكبرهني دائماً.

سألتها شيرلي بعجرفة:

- ما الذي يجعلك تعتقدين ان اغار منك؟

- كان هذا واضحاً منذ البداية، وانت اعترفت بذلك.

غضبت بني من عدم اكتراثها.

- رجوتني ان اكون صديقتك ولكن فعلتك هذه لم تكن عمل صداقة، ما  
قولك في ذلك؟

- اذا لم يتزوجني ماكس اريده ان يبقى عازباً.

قالت شيرلي ذلك بمبتهى الصراحة وازدافت:

- هل يهلك اذا كرهك ماكس؟

- انا لا ابالي مطلقاً برأي ماكس في.

اجابت بني بعصية.

- انه حر في ان يعتقد ان لي عشرة اصدقاء! واما عن تخيلاتك ان يبقى  
اعزب، فهذا احسن شيء، لأنه اذا صدف وتزوج فتكون حياة زوجته  
ملينة بالتعاسة والشقاء.

## ١٠ - أفضل من الكلام!

كانت بني ونورا منهنكتين في كتابة الفصل الاخير من الكتاب، ولكن  
لاستكمال هذا الفصل كان عليهما ان تنتهيا من بعض اعمال البحث. وقد  
قامتا برحلة لهذه الغاية الى البحيرة ورافقهما فليكس في هذه الرحلة بصفة  
دليل وسائق لسيارة الجيب. ولتسليتهما كان يغني اثناء الطريق. قامت نورا  
وبني بجولات هنا وهناك، وفي عدة اماكن كانا تسيران على الاقدام  
لاستحالة السباحة. ومن بين الاماكن المهمة التي زارناها الشاطئ الحارة  
حيث كانت البراكين فائرة في وقت ما. جمعنا عدة نماذج من الأتربة من  
مختلف المناطق البركانية، وكانت معظم هذه المناطق لبنة التركيب، فكانت  
هناك انهارات كلما تساقطت الامطار بغزارة.

عادتا متأخرتين من رحلتها، ولكنها ترجعنا مباشرة الى المكتب لدراسة  
النماذج وتدوين النتائج.

اما اوقات الراحة التي كانت بني تتمتع بها فهي السباحة وقت الصباح.  
لم يأت ماكس للسباحة في اليومين الاولين، وظنت انه ربما كان يتفادها. اما  
في اليوم الثالث والايام التي تلت، فقد كان يسبقها الى المسبح. وبالرغم  
من انها يسبحان معا ويتبادلان الحديث احياناً، كانت الصداقة بينهما قد  
اختفت. ويبدو ان ماكس بيت لها حقداً جديداً بينا كانت هي متمسكة  
برأي واحد هو انه بخيل انتقامي لا هم له الا عمل المستحيل كيلا يخسر  
ثروة والدته.

عندما نزلت الى المسبح صباح يوم الاثنين وجدت شيرلي هناك. وهذه  
هي المرة الاولى التي تلتقيان فيها منذ رحلة المستوطنات الكريبية. استغلت



- اوه... انك غاضبة يا بني، وهذا ليس من عادتك! هل ماكس هو السبب؟ ما الذي يجعلك تعتقدين ان زوجته ستكون نعيسة؟ كنت اريد الزواج منه، انذكرين؟  
- انت محظوظة لانه ليس من رأيك، فهو خال من الاحساس، او حتى الشرف.

وتابعت بني قولها:

- ويعتبر نفسه انسانا خارقا فأصبح منعطرسا لا يطلق. ولا يفهم للشعور او للشفقة معنى، واكثر من ذلك، ان طمعه في المال لا يحده، فهو لا يفكر في اي شيء آخر... المال كل شيء بالنسبة اليه.  
كانت بني على آخر نفس عندما انتهت. ولكنها ارتاحت لانها ازاحت عن صدرها حملا ثقيلا، والان ستجد متعة في الماء الذي سيبرد من حدة مزاجها.

قفزت الفتاتان الى الماء، ولم تسبحا الا قليلا عندما رأتا ماكس يخرج من بين الشجر. كان بلباس السباحة وما ان اقترب من المسبح حتى بادرت به شيرلي بقولها:

- ماكس، هل سمعت؟

دفعت عينيها بسرعة وهي تتكلم.

كان ينظر الى بني بحقد وغطرسه. ورغم انها خفضت رأسها كانت تعلم انه لم يرفع عينه عنها. وسمعتة يقول لشيرلي:

- تعالي الآن. لنبدأ درسك!

تركت بني المسبح وهي تشعر بالحرارة تنعم وجهها، وتعرف انها في موقف حرج. من المؤكد انه سميع حكمها الصارم عليه وهذا ما كانت تريد. فهي تعتقد انه اذا عرف رأيا فيه فقد يحاول ان يحسن بعض ما فيه من طبع دنيء.

كان والدها في الحديقة عندما نزلت لتناول الفطور. كان ينظر حالما الى مياه بحر الكريبي، وحيى ابنته بابتسامة وهي تقترب منه.

- هل استمتعت بسباحتك؟

- لم اسبح كثيرا. منذ متى نهضت؟

- نهضت مبكرا.

مشى كلاهما الى مقعد خشبي تحت شجرة ارز، وجلسا يتحدثان بانتظار وصول الآخرين للافطار. وكان من جملة الحديث ان سأله بني:

- هل قرارك نهائي؟ ألا تعيد النظر فيه؟  
أخافها منظر والدها الذي تقدم في السن منذ وصوله، وكل ذلك بسبب ماكس.

- حاولت ان اخبر نورا الا انها مشغلة حتى اننا لم نتقابل الا القليل طيلة هذا الاسبوع. وسأحاول ان اعلمها هذا المساء اذا اجتمعت بها. نعم يا بني، قراري نهائي.

- متى، متى سترحل عن دومينكا؟

لم تتوقع بني مطلقا هذه المفاجآت... فكرت في عمل نورا، الا انها ستجد امينة سر غيرها بكل سهولة.

التفت أبوها اليها واخذ ينظر اليها بانتباه، ثم قال:

- حالما ارتب امور السفر. وارى انه من الأنسب ان نرحل في اقرب وقت ممكن.

حزنت بني لهذا القرار، ورأت انها ووالدها سيتغلبان على احزانها اذا تركا الجزيرة في العاجل القريب. قالت:

- انت على حق يا والدي، وعلي ان اعلم نورا باستقالي مسبقا، وسأعطيها انذار شهر حسب الاصول.

- سيكون كل ذلك مفاجأة لها.

- لا ادري كيف مستقبل هذه الاوضاع.

قال متنهدا:

- لا يهم ذلك يا بني. ستغلب عليها كما سأفعل أنا الآخر.

الجميع سيتغلبون مع الزمن، ولكن هذا الزمن سيكون طويلا ومؤلما...

المفاجأة الكبرى كانت شيئا لم تتوقعه ابدا. فعندما دخلت نورا المكتب في صباح اليوم التالي، سلمتها رسالة بطردها من العمل. والذي اذهلها اكثر من ذلك كان ثورة غضب نورا، تلك المرأة الهادئة اللطيفة. تكلمت نورا بعصية جاعحة وهي تقول:

- سأفصل منكما انتم الاثنين.



لم تصدق بني ما ترى وتسمع، وإذا كانت اعتقدت في السابق ان ماكس ورت مزاجه العصبي من والده، فقد رأت الآن ان لعصية امه حصة فيه. تابعت نورا قائلة:

- لا اتصور كيف أضعت وقتي على رجل لا يتم بي ويهملني هكذا وأنا في هذا العمر! اوه، لا أستطيع ان اركز افكاري في عملي، لا أستطيع ان اشتغل... انا المرأة النشيطة، لا أستطيع ان أشتغل الآن! وكتابي لن ينتهي في الوقت المحدد... لن ينتهي ابدا، ولن ابالي بذلك ولن احاول حتى لمسه!

كانت بني واقفة ترحف. تعرف ان الشخص الذي يسبب لها هذا الاضطراب الهائل هو ماكس... ولكن نورا الحلوة المزاج؟ الأم الحنونة...؟

- يجب ان تنهي كتابك.

قالت بني متلثمة ولا تدري اذا كان كلامها مناسباً.

- الكتاب؟ هل هذا همك الوحيد؟ لست افضل من أهلك... ابعدي عني، وكلما اسرعتها في الرحيل كلما كان ذلك افضل!

- لكن، نورا...

- لا تتاديني نورا! انا رئيسك. تذكري ذلك، يا الهي! لا اعرف ما اقول. لست رئيسك الآن. لقد طردتك.

- نورا... عفوا. سيدة زفيرن، لا اعرف ماذا قال لك والذي، ولكن...

- لم يقل شيئا، بل هجرني كما قلت!

- ألم يقل لماذا هجرتك؟ ألم يبين لك السبب؟

تقدمت بني قليلا الى الامام ولكنها تراجعت عندما رأت عيني نورا تفدحان شررا.

- قال انه لا يحبني... لا يحبني بعد كل تصريحاته وتأكيداته السابقة! انا حقاء، عاطفية حقاء، حتى أصدق كل ذلك. اعتقد ان ماكس على حق وان والدك هو الآخر يتم بمالي. ولما رأى ان ماكس واقف بالمرصاد ولن يعطيه الفرصة للحصول عليه تخل عني!

- كيف تتهمين والذي هكذا يا نورا؟ لا يريد مالك ابدا! هل قال والذي

انه لا يحبك؟ هناك سوء تفاهم...

كانت نورا ممسكة بقلم في يدها، وفي غمرة غضبها رمته على المكتب فسقط على الارض، وانحنت بني لتلتقطه لكنها تركته حيث هو.

- كم مرة يجب ان أعيد ذلك؟ نعم، قال انه لا يحبني! كان ذهول بني اكثر مما تتحمل، وتساءلت لماذا اتخذ والدها هذا الاسلوب. قالت:

- في أي مناسبة قال والذي ذلك؟ اي ما الذي جعله يقول ذلك؟

- يبدو انك تحققين معي. طلبت اليك ان تخرجي من هنا.

لم تتحرك بني من مكانها، بل قالت:

- هناك خطأ. أبي يحبك...

- يحبني؟

سخرت نورا منها:

- لا تذكري تلك الكلمة امامي. والدك ما هو الا عابث!

- لا يمكنني ان اصدق ان والذي قال انه لا يحبك.

- هل تعنين اني اكذب؟

- كلا، بكل تأكيد لا!

- اذن اوضحني!

- انا اقول... انه يحبك...

- يا آنسة دافدسون،

وقالت نورا بهدوء:

- اذا أعدت كلمة حب سأغضب من جديد.

وبالرغم من حراجه الموقف شددت بني على نفسها كيلا تضحك، لان نورا عادت الى طبيعتها واستولى عليها الشرود حتى في وضع كهذا، ونسيت انها كانت منذ لحظات بركاناً هائجاً.

- اذا قال والذي انه لا يحبك فهو كاذب، ولديه أسباب وجيهة ليقول ذلك. فانا اعرف مدى حبه لك.

عبست نورا قليلا ولكنها كانت هادئة.

- هل رايت والدك هذا الصباح؟

- كلا، كان بعد في فراشه وانا اتناول الفطور، ثم اتيت رأساً الى هنا.



- من عادتكما تناول الفطور معاً، اليس كذلك؟  
- في معظم الأحيان.

- ولكنه لم يتناول فطوره معك اليوم؟

- كلا، واظن انه تأخر في النوم. سأبحث بنفسى لاكشف سر هذه المسألة.

وجدت ورقة كتب عليها ان جايمس وشيرلي ذهبا الى روزو، وانها سيعودان بعد الغداء. وعندما عادت بنى الى المكتب وجدت نورا واضعة رأسها بين يديها. رفعت نورا رأسها وكان وجهها مبللاً بالدموع.

- بنى، حبيبتى، ان ضميرى يتألم. سامعيني. انت لا تلامين على معللة جايمس لى. كان يجب ألا اتحدى في معاملتي لك هذا الصباح. هل تتابعين عملي معي؟

- طبعاً يا نورا.

دعمت عينا بنى لأنها تحب نورا كثيراً، ولأنها اشفقت على هذه المرأة التي تتألم وكأنها جرحت. لماذا تسبب والدها في تعاستها؟ كيف يقول لها انه لا يحبها...؟ لكن، مهلاً. فهمت الآن.

- نورا، عندما تكلم والدى لأول مرة عن فسخ الخطوبة، ماذا قال بالضبط؟

- ماذا تعنين؟ كنا جالسين وحدنا بعد العشاء. فاجاني بقوله ودون مقدمات انه يريد ان يفسخ الخطوبة.

- هل ابدى سبباً لذلك؟

- قال انه لا يحبني.

- وقبل ذلك، ألم يقل أي شيء آخر؟

- كلا، اوه، نعم. قال انه سيفسخ الخطوبة بسبب ماكس. قال ان له كبرياءه هو الآخر وكرامته، ولا يتحمل ان يقول ماكس عنه انه صياد مال.

- وما كان جوابك على ذلك؟

- رفضت ان تفسخ خطوبتي لاسباب نافهة كهذه.

- وترفضين ان يكون هذا سبباً لفسخ الخطوبة؟

- قلت لك عدة مرات ان ماكس لن يؤثر علي.

صمتت بنى. عندما رأى والدها انه لم ينجح في فسخ الخطوبة بعد.

تأكيدات نورا له ان المال ليس عائلاً بينهما، واكتشف ان ابنته تحب ماكس الذي ربما لن يتزوجها، وجد ان الوسيلة الوحيدة لإبعاد بنى عن دومينكا هو اختلاق طريقة مقنعة لفسخ الخطوبة، وهي ان يؤكد لنورا انه لا يحبها، مضحياً بسعادته هو وسعادة نورا معاً.

لم تتمكن بنى من ضبط نفسها حتى لا تبكي، وصرخت ان تصارح والدها بهذا الأمر، مع العلم ان امها ضعيف في اقناعه لأنها تعرف ان لا شيء يثنى عن قرار اتخذ. زاد حقدتها على ماكس وكراهيتها له. وتحت ان تنتقم منه لتشفى غليلها.

- حبيبتى بنى، انت تبكين...؟

- ليتنى استطيع اعادة المياه الى مجاريها...

- انا متأكدة من انك تستطيعين، ولكن لا تقدر ان تعمل شيئاً عندما يكون الحب من جانب واحد فقط.

فكرت بنى في ماكس وتساءلت اذا كان له قلب يحب.

هطلت امطار غزيرة تسببت في انهيارات ارضية في الجبال. ولم تنتبه نورا وبني الى الخطر بسبب انشغالهما في التنقيب. تسبب الفيضان في تأخير عملهما مع ان بنى كانت قد وعدت نفسها بالانتهاء منه قبل رحيلها عن الجزيرة مع والدها في بحر اسبوع. وفجأة صرخت والرعب باد في عينيها:  
- نورا انتبهى...

كانت تنظر الى كتل من الأتربة والحجارة تنحدر من الجبل، ولم يكن امامها مجال للهرب اذ طمرتها هذه الكتل في بضع ثوان بعد ان صرخت لتنبيه نورا الى الخطر. وفجأة وجدت نفسها مدفونة تحت أطنان من الوحل. فتحت عينيها ورات نفسها في غرفتها، ولم تستطع الحركة لأن كل جسمها كان ملفوفاً بالضماطات.

وصرخت وهي تحاول ان تنهض:

- نورا... نورا! هل ماتت نورا؟

- أمي بخير.

كان الصوت هادئاً ومطمئناً. شعرت بنى بلحمة يد ناعمة على جبينها، رأت ابتسامة على وجه من كلمها فابتسمت هي الاخرى.

- كيف خرجت نورا... كان كل شيء بطمرها.



كان صوتها ضعيفاً. رأت والدها امامها شاحب الوجه، كئيباً، وبداء شعره ابيض في نور شمس الغروب.  
- ما كان يجب ان نقول لنورا انك لا تحبها يا أبي. نورا لطيفة ولا تستحق هذه الآلام.

- اهدئي يا حبيبتي. كل شيء على ما يرام بيني وبين نورا. بدا وجهه حزينا ونادماً.

- يجب ان نواسيها، اليس كذلك؟

- نعم، ساعوض عليها. كيف تشعرين الآن؟

- اتألم في جسمي كله.

- وستلازمك الأوجاع مدة من الزمن يا بني.

هل كان هذا ماكس؟ كانت يده ما تزال على جبينها. . . ولكن ماذا يعمل؟ كان يجعل رأسها يدور، وكانت عاجزة عن التفكير. اصابها رجفة صغيرة وغابت عن الوجود مرة ثانية.

كانت تسمع اصواتاً، ولكنها كانت ضعيفة وبعيدة.

- اشعر بعذاب ضميم. ماذا كان علي ان افعل؟

- فعلت ما كنت فعلته انا نفسي لو كنت هناك. انجعت افكارك مباشرة نحو تلك التي تحبها اكثر من أي شيء آخر.

- كان القرار الذي اتخذته رهيباً، واصعب الاشياء هو ان يقرر الانسان وحده. واني لا اتوقع ان تساعني بني.

- ان بني ستقرر ونفهم.

ما انعم هذا الصوت وما الطغف. ودت لو تعرف صوت من هذا.

- من حسن حظنا انك كنت هناك والا لما عاشت أمي، لأن كمية الأوجاع التي دفنتها كانت اكثر من تلك التي دفنتك.

- فعلا كان هذا خطأ. كنت انجول ولم اعرف ان بني ونورا كانتا في تلك الانحاء.

- ألا ترى انك تحتاج الى بعض الراحة؟ لقد عملت عملاً بطوليا في رفع الانقاض عنها.

- ولم يتأخر بعض الرجال في الانضمام الي في عملية الانقاذ. أرجو الا أقع في محنة كهذه يا ماكس. بينما كنت ارفع التراب عن نورا كنت ارنجف

خوفاً من ان بني قد تكون في حالة نزاع!

عادت وسمعت هذا الصوت الناعم. . . ما الطغف.

- لا تفكر بذلك يا جاييس. أنصحك بأن تستريح. قد تفيق والدتي بعد ساعة وتحب ان تراك بجانبها عندما تفتح عينيها، فاغتنم هذه الفرصة واسترح.

- سأستريح. . . هل ستكون بني بخير؟

- لا تزعج نفسك بهذا الصدد. سأعتني بها احسن عناية.

قال الطبيب ان بني ستلازم الفراش مدة شهر قبل ان تشفى تماماً. الا ان ذاكرتها ستعيد قوتها اسرع من جسمها. وبالفعل سرعان ما عاد ماكس وبني الى جدالهما، ولكن ليس كالأيام السابقة.

وفي احدي الامسيات الجميلة بينما كان ماكس جالساً بالقرب من سريره، ممسكاً بيدها ينظر اليها نظرة خاصة كانت مستحيلة سابقاً، تقدم منها وطلب يدها.

- هذا اذا استطعت ان تعادي العيش مع حمار متكبر، وشخص غطرسته لا تطاق وينسب الى نفسه كل الاهمية. . .

- ماكس. . . كفى!

- . . . مع رجل بدون احساس او شفقة، يعبد المال. . . اذا كنت تستطيعين ان تتحملي ذلك وغير ذلك من الرذائل، قولي نعم.

كانت بني تغطي وجهها بيديها، فرفعها ليرى وجهها كله سعادة.

سأله وهي تتفرض من البهجة:

- اليس في نيتك ان تصلح نفسك؟

- يا حبي، سأفعل كل شيء!

- كل شيء؟ أي انك ستدعني افعل ما يحلو لي؟

- بكل تأكيد، اتبعي الطريق التي تريدين.

- ولن انلقى منك ولو امراً واحداً؟

- ليس هذا فقط بل لن احلم حتى بالتفكير في ذلك.

- في هذه الحال. . . نعم، أظن اني سأتزوجك.

انحنى وطبع قبلة على جبينها ثم قال:

- سنعتقد قراننا حالما تشفين.